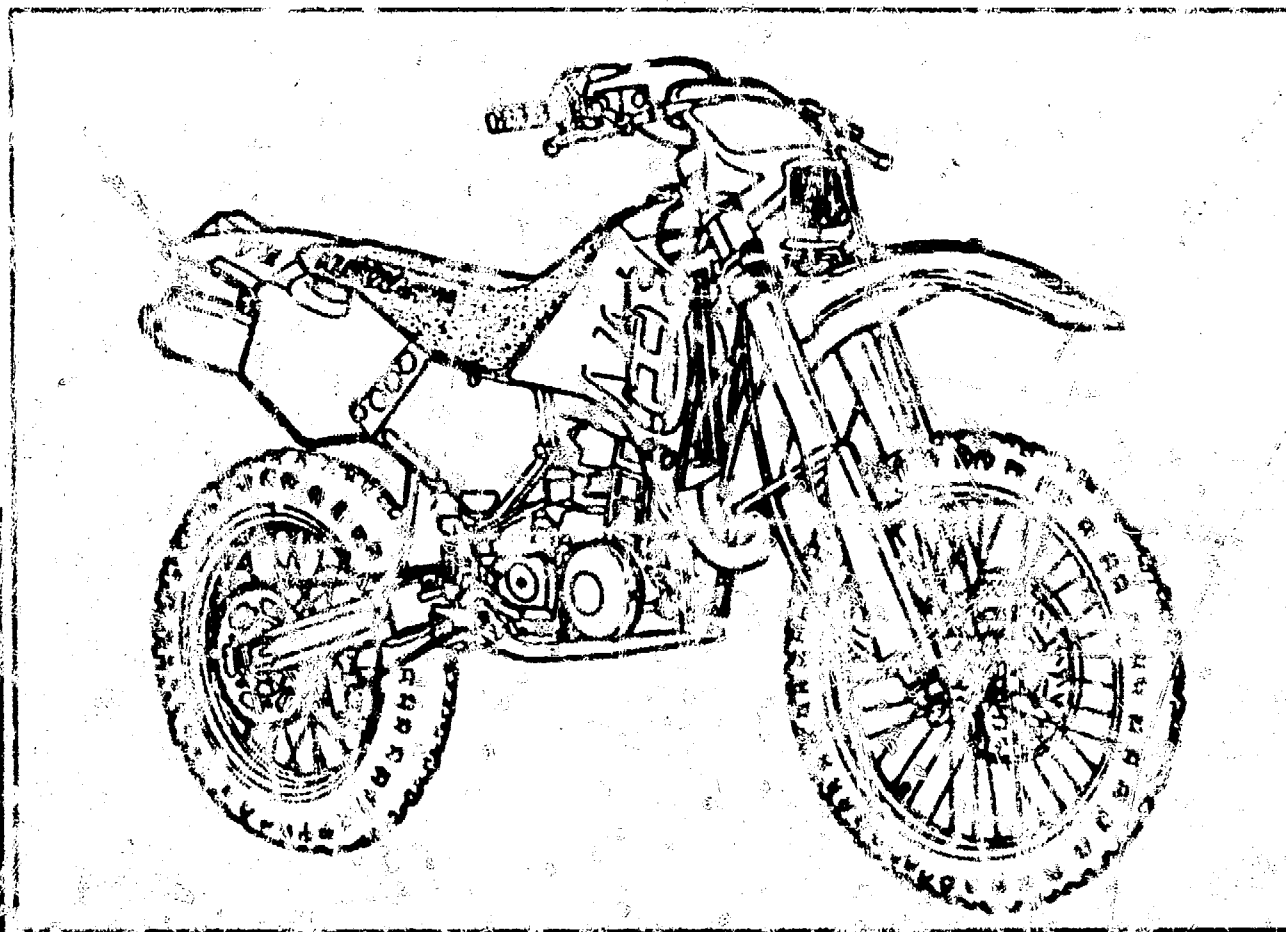
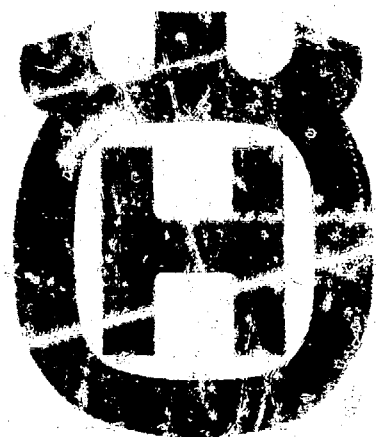


CATALOGO PARTI DI RICAMBIO - PARTS CATALOG
CATALOGUE PIECES DE RECHANGE - ERSATZTEILKATALOG
CATALOGO PIEZAS DE REPUESTO



Husqvarna TE-TC 610/92

Part. N. 70999



Denominazione	Descrizione	Designation	Bezeichnung	Denominacion	Pag.
1 ATTREZZI DI ASSISTENZA	SERVICE TOOLS	OUTILS D'ASSISTANCE	HILFSAUSSTUNK	STRUMENTOS DE ASISTENCIA	6
1A ATT. DI ASSIS. SOSP. ANTERIORE	FRONT FORK SERVICE TOOLS	OUTILS D'ASSIS. SUSP. ANTERIEUR	HILFSAUSE. VORDE. TELESKOPGABEL	DE ASIST. SUSP. DEL. T.	7
2 TESTA CILINDRO	CYLINDER HEAD, CYLINDER	CULASSE, CYLINDRE	Zylinderkopf, Zylinder	CILINDRO, CILINDRO	9
3 DISTRIBUZIONE	VALVE TIMING	VALVETIMING	VENTILSTÜLLUNG	DISTRIBUCION	15
4 PISTONE, MANOVELLISMO	PISTON, CRANKSHAFT	PISTON, CROUVELEUX	KOLBEN, Kurbelwelle	PISTON, PALANCA	17
5 RAFFREDDAMENTO	COOLING	REFROIDISSEMENT	WASSERKÜHLUNG	ENFRÍAMIENTO	21
6 SEMICARTTER DESTRO	R.H. HALF CRANKCASE	CARTER D.	GEHAUSE DER R.	MITAD DERECHA	25
7 SEMICARTTER SIN., AVVIAMENTO	L.H. HALF CRANKCASE STARTING	CARTER D.G. DÉMARRAGE	GEHAUSE DER L., ANLASSER	BANCA DIZ. DE ARRANQUE	27
* 8 CAMBIO, COMANDO CAMBIO, FRIZIONE	TRANSMISSION, SHIFTER, CLUTCH	BOITE DE VITESSE, COMMANDE DE VITESSE, EMBRAYAGE	WECHSELGEHÄUSE, GANGSCHALTUNG, KUPPLUNG	CAMBIO, MANDO CAMBIO, ENBRACE	31
* 8A CAMBIO, COMANDO CAMBIO, FRIZIONE	TRANSMISSION, SHIFTER, CLUTCH	BOITE DE VITESSE, COMMANDE DE VITESSE, EMBRAYAGE	WECHSELGETÄUBE, GANGSCHALTUNG, KUPPLUNG	CAMBIO, MANDO CAMBIO, ENBRACE	41
9 ACCENSIONE	IGNITION	ALLUMAGE	ZÜNDUNG	ENCENDIDO	45
10 CARBURATORE	CARBURETOR	CARBURATEUR	VERGASER	CARBURADOR	47
11 FILTRO ARIA	AIR FILTER	FILTRE AIRE	ANFILTER	FILTRO DE AIRE	51
12 TELAIO, PEDANE	FRAME, FOOTRESTS	CADRE, REPOSE PIEDS	RAHMEN, FUßLEITEN	BASTIDOR, REPOSAPIES	55
13 SOSPENSIONE ANTERIORE	FRONT FORK ASSEMBLY	SUSPENSION AVANT	VORDE. TELESKOPGABEL	SUSPENSION DE ALTERA	59
14 FORCELLONE	SWING ARM	FOURCHE	GABEL	DE OQUILA	63
15 AMMORTIZZATORE POSTERIORE	REAR SUSPENSION	SUSPENSION ARRIERE	HINTERHÄNGUNG	SUSPENSION DE ATRASERA	67
16 LEVERA SOSPENSIONE POST.	REAR SUSPENSION LINKAGE	LEVIER SUSPENSION ARRIERE	HEBELWEK. HINTERHÄNGUNG	PALEA SUSPENSION DE ATRASERA	71
17 MANUBRIO E COMANDI	HANDLEBAR AND CONTROLS	GUIDON ET COMMANDES	LENKER UND STEUERORGANE	MANUBRIO Y MANDOS	75
18 FRENO IDRAULICO POSTERIORE	REAR HYDRAULIC BRAKE	FREN HYDRAULIQUE ARRIERE	HINTERBREITSE	FRENO HIDRAULICO TRASERO	77
19 PANNELLI, PARAFANGHI, SELLA	PANEL, FENDERS, SEAT	PANNEAU, CARDE-POUES, SIEGE	STREIFEN, KÜTLIGER, SATTEL	FANELES, GUARDABARRIOS, SILLON	81
20 SERBATOIO	GAS TANK	RESERVOIR	KRAFTSTOFFEHALTER	DEPOSITO	85
20A SERBATOIO MAGGIORATO	LARGE GAS TANK	RESERVOIR DE PULS GRANDE CAPACITE	GROßER KRAFTSTOFFEHALTER	DEPOSITO AMPLIADO	89
21 SCARICO	EXHAUST SYSTEM	TUYAU D'ECHAPPEMENT	AUSPUFFROHR	TUBO DE ESCAPE	93
22 FRENO IDRAULICO ANTERIORE	FRONT HYDRAULIC BRAKE	FREN HYDRAULIQUE AVANT	VORDEBREITSE	FRENO HIDRAULICO DELANTERO	97
22A RUOTA ANTERIORE	FRONT WHEEL	ROUE AVANT	VORFRAD	RUEDA DELANTERA	101
23 RUOTA POSTERIORE	REAR WHEEL	ROUE ARRIERE	HINTERRAD	RUEDA TRASERA	105
24 CONTACHILOMETRI, DIRETTO USO E MANUTENZIONE, A VISACUSTICO	SPEEDOMETER, OWNER'S MANUAL, MORN	COMPTE-KILOMETRES, EMPLOI D'ENTRETIEN, SIGNAL ACOUSTIQUE	TACHOMETER, BETRIEBSANLEITUNG, REMISSCHWISS, LITZ, HÖRPE	CUENTA-KILOMETROS, FOLLETO DE INSTRUCCIONES, ASESOR ACOUSTICO	109
25 MONTANTE Elett. PORTA TARGA	ELECTRIC SYSTEM, PLATE HOLDER, NUMBER, NUMBER	INSTALLATION ELECT. POR. ETALON, POR. ENCADRE	LEISTUNGSANLAGE, SCHWELDE, KENNZEICHENTRÄGER	INSTALAC. ELECT., PORTA-MATRICULA, PORTA NUMEROS	107
* 26 FRECCIE	BARBER	LIGNOTANT	BARBER	INTERMITENT	111
27 DECALCOMANIE	TRANSFERS	DECALCOMANIE	ALZHEBIL	DECALCOMANIA	115
28 CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DATA	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	FICHA TECNICA	119

* = Mod. TE

* = TE mod.

* = Mod. TE

* = Mod. TE

* = Mod. TE

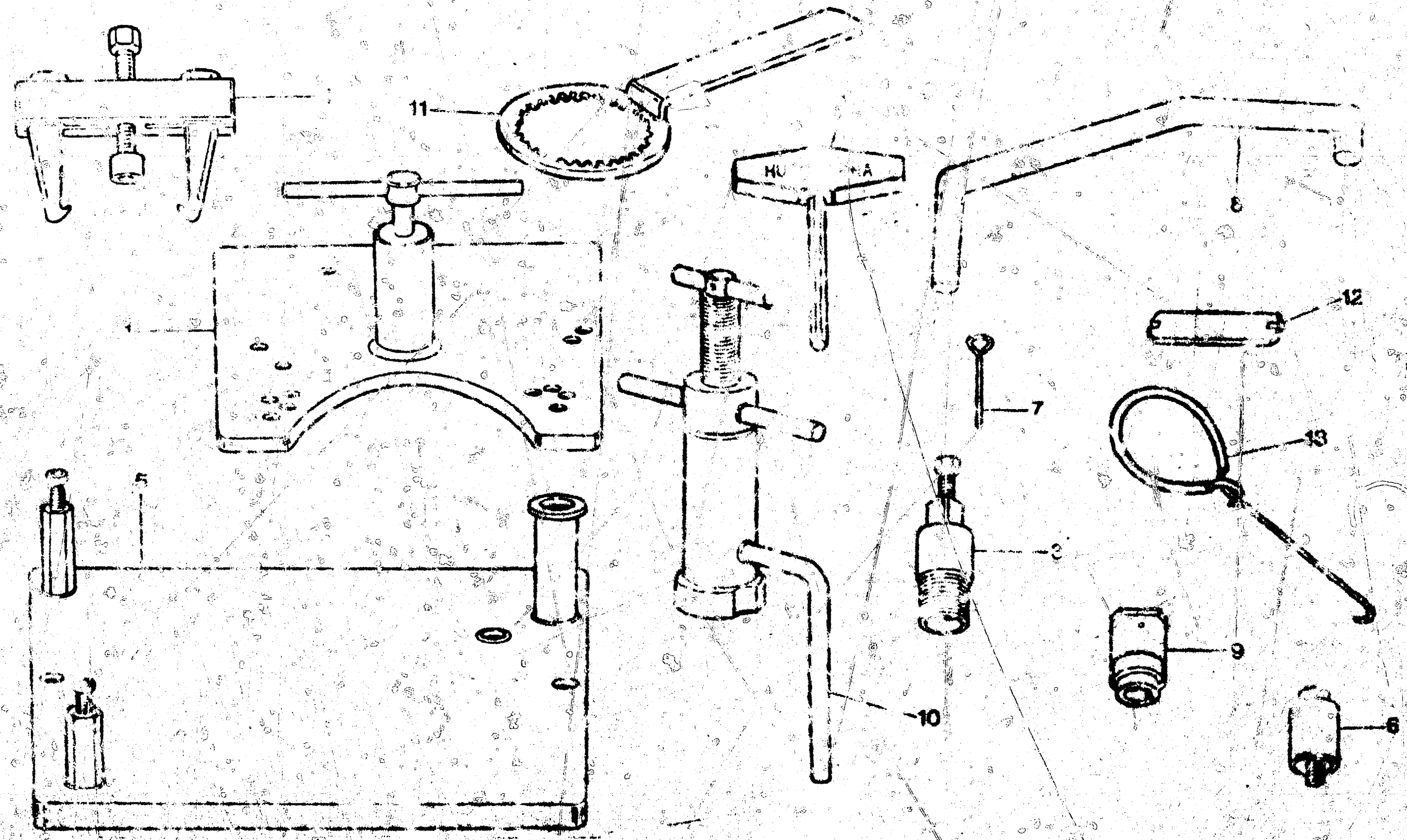
* = Modello TC

* = TC mod.

* = Mod. TC

* = Mod. TC

* = Mod. TC





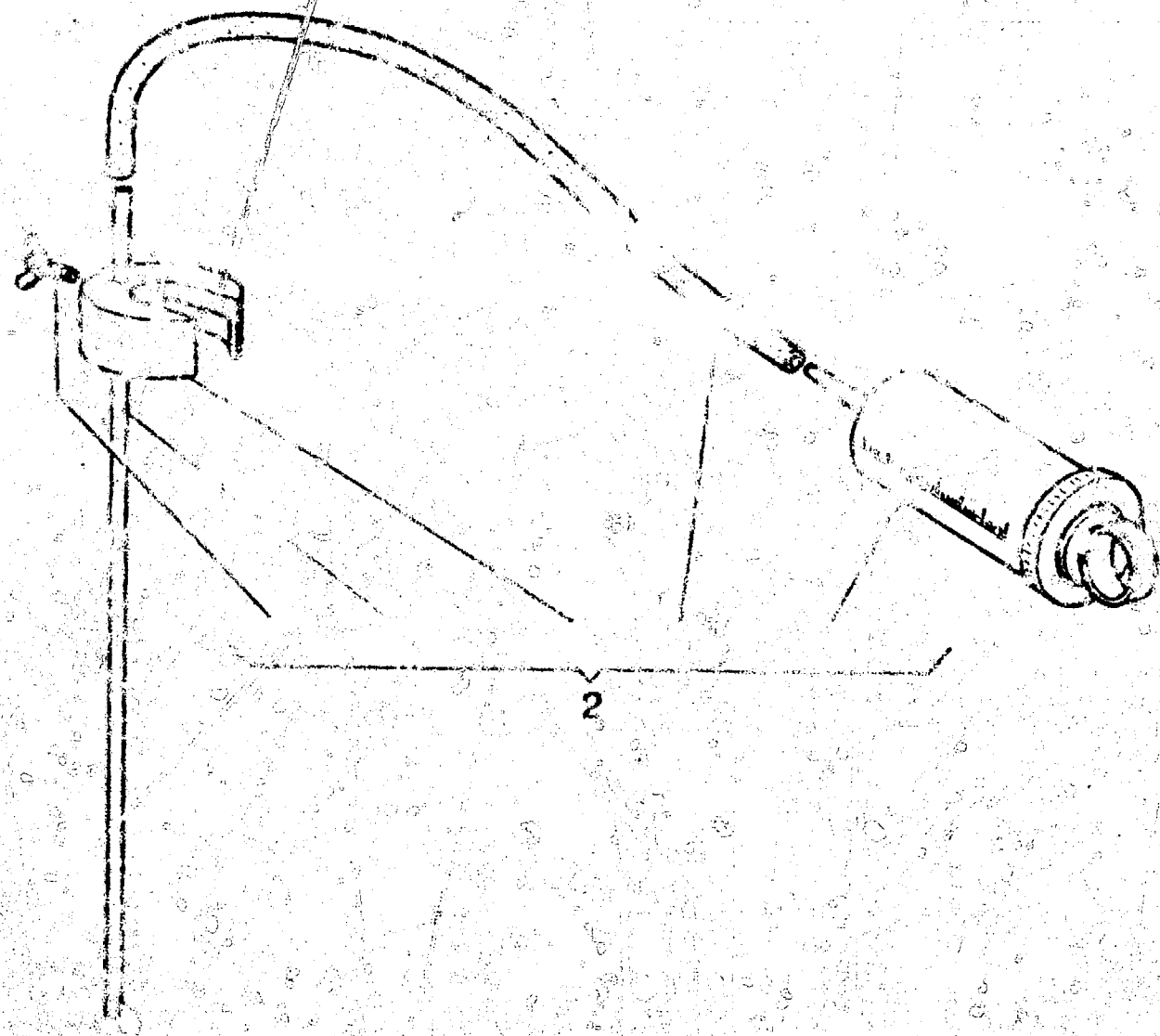
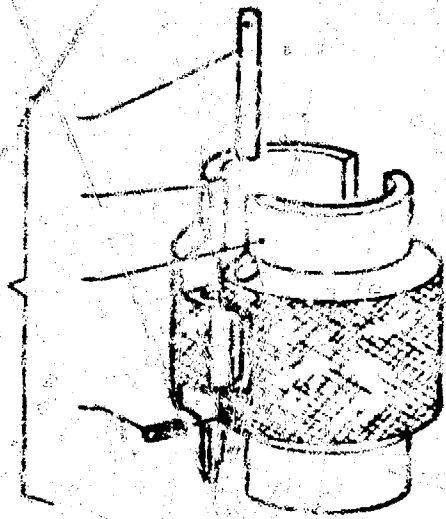
ATTREZZI DI ASSISTENZA - SERVICE TOOLS
OUTILS D'ASSISTANCE - HILFSAUSRÜSTUNG
HERRAMIENTAS DE ASISTENCIA

TAVOLA
 DRAWING
 TABLE
 WILD
 TABLA



TE-TC
610/92

N. Ord.	N. Cod. Code No. N. Code Code Nr. N. Cod.	DESCRIZIONE	NOME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DESCRIPCION	Q.T.	Valore Value Wert Valor
1	1517967-01	Estrattore basamento	Crankcase puller	Extracteur carter	Kurbelgehäuse-Auszieger	Extractor carter	1	
2	1519653-01	Chiave per esagono filettato	Allen wrench	Clé hexagonale	Schraubeinsteckschlüssel	Llave de Allen	1	
3	1615133-01	Estrattore volante	Flywheel extractor	Extracteur pour volant	Auszieger für Schwungrad	Extractor volante	1	
4	1519805-01	Estratt. ingranaggi (1/2)	Clutch gear puller	Extract. engr. côté embrayage	Auszieger Kupplungsrad	Extr. engran. lado fricción	1	
5	1515501-01	Support per montaggio	Support for assy	Support pour montage	Halierung für Montage	Soporte para el montaje	1	
6	1514134-01	Estrattore braccio oscillante	Swing arm puller	Extract. bras oscillant	Schwinge-Abzieher	Extractor brazo oscilante	1	
7	8000 29127	Riferimento faseatura volante	Flywheel timing mark	Répère réglage volant	Markierung der Schwungradsteuerzeit	Riferencia fase volante	1	
8	1517549-01	Atrezzo per volante	Tool for flywheel	Outil pour volant	Vorrichtung für Schwungrad	Herramienta para volante	1	
9	8000 04825	Atrezzo controllo fase volante	Flywheel timing control tool	Outil contrôle réglage volant	Vorrichtung für Schwungradsteuerzeit	Herram. control fase volante	1	
10	8000 70607	Atrezzo mont. albero motore nel carter sinistro	installing tool crankshaft in L	Outil pour montage vilebrequin dans le demarrier G.	Werkzeug für Montage der Pleuellnabe im L. Gehäuse	Herramienta mont. eje motor en el carter izq.	1	
11	8000 39524	Chiave di fermo mozzo frizione	Clutch hub retaining wrench	Clé d'arrêt moyeu embrayage	Halierungsschlüssel der Pleuellnabe	Llave bloqueo cubo fricción	1	
12	1519882-01	Chiave per nipples	Wrench for nipples	Clé pour nipples	Schlüssel für nipples	Llave para nipple	1	
13	1519847-01	Gancio per molla	Spring hook	Cruchet pour ressort	Federhaken	Gancho para resorte	1	





ATTREZZI DI ASSISTENZA AL SERVIZIO E ANNI HIOPE - FRONT FORM SERVICE TOOLS
 OUTLS YASSISTANCE SIVIENTI UN FRONT MILFAUS TUSTUNG VE HOERTEL SKOPU LABEL
 HERRAMIENTAS DE ASISTENIA EN SERVICIO DELANTRA

TAVOL
 DRAWN
 BY
 TAB

TC
 92

QTY	Code M. Code Code for F. Code	DESCRIPTION	ME	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPTION
1	8000 72213	Attrezzo mont. parafuoco compl.	Hand held incendiary tool compl.	Out. mont. parafuoco compl.	Hand held incendiary tool compl.	Hand. mont. parafuoco compl.
2	8000 72217	Attrezzo livello coll. compl.	Leveling tool compl.	Coll. leveling tool compl.	Leveling tool compl.	Leveling tool compl.
3	8000 72223	Serramentosi per mura.	Jaw	Machete	Zusatzbeil	Tenaza
4	8000 72224	Ferra lamette	Retainer	Arret	Klammer	Broche

30
1000, 30, 36

60

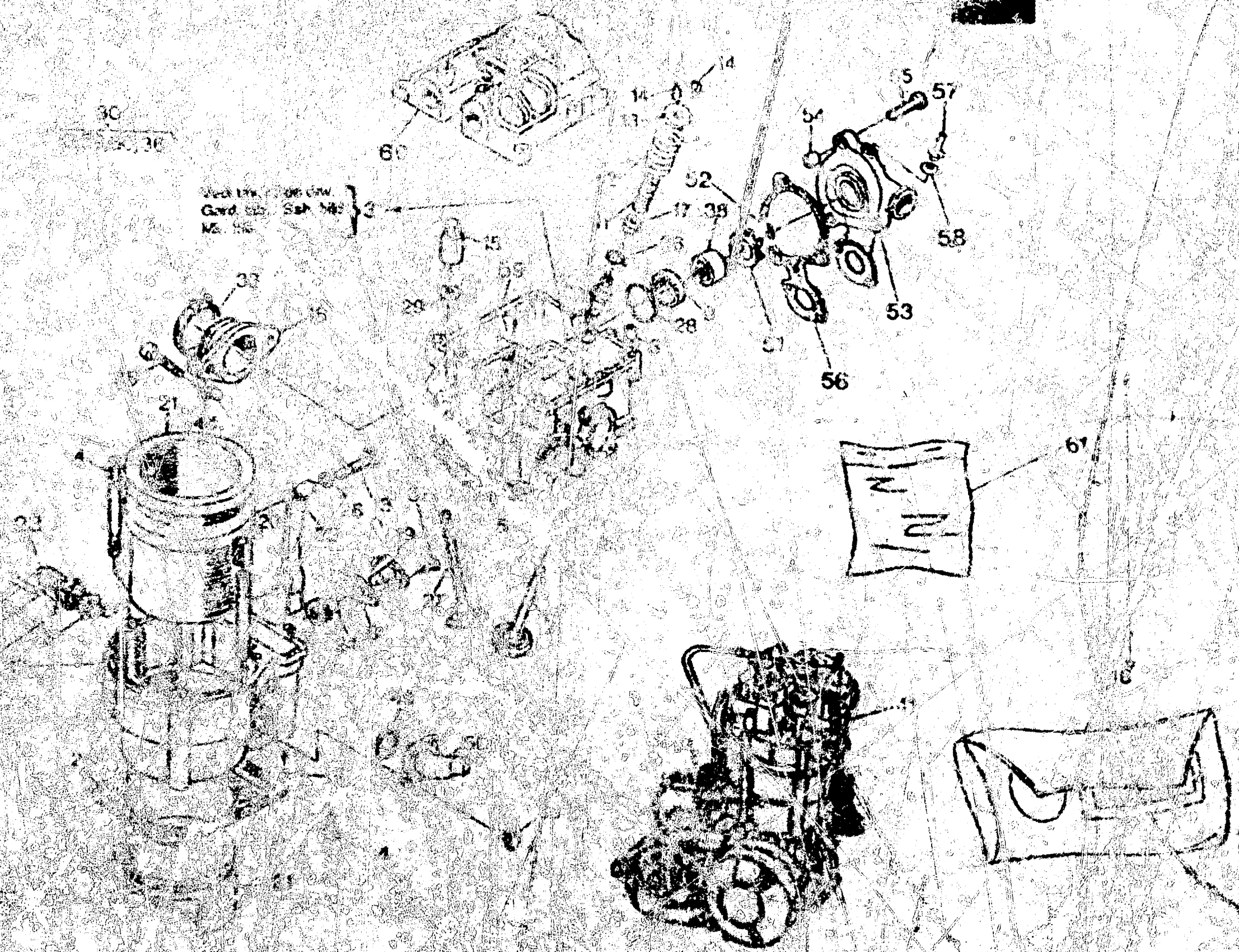
1000, 30, 36

23

10-23









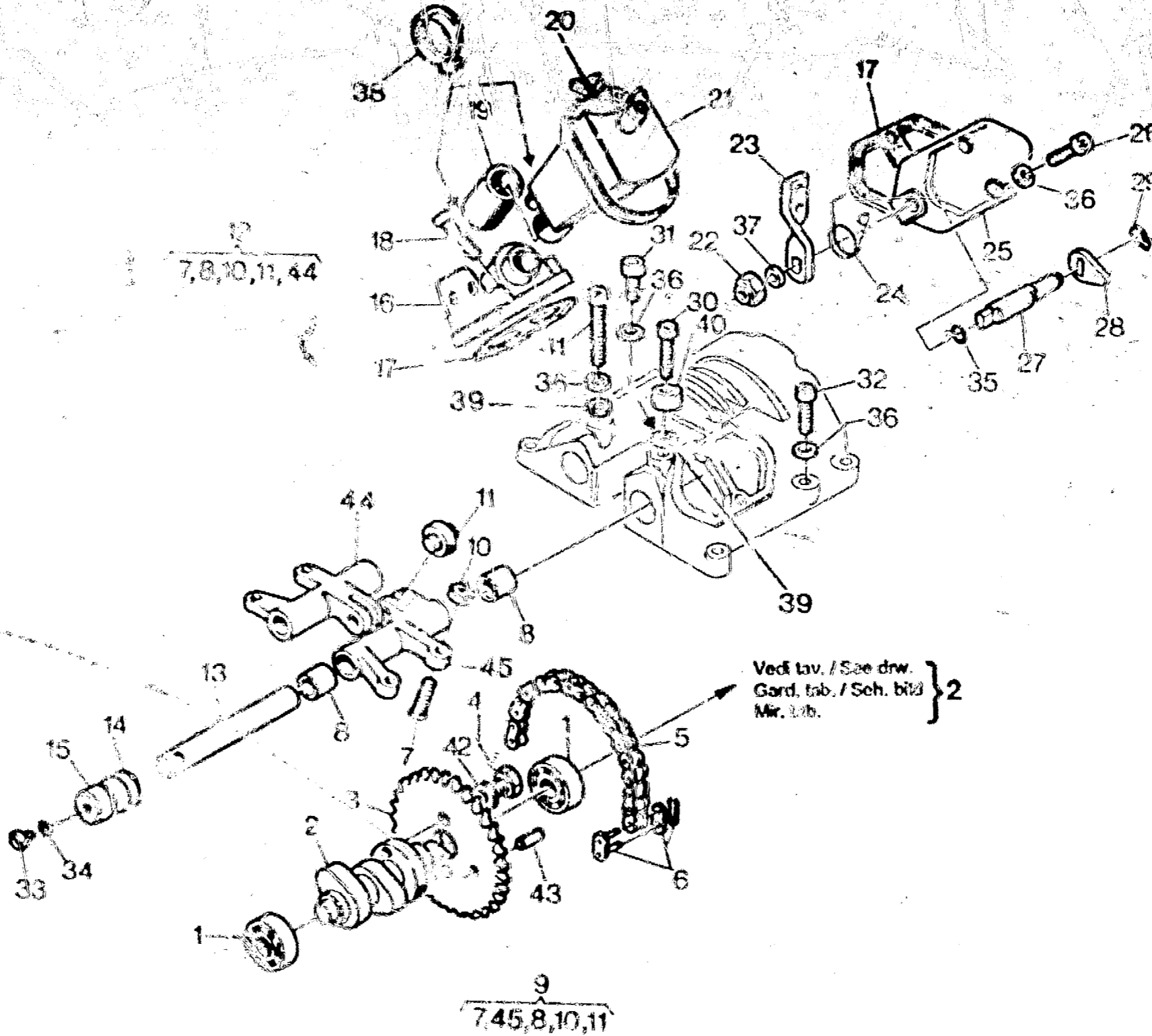
TE - CYLINDER - CYLINDER HEAD, CYLINDER
 COLONNA - ZYLINDER - ZYLINDERKOPF, ZYLINDER
 COLONNA, CILINDRO



TE - TC
 610 / 92

TE - TC
 610 / 92

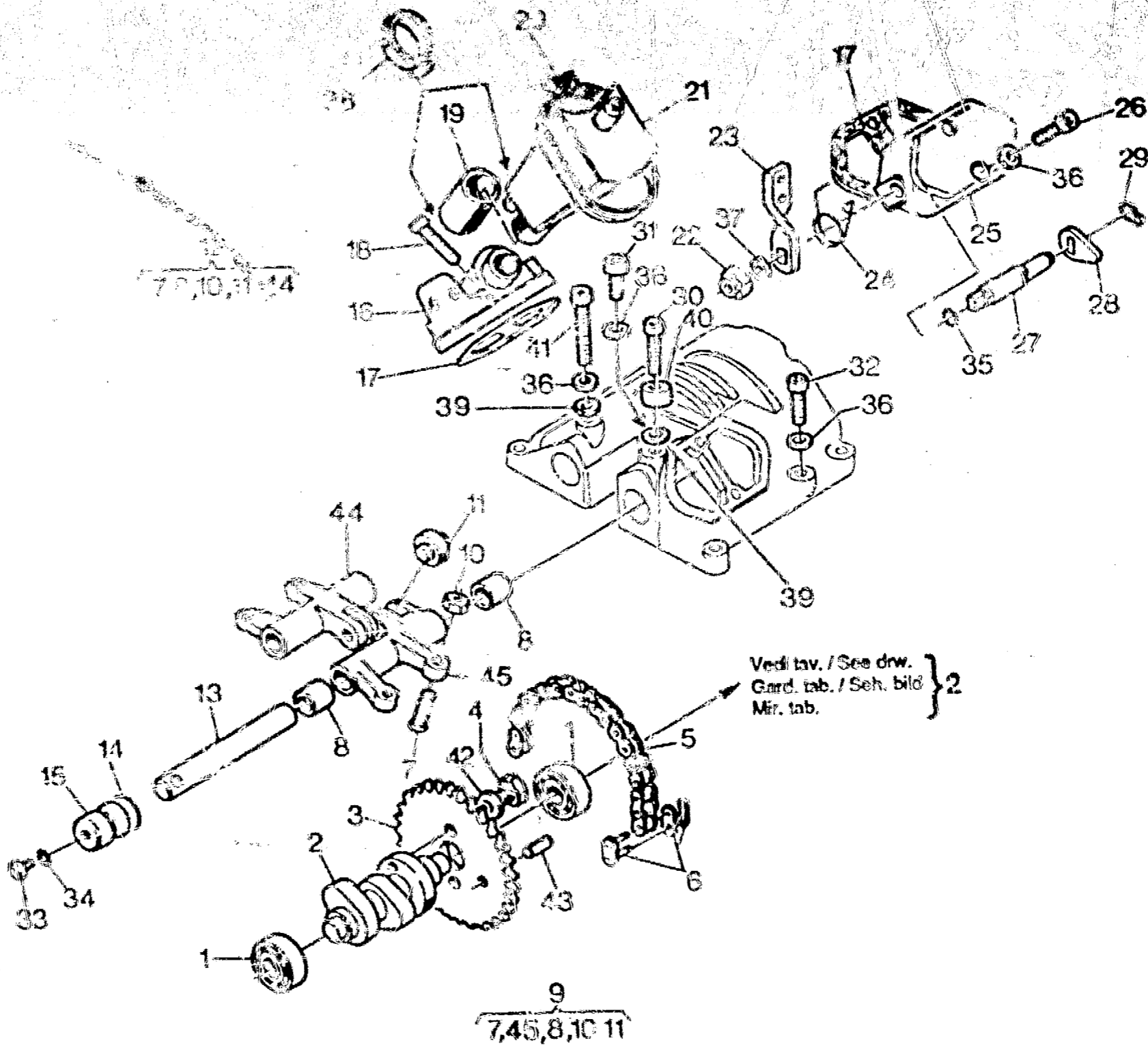
Model No.	Part No.	Designation	Name	Designation	Designation	Designation	Quantity	Notes
53	8000 22107	Anello elastico	Spinning	Anneau ass. r	Springring	Anello elastico	1	
54	8000 17306	Corpo pompa	Pump body	Corps pompe	Pumpkörper	Corpo bomba	1	
54	1817 15001	Busone	Barrel	Baril	Buchse	Aling. Co	2	
55	8000 12510	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	5	
56	8000 83844	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	Junta	1	
57	8000 65095	Raccordo	Unit	Raccord	Anschluss	Empfänger	1	
58	8000 15530	Placchetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arbeits	1	
59	8000 73192	Kit di trasformazione cilindrata minore di 500 cc	Transformation kit displacement minor of 500 cc.	Kit de transformation cylindre inférieure de 500 cc.	Umsetzung kit Hubraum niedriger von 500 cc.	Kit de transformation cylindre minor de 500 cc.		
		★ = Modèle TE	★ = TE model	★ = Modèle TE	★ = Model TE	★ = Modèle TE		
		☆ = Modèle TC	☆ = TC model	☆ = Modèle TC	☆ = Model TC	☆ = Modèle TC		
		▲ = Consultez les list pag. 61	▲ = Consultez info liv. list No. 61	▲ = Consultez des list No. 61	▲ = Konsult. list No. 61	▲ = Consultez des list pag. 61		
		Verf. Table 4 (Modèle TC)	See Tracing 4 (TC model)	Verf. Table 4 (Modèle TC)	Sehen Bild 4 (Modèle TC)	Verf. Table 4 (Modèle TC)		





**DISTRIBUZIONE - VALUTAZIONE
DISTRIBUTION - VERTEILUNG
DISTRIBUCION**

Q.TA. QTY CANT.	N. Cat. Code No. Código de N. Cat.	DESCRIZIONE	NOME	DESCRIZIONE	DESCRIZIONE	DESCRIZIONE	Q.TA. QTY CANT.
1	9000 2124	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager	Coinete	2
2	8000 53818	Albero a camme	Camshaft	Arbre distribution	Nockenwelle	Eje distribución	1
2	8000 5897	Albero a camme	Camshaft	Arbre distribution	Nockenwelle	Eje distribución	1
3	1615350-01	Ingranaggio condotto	Driven gear	Engranaige conduit	Zahnrad	Engranaje conducido	1
4	1615266-01	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2
5	1615099-01	Catena distribuzione	Chain	Chaîne	Kette	Cadena	1
6	1615100-01	Giunto	Coupling	Joint	Kuppung	Junta	1
7	1615049-01	Vite di registro	Adjusting screw	Vis de réglage	Verstellungsschraube	Tomillo de regulación	4
8	1615043-01	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	4
9	1615096-01	Bilancere di scampo completo	Exhaust rocker-arm assy	Culbuteur échappement compl.	Kipphebel Auspuffrohr kpl.	Balancin de escape compl.	1
10	1615156-01	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	4
11	1615045-01	Cuscinetto a rullini	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadelkäf.	Coinete de rodillos	2
12	1615095-01	Bilancere di aspirazione compl.	Inlet rocker-arm assy	Culbuteur d'aspiration compl.	Kipphebel Ansaugen kpl.	Balancin de aspiración compl.	1
13	1615042-01	Perno	Pin	Pivot	Boizen	Perno	2
14	8000 59039	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Anillo OR	2
15	1615093-01	Tappe	Plug	Bouchon	Verschluss	Tapón	2
16	1615121-02	Coperchio registri	Cover	Couvercle	Deckel	Tapa	1
17	1615036-01	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	2
18	60N10 7336	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	3
19	1615141-03	Tubetto	Tube	Tuyau	Rohr	Tubo	1
20	3000 37299	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	Banda	1
21	1615128-02	Contenitore vapori basamento	Crankcase vapours cup	Cuve vapeurs carter	Dampfgefäß im Kurbelgehäuse	Contenedor vapores cárter	1
22	61N1 15195	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1
23	1615408-01	Leva	Lever	Levier	Hebel	Palanca	1
24	1615123-01	Molla	Spring	Pressort	Feder	Resorte	1
25	1615035-01	Coperchio decompressore	Cover	Couvercle	Deckel	Tapa	1





DISTRIBUZIONE VALVE TRONCHI
 DISTRIBUTION - VENTILSTEUERUNGEN
 DISTRIBUTION



TE - TC
 10/92

TE	TC	DESCRIZIONE	TE	TC	DESCRIZIONE	TE	TC
25	16150251	Vis	Screw	Vis	Schraube	1	1
26	16150242	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	1	1
28	16150251	Camma decompressore	Cam	Camme	Nocken	1	1
29	8000 21075	Anello di fermo	Stop ring	Bague d'arrêt	Haltering	1	1
30	60N10 2517	Vite	Screw	Vis	Schraube	1	1
31	60N10 2514	Vite	Screw	Vis	Schraube	1	1
32	60N10 2511	Vite	Screw	Vis	Schraube	8	8
33	60N10 2527	Vite	Screw	Vis	Schraube	2	2
34	8000 15960	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	2	2
35	8000 50941	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O-Ring	1	1
36	62N1 15504	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	10	10
37	62N1 15567	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	1	1
38	8000 45081	Fascetta	Grip	Collier	Schelle	2	2
39	8000 54985	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	2	2
40	16150295 01	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	1	1
41	60N10 2516	Vite	Screw	Vis	Schraube	1	1
42	62N1 15653	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federscheibe	2	2
43	8000 54998	Perno ingr. distribuit.	Pin	Pivot	Bolzen	1	1

★ = Modello TE
 ☆ = Modello TC

★ = TE model
 ☆ = TC model

★ = Modèle TE
 ☆ = Modèle TC

★ = Modell TE
 ☆ = Modell TC

★ = Modelo TE
 ☆ = Modelo TC

QTY	CODE	DESCRIPTION	UNIT	UNIT	UNIT	UNIT	QTY	UNIT
2	8000 2810	Rosetta di rasamento Sp. 0.8	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
2	8000 2811	Rosetta di rasamento Sp. 1.3	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
2	8000 2812	Rosetta di rasamento Sp. 1.6	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
2	8000 2813	Rosetta di rasamento Sp. 2.0	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
2	8400 28105	Rosetta di rasamento Sp. 1.0	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
2	1515096 07	Lingetta	Woodruff key	Clé woodruff	Federkeil	Langueta	1	
4	1513715 01	Lingetta	Woodruff key	Clé woodruff	Federkeil	Langueta	1	
9	8000 67105	Albero motore completo	Crankshaft assy	Vilain moteur compl.	Kurbenelle kpl.	Cigüeñal compl.	1	
10	8000 67105	Bielle completa	Connecting rod compl.	Bielle compl.	Pieuelstange kpl.	Biela motor completa	1	
10	8000 67102	Bielle completa	Connecting rod compl.	Bielle compl.	Pieuelstange kpl.	Biela motor completa	1	
11	8000 67104	Anello di fermo	Stop ring	Baguel d'arrêt	Haltering	Anillo de retención	2	
11	151535 01	Anello di fermo	Stop ring	Baguel d'arrêt	Haltering	Anillo de retención	2	
12	8400 67103	Spinotto	Guidron	Axe	Bolzen	Perno	1	
12	151537 01	Spinotto	Guidron	Axe	Bolzen	Perno	1	
13	8000 67101	Segmento	Cilindr	Segment	Kolbenring	Segmento	1	
13	15154 01	Segmento	Cilindr	Segment	Kolbenring	Segmento	1	
14	8000 67102	Raschiato	Scraper ring	Segm. racleur huile	Ölabstreifring	Rasador aceite	1	
14	15154 01	Raschiato	Scraper ring	Segm. racleur huile	Ölabstreifring	Rasador aceite	1	
15	8000 67103	Pistone completo Ø 98	Compl. piston	Piston complet	Kolbe, kpl.	Pistón completo	1	
15	15154 01	Pistone completo Ø 98	Compl. piston	Piston complet	Kolbe, kpl.	Pistón completo	1	
17	1515 50101	Ingranaggio distribuzione Z=15	Gear	Engrenage	Zahnrad	Engranaje	1	
18	8000 67103	Molla	Spring	Ressort	Feder	Bosorte	1	
19	8000 67103	Bussola	Bushing	Butte	Bushce	Manguito	1	
20	8000 67103	Rosetta di rasamento	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	2	

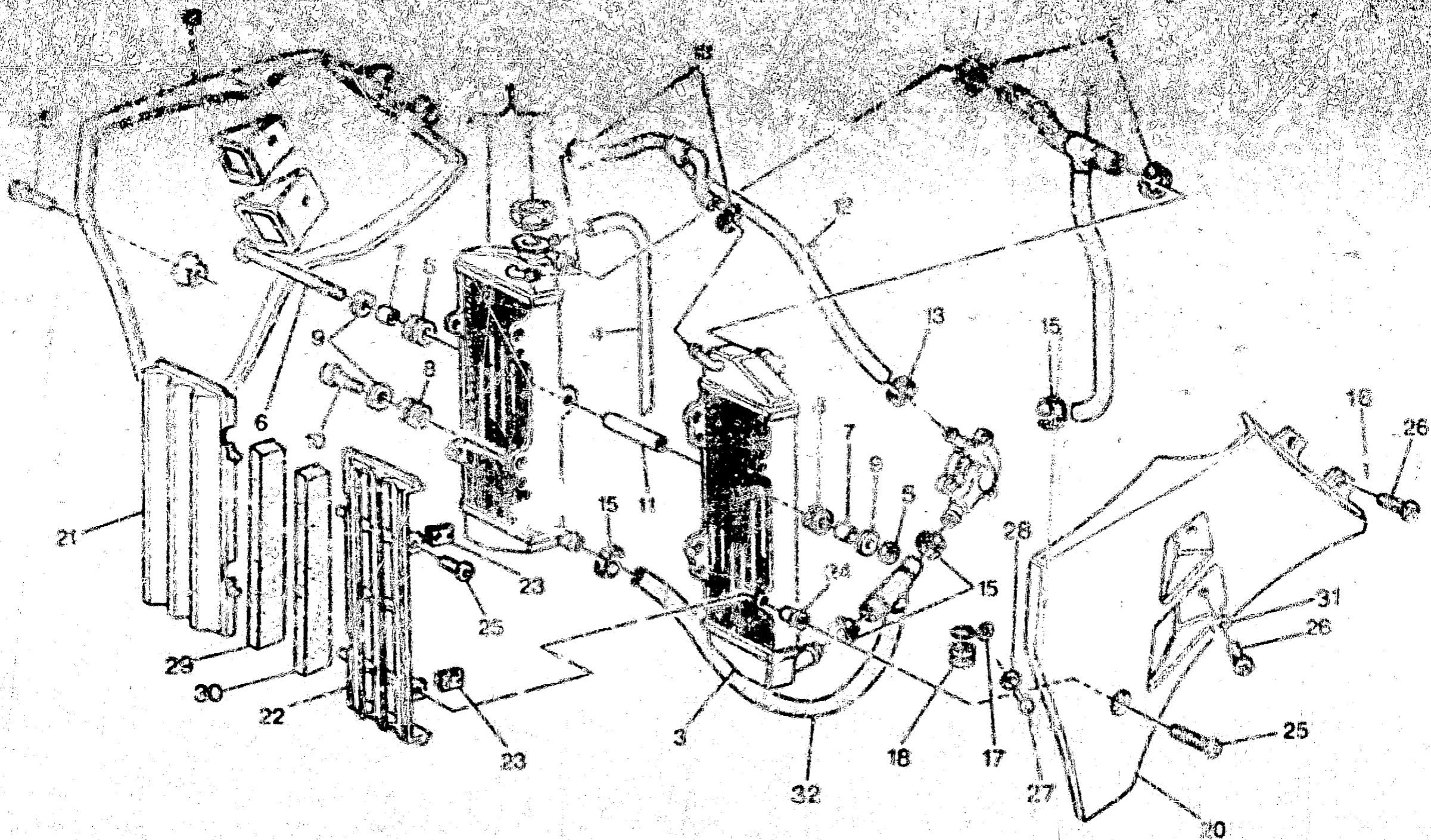
▲ = Contenuto del kit
 Tab. 2 Pos. 61 (Modello TC)

▲ = Contents into the kit
 (Dwg. 2 No. 61 (TC model))

▲ = Contenido del kit
 (Tabla 2 N. 61 (Modello TC))

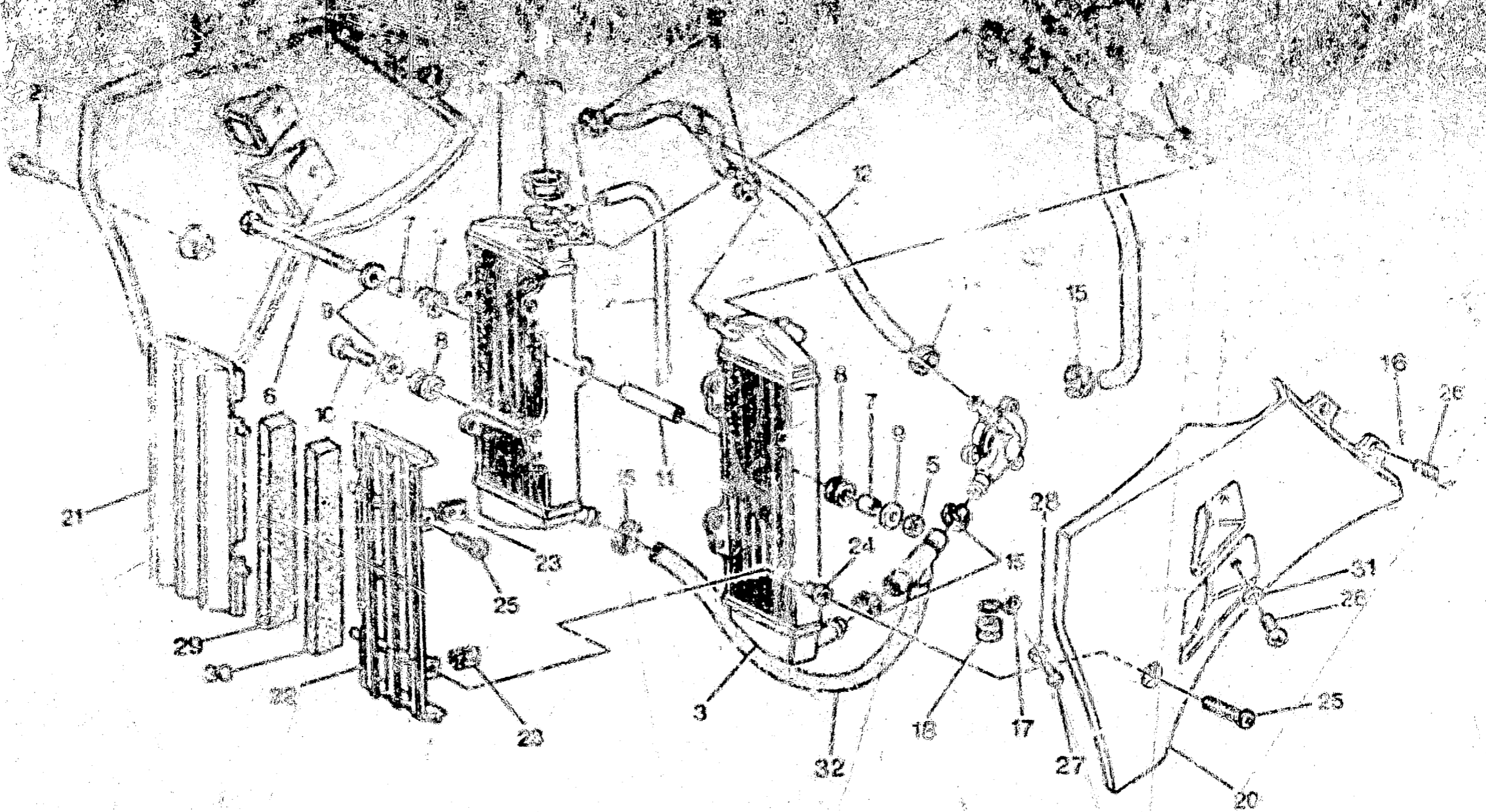
▲ = KR-Gehalt Bild 2 Ind. 61
 (Modell TC)

▲ = Contenido del kit
 Tab. 2 Pos. 61 (Modello TC)

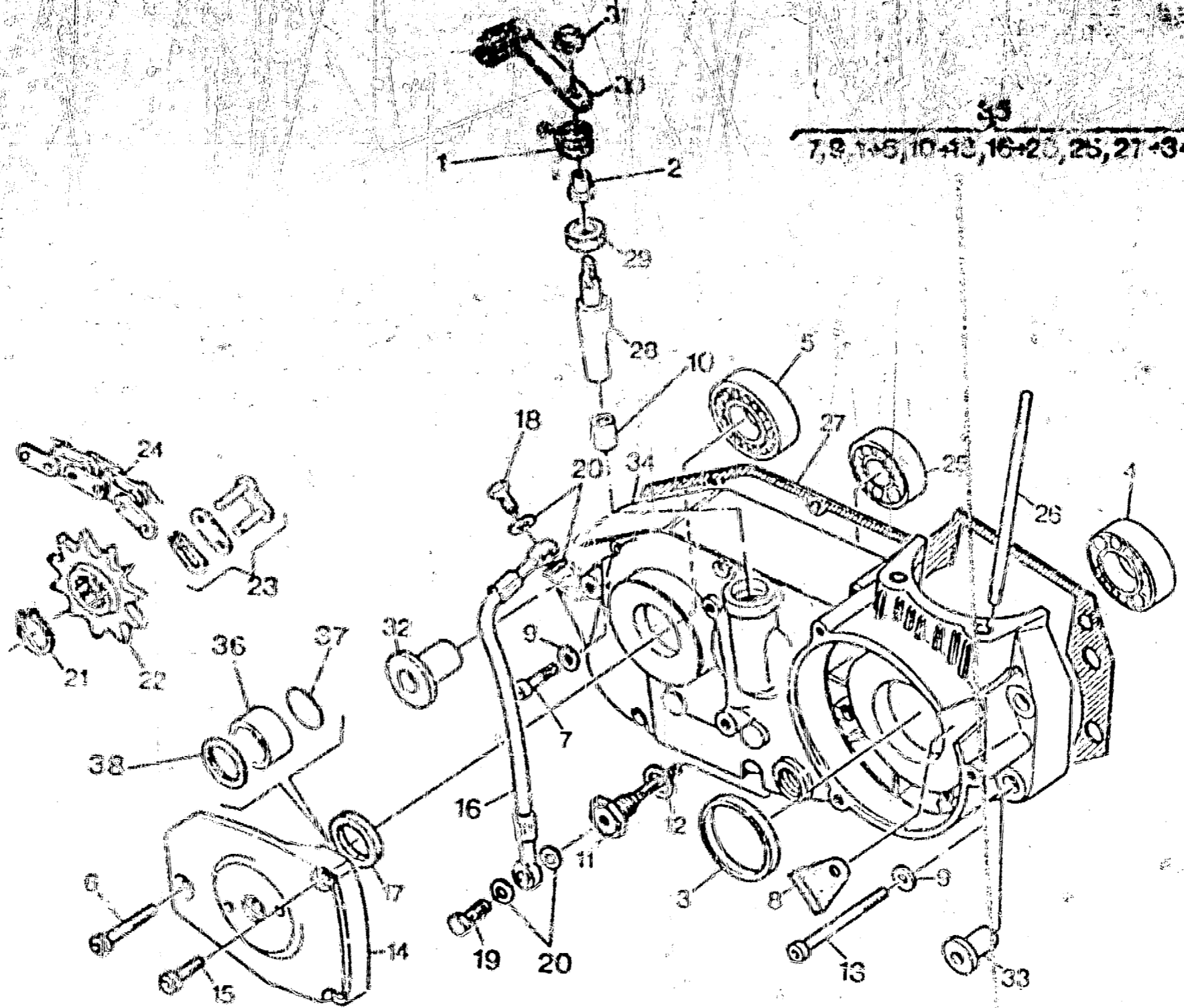


1957
 1958
 1959
 1960
 1961
 1962
 1963
 1964
 1965
 1966
 1967
 1968
 1969
 1970
 1971
 1972
 1973
 1974
 1975
 1976
 1977
 1978
 1979
 1980
 1981
 1982
 1983
 1984
 1985
 1986
 1987
 1988
 1989
 1990
 1991
 1992
 1993
 1994
 1995
 1996
 1997
 1998
 1999
 2000
 2001
 2002
 2003
 2004
 2005
 2006
 2007
 2008
 2009
 2010
 2011
 2012
 2013
 2014
 2015
 2016
 2017
 2018
 2019
 2020
 2021
 2022
 2023
 2024
 2025
 2026
 2027
 2028
 2029
 2030
 2031
 2032
 2033
 2034
 2035
 2036
 2037
 2038
 2039
 2040
 2041
 2042
 2043
 2044
 2045
 2046
 2047
 2048
 2049
 2050

QTY	DESCRIPTION	UNIT	QTY	DESCRIPTION	UNIT	QTY	DESCRIPTION	UNIT
1	1000 57100	Reductor Dr. completo	1	Reductor Dr. completo	Reductor Dr. completo	1	Reductor Dr. completo	Reductor Dr. completo
2	1000 57101	Tappo	2	Tappo	Tappo	2	Tappo	Tappo
3	1000 57102	Reduttore Sr.	3	Reduttore Sr.	Reduttore Sr.	3	Reduttore Sr.	Reduttore Sr.
4	1000 57103	Tubo cava	4	Tubo	Tubo	4	Tubo	Tubo
5	1000 57104	Dado	5	Mat	Mat	5	Mat	Tuerca
6	1000 57105	Vis	6	Screw	Vis	6	Schraube	Tornillo
7	1000 57106	Bussola	7	Bushing	Bussola	7	Bush	Manguito
8	1000 57107	Gommone	8	Rubber pad	Piece caoutchouc	8	Gumstuck	Junta de goma
9	1000 57108	Fascella plana	9	Washer	Bandella	9	Scheibe	Arandela
10	1000 57109	Vis	10	Screw	Vis	10	Schraube	Tornillo
11	1000 57110	Distanziale	11	Spacer	Distanzial	11	Distanzstück	Separador
12	1000 57111	Tubo	12	Pipe	Tubo	12	Schlauch	Tubo
13	1000 57112	Fascella	13	Washer	Bandella	13	Scheibe	Banda
14	1000 57113	Tubo cilindro ventilatori	14	Pipe	Tubo	14	Schlauch	Tubo
15	1000 57114	Fascella	15	Washer	Bandella	15	Scheibe	Banda
16	1000 57115	Reccia	16	Washer	Bandella	16	Scheibe	Arandela
17	1000 57116	Anello di gomma	17	Ring	Ring	17	Ring	Anillo
18	1000 57117	Gommone	18	Rubber pad	Piece caoutchouc	18	Gumstuck	Junta de goma
19	1000 57118	Correggiatore Dr.	19	Right side panel	Fianc drit.	19	Rechte Flanke	Lateral derecho
20	1000 57119	Correggiatore Sr.	20	Left side panel	Fianc gauche	20	Linke Flanke	Lateral izquierdo
21	1000 57120	Griglia Dr.	21	Riv grille	Grille R.	21	Gitter R.	Parilla der.
22	1000 57121	Griglia Sr.	22	L.H. grille	Grille S.	22	Gitter L.	Parilla izq.
23	1000 57122	Dado a griglia	23	Mat	Mat	23	Mat	Fuente
24	1000 57123	Bussola	24	Bush	Bussola	24	Bush	Cascillo
25	1000 57124	Vis	25	Screw	Vis	25	Schraube	Tornillo
26	1000 57125	Vis	26	Screw	Vis	26	Schraube	Tornillo



Item No.	Part Name	Material	Part No.	Part Name	Material	Part No.	Part Name	Material
1	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
2	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
3	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
4	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
5	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
6	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
7	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
8	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
9	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
10	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
11	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
12	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
13	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
14	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
15	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
16	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
17	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
18	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
19	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
20	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
21	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
22	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
23	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
24	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
25	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
26	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
27	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100
28	1100 1100	Steel	1100	Steel	1100	1100	Steel	1100



35
7, 8, 1-5, 10-13, 16-20, 25, 27-34



SPERANTER DES MO - R. HALL CRANKCASE
 CARTER D. - GEN. USE DECKEL R.
 CANGADA DER.



TE - 72
 810/92

NO. CAT.	NO. CAT. / REF. N. GEN.	DEFINIZIONE	NAME	DEFINIZIONE	DEFINIZIONE	DEFINIZIONE	QUANTITÀ	UNITÀ
★ 24	1517760-05	Carter con OR	Chain with OR	Chaîne avec OR	Kette mit OR	Cartero con OR	1	
25	8000 1976B	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager	Cojinete	1	
26	1615116-01	Prigioniero cilindro	Stud bolt	Prisonnier	Stiftschraube	Prisionero	4	
27	1515014-02	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	1	
28	8000 68207	Albero comando frizione	Shaft	Arbre	Weile	Eje	1	
29	1513722-01	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de retención	1	
30	8000 68196	Lever	Lever	Levier	Hebel	Palanca	1	
31	8000 56410	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
32	1614589-01	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	1	
33	1610777-01	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	2	
35	8000 69774	Carter motore accoppiati compl.	Crankcase assy	Carter compl.	Kurbelgehäuse kpl.	Carter motor completi	1	
36	8000 60464	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	1	
37	8000 23110	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Anillo OR	1	
38	8000 36022	Rosetta di rasamento Sp. 0,2	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
38	8000 36022	Rosetta di rasamento Sp. 0,3	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
38	8000 36022	Rosetta di rasamento Sp. 0,4	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
38	8000 36022	Rosetta di rasamento Sp. 0,5	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	

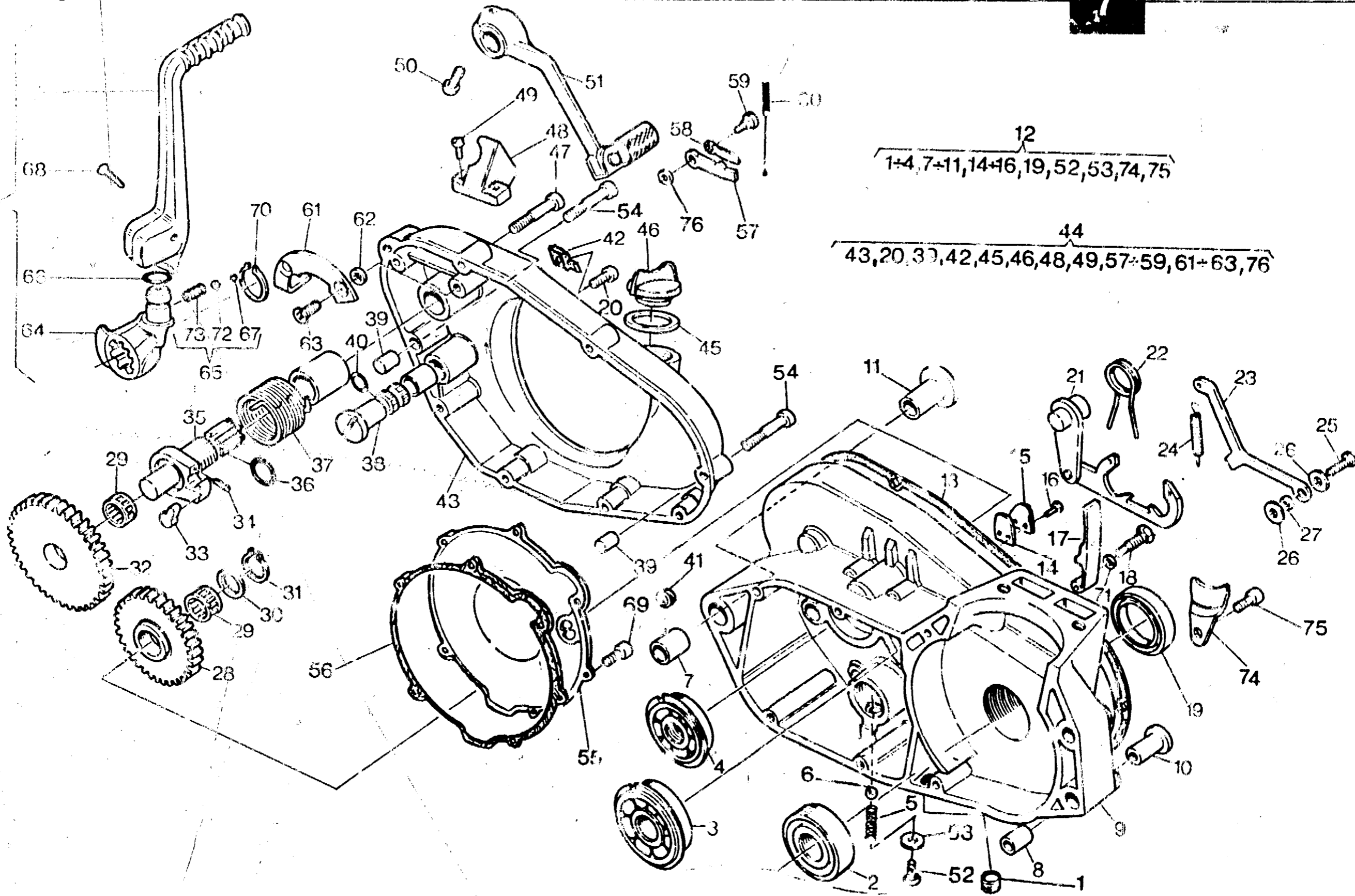
★ = Modello TE
 ☆ = Modello TC

★ = TE model
 ☆ = TC model

★ = Modèle TE
 ☆ = Modèle TC

★ = Modell TE
 ☆ = Modell TC

★ = Modelo TE
 ☆ = Modelo TC





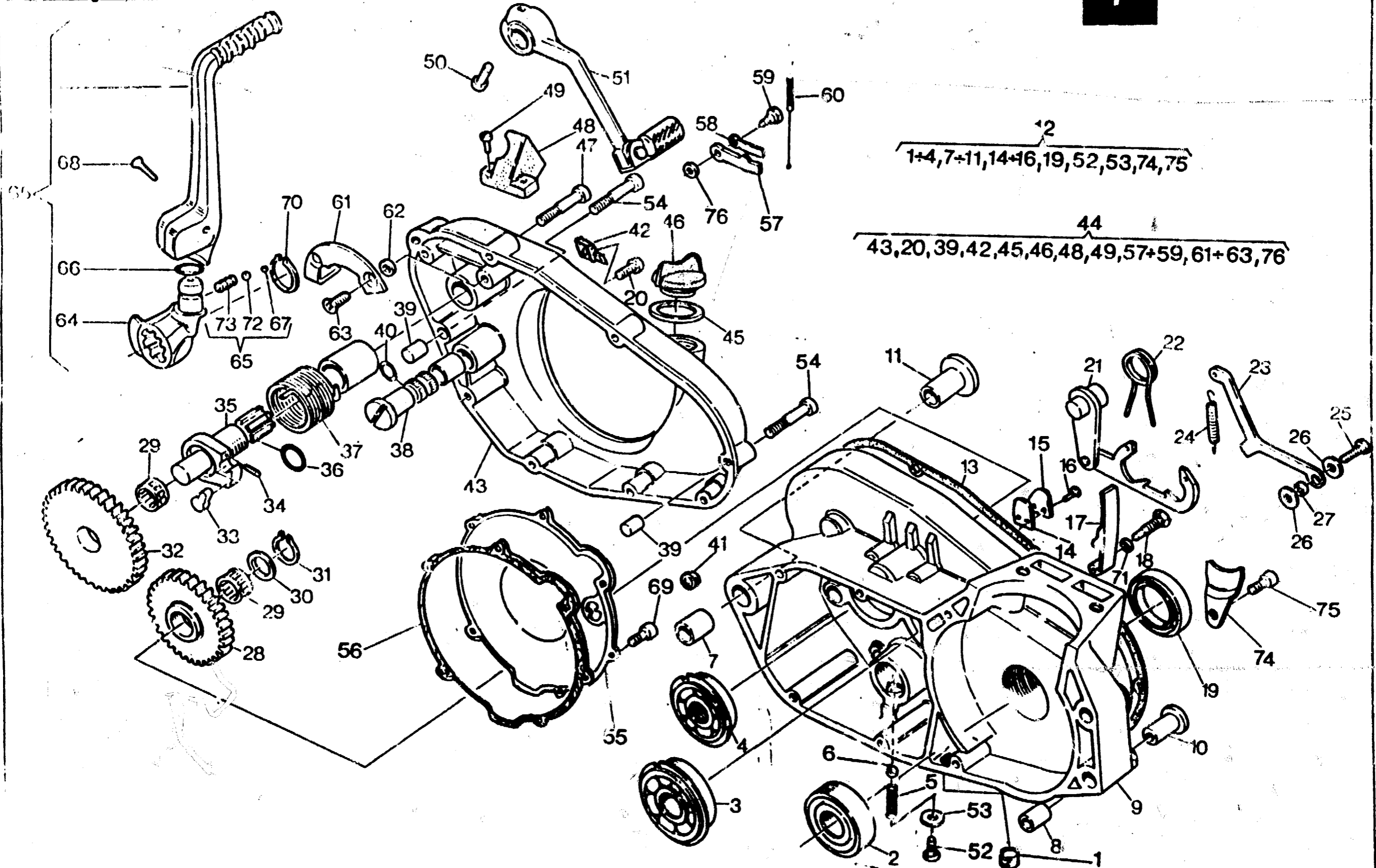
SEMICARTER SIN., AVVIAMENTO - L.H. HALF CRANKCASE, STARTING
 CARTER G., DEMARRAGE - GEHAUSEDECKEL L., ANLASSER
 BANCADA IZQ., ARRANQUE

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BLD
TABLA

7

TE - TC
610 / 92

Note Notes Notas	Pos. No. N. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr. N. Cod.	DENOMINATIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	QTY QTY Cant	Valore Value Valore Cant Valore
	1	8000 69769	Tappo	Plug	Pouchon	Verschluss	Tapón	1	
	2	8000 28182	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager	Cojinete	1	
	3	8000 59975	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager	Cojinete	1	
	4	8000 59976	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager	Cojinete	1	
	5	8000 51263	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	1	
	6	8000 60476	Sfera	Ball	Bille	Kugel	Esfera	1	
	7	1614593-01	Bussola di riferimento	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	1	
	8	1610776-01	Bussola di riferimento	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	1	
	10	1610777-01	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	1	
	11	1614589-01	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	1	
	12	8000 69774	Carter motore accoppiati compl.	Crankcase assy	Carter compl.	Kurbergehäuse kpl.	Carter motor completi	1	
	13	1611650-03	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	1	
	14	1615348-01	Valvola lamellare	Reed valve	Soupape lamellaire	Ventil lamellar	Válvula laminar	1	
	15	1615105-01	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte elástico	1	
	16	60N10 2866	Vite	Screw	vis	Schraube	Tomillo	2	
	17	8000 68686	Tendicalena distr.	Chain adjuster	Tendeur de chaine	Kettenspanner	Tensor de cadena	1	
	18	1615359-02	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	19	1513726-02	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de retención	1	
	20	8000 62129	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	21	1611686-01	Selettore cambio	Selector	Selecteur	Wahler	Selector com.	1	
	22	1611692-01	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	1	
	23	1611683-02	Saltarello	Click	Clique!	Stromhaken	Saltarello	1	
	24	1611634-01	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	1	
	25	60N10 1679	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	26	80000 6385	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	2	
	27	1611216-01	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	1	





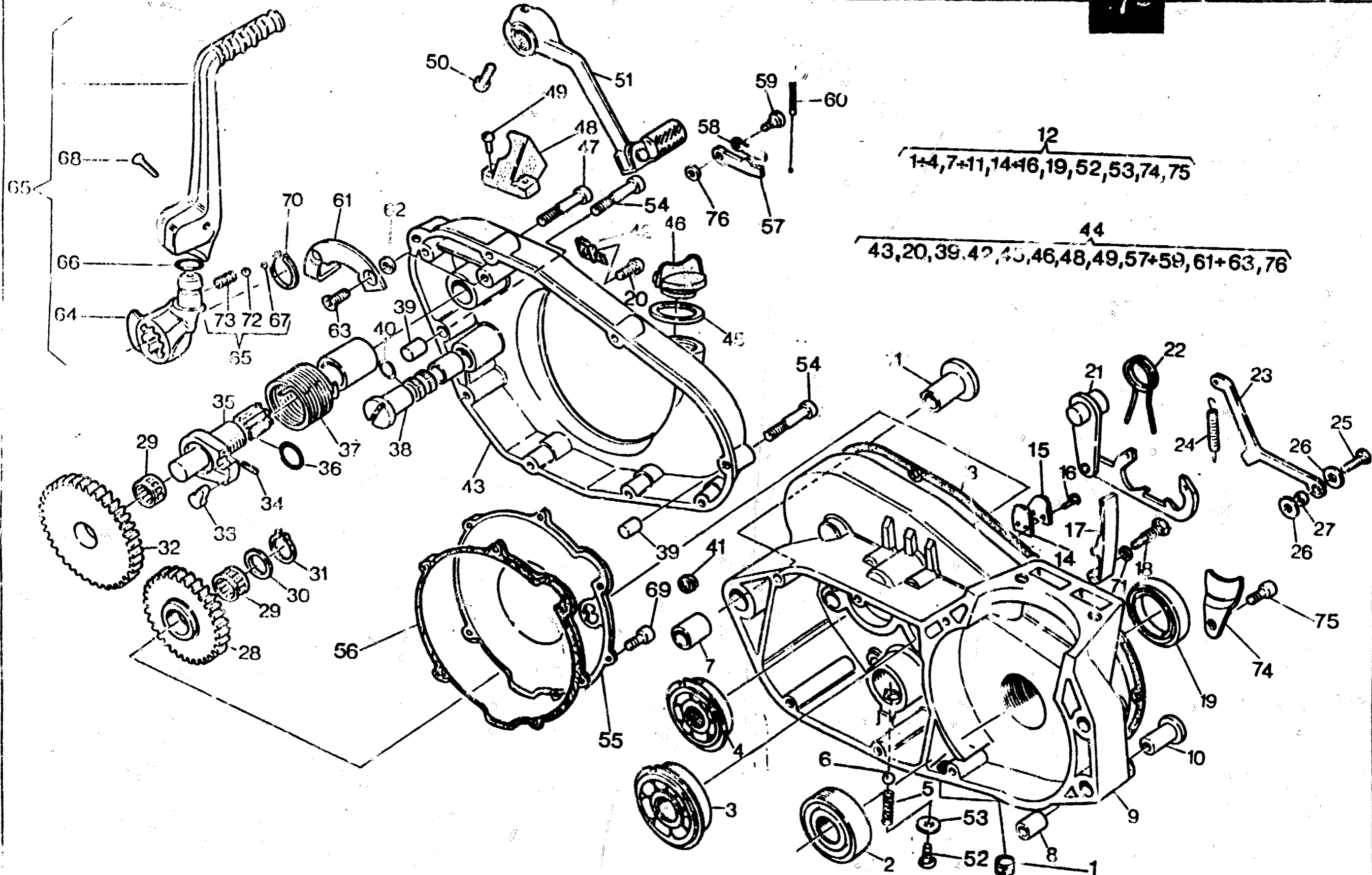
SEMICARTER SIN., AVVIAMENTO - L.H. HALF CRANKCASE, STARTING
 CARTER G., DI MARRAGE - GEHAUSEDECKEL, ANLASSER
 BANCADA IZQ., ARRANQUE

TAVOLA
 DRAWING
 TABLE
 S/O
 TABLA

7

TE - TC
 610 / 92

Note Notes Marka Notre	Pos. N° Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr. N. Cod.	DENOMINAZIONE	NOME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Qty M.pz Cant.	Valore Value Valeur Guld YAKOR
	28	1611271-01	Ingranaggio di rinvio	Gear	Engrenage	Zahnrad	Engranaje	1	
	29	8000 40449	Cuscinetto a rullini	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadelkäfig	Cojinete de rodillos	2	
	30	8000 38110	Rosetta di rasamento Sp.0,3	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	30	8800 38110	Rosetta di rasamento Sp.0,5	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	30	8F00 38110	Rosetta di rasamento Sp.1,0	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	31	56N0 21205	Anello di fermo	Stop ring	Bague d'arrêt	Haltering	Anillo de retención	1	
	32	1615391-01	Ingranaggio avviamento	Driven gear	Engrenage conduit	Zahnrad	Engranaje conducto	1	
	33	1611680-01	Saltarello	Click	Cliquet	Sturmhaken	Saltarello	1	
	34	1611681-01	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	1	
	35	1611677-02	Albero avviamento	Starter crank shaft	Arbre de démarrage	Kickstarterwelle	Eje arranque	1	
	36	8000 60475	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Anillo OR	2	
	37	1616362-01	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	1	
	38	1611746-01	Albero pedale cambio	Gearbox pedal shaft	Arbre pédale change de vitesse	Pedal Umsteuerungswelle	Eje pedal cambio	1	
	39	1611706-01	Spina di riferimento	Pin	Goupille	Stift	Clavija	2	
	40	8000 60474	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Anillo OR	2	
	41	8000 53340	Obli	Inspection plug	Capuchon de inspection	Stopfen	Portilla	1	
	42	8000 68710	Gommino	Rubber pad	Pièce caoutchouc	Gummistück	Junta de goma	1	
	44	8000 69658	Coperchio trasmissione compl.	Cover	Couvercle	Deckel	Tapa	1	
	45	8000 27960	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	1	
	46	8000 36786	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tapón	1	
	47	60N10 2512	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	5	
	48	8000 68334	Tampone ferma pedale	Pad	Tampon	Stopfen	Tampón	1	
	49	60N10 2900	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
	50	60N10 2510	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	51	8000 69983	Leva cambio compl.	Gearchange lever	Levier comm. vitesse	Schalthebel	Palanca del cambio	1	
	52	8000 66101	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	





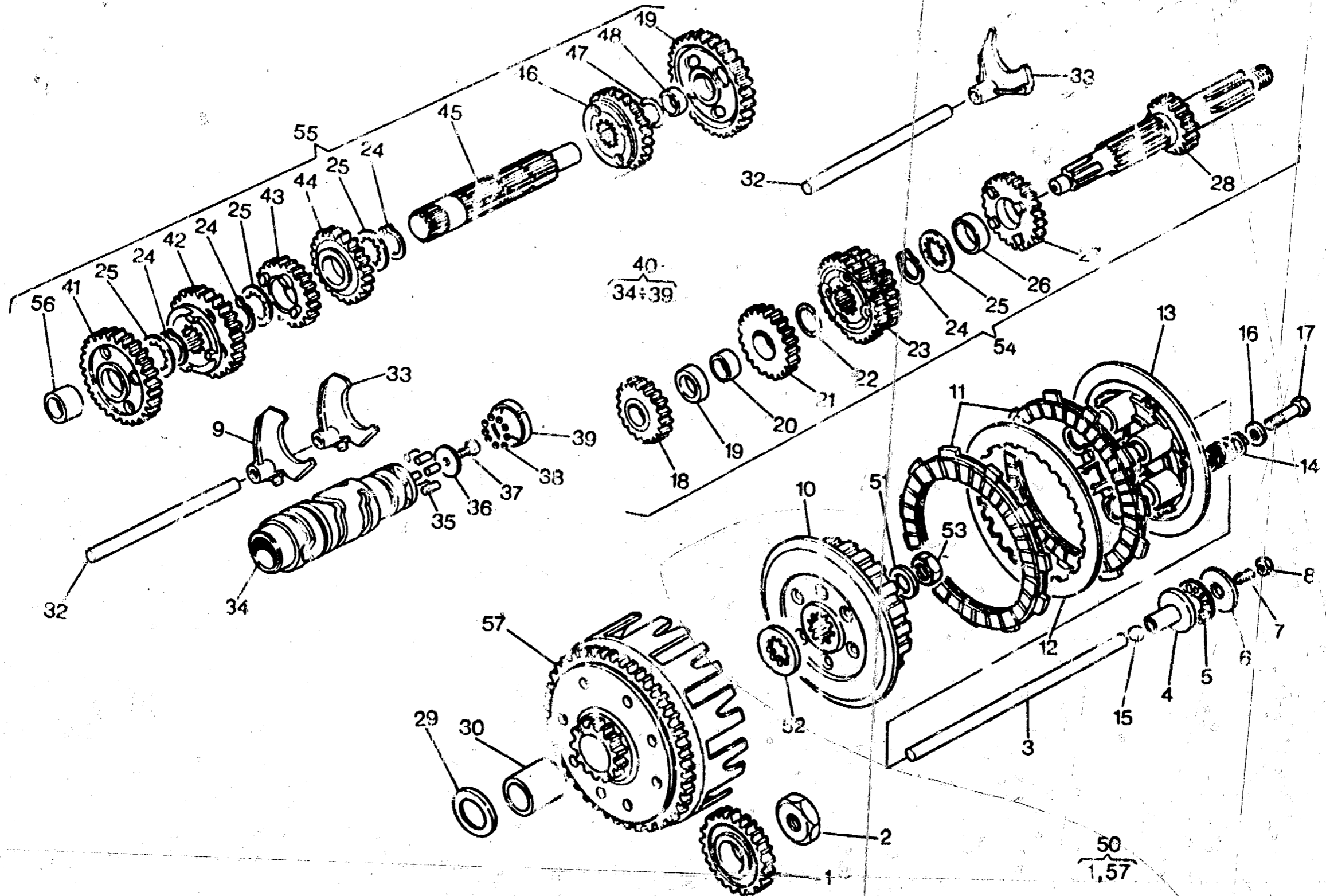
**SEMICARTER SIN., AVVIAMENTO - L.H. HALF CRANKCASE, STARTING
CARTER G., DEMARRAGE - GEHAUSEDECKEL L., ANLASSER
BANCADA IZQ., ARRANQUE**

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

7

TE-1C
610/92

Note Notes Marka Notas	Pos. No. Index Pos.	N. Cod. Code No. N. Code N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINAZIONE	Qtà Qty Stk Pcs	Valida V-ality Valid Gültig Valid
	53	8000 47763	Bussola	Bushing	Doille	Buchse	Manguito	1	
	54	60N10 2513	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
	55	80A0 67216	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	Tapa	1	
	56	8000 68191	Guarnizione	Gaske	Garnitur	Dichtung	Junta	1	
	57	8000 68217	Levetta	Lever	Levier	Hebel	Palanca	1	
	58	1615147-02	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	1	
	59	1615146-02	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	60	8000 69660	Cavo	Cable	Cable	Kabel	Cable	1	
	61	1611704-01	Piastrina fine corsa	Plate	Plaque	Plättchen	Placa	1	
	62	1611705-01	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	2	
	63	8000 60577	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
	64	8000 68174	Mozzetto	Hub	Moyeau	Radnabe	Cubo	1	
	65	8000 69982	Pedale avviamento completo	Pedal	Pedale	Pedal	Pedal	1	
	66	8000 31271	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Anillo OR	1	
	67	1611085-01	Tappo		Bouchon	Verschluss	Tapón	1	
	68	8000 58140	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	69	60N10 7035	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	6	
	70	66N1 21208	Anello di fermo	Stop ring	Bague d'arrêt	Haltering	Anillo de retención	1	
	71	8000 45194	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	72	8000 60472	Sfera	Ball	Bille	Kugel	Esfera	1	
	73	1611081-01	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	1	
	74	8000 61269	Piastrina	Plate	Plaque	Plättchen	Placa	1	
	75	60N10 2504	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	76	8000 47395	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	



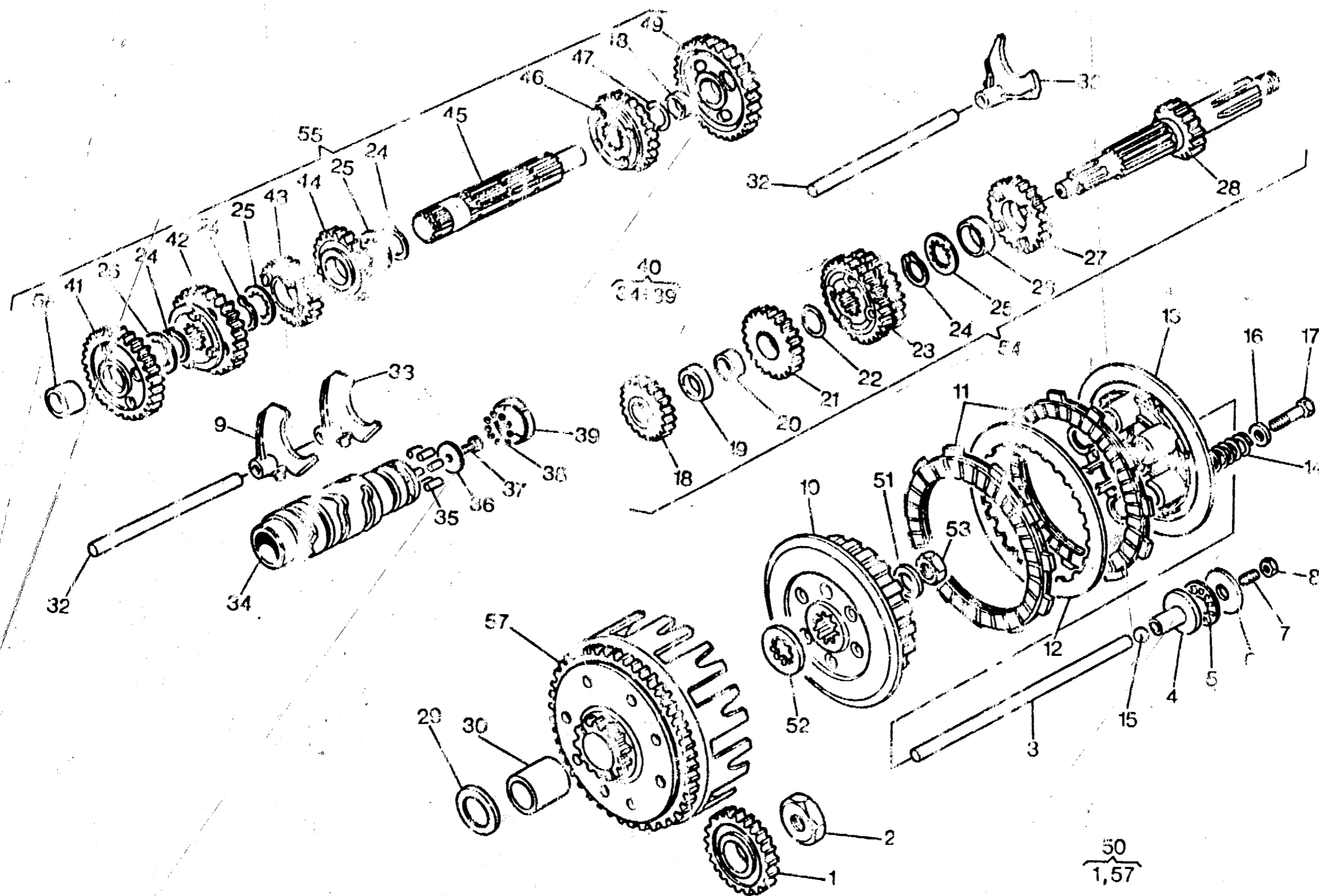


CAMBIO, COMANDO CAMBIO, FRIZIONE - TRANSMISSION, SHIFTER, CLUTCH
BOITE DE VITESSE, COMMANDE DE VITESSE, EMBRAYAGE - WECHSELGEHÄUBE, GANGSCHALTUNG KUPPLUNG
CAMBIO MANDO CAMBIO, EMBRAGUE

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

TE-TC
610/92

Note Notes Notas	Pos. No. Index Pos.	Code Code Code Nr Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.M. Q.M. M. qe Qad	Valore Value Value Gültig Valid:
	1	8000 69715	Ingranaggio conduttore	Driving gear	Engrénage conducteur	Zahnrad	Engranaje conductor	1	
	2	8000 59965	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
	3	1615315-02	Asta di forza	Fork tube	Barre de force	Druckstab	Varilla de fuerza	1	
	4	8000 54477	Piatello	Plate	Plateau	Teller	Placa	1	
	5	8000 35780	Cuscinetto assiale	Bearing	Roulement	Kugellager	Cojinete	1	
	6	8000 35781	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	7	8000 54692	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	8	81M1 15062	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
	9	8000 63425	Forcella 3ª vel.	Fork	Fourche	Gabel	Forkella	1	
	10	8000 48137	Mozzo frizione	Hub	Moyeau	Radnabe	Cubo	1	
	11	8000 51095	Disco conduttore	Driving disc	Disque conducteur	Belagscheibe	Disco conductor	8	
	12	8000 31148	Disco condotto	Driven disc	Disque conduit	Stahlscheibe	Disco conducido	9	
	13	8000 48137	Plastre spingidisci.	Plate	Plaque	Platte	Placa	1	
	14	8000 71230	Molla frizione	Clutch spring	Ressort embrayage	Kupplungsfeder	Resorte embrague	5	
	15	68NO 21509	Sfera	Ball	Bille	Kugel	Esfera	1	
	16	8000 21535	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	5	
	17	60N 1081	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	5	
	18	1612362-01	Ingranaggio 2ª A.P.	Main shaft 2nd gear	Engrenage 2ème vitesse A.P.	Zahn. f. 2. Geschw. Antriebsw.	Engranaje 2ª velocidad Eje P.	1	
	19	1612481-01	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	1	
	20	1612480-01	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	1	
	21	812363-01	Ingranaggio 3ª A.P.	Main shaft 3rd gear	Engrenage 3ème vitesse A.P.	Zahn. f. 3. Geschw. Antriebsw.	Engranaje 3ª velocidad Eje P.	1	
	22	1612842-01	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	23	1612390-01	Ingran. 5ª e 6ª A.P.	Gear 5th - 6th speed	Engrenage 5ème 6ème	Zahnrad 5. - 6. Gang	Engranaje 5ª - 6ª velocidad	1	
	24	68NO 21211	Anello di ferm.	Stop ring	Bague d'arrêt	Haltering	Anillo de retencion	4	
	25	1611717-01	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	26	8000 63821	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	1	





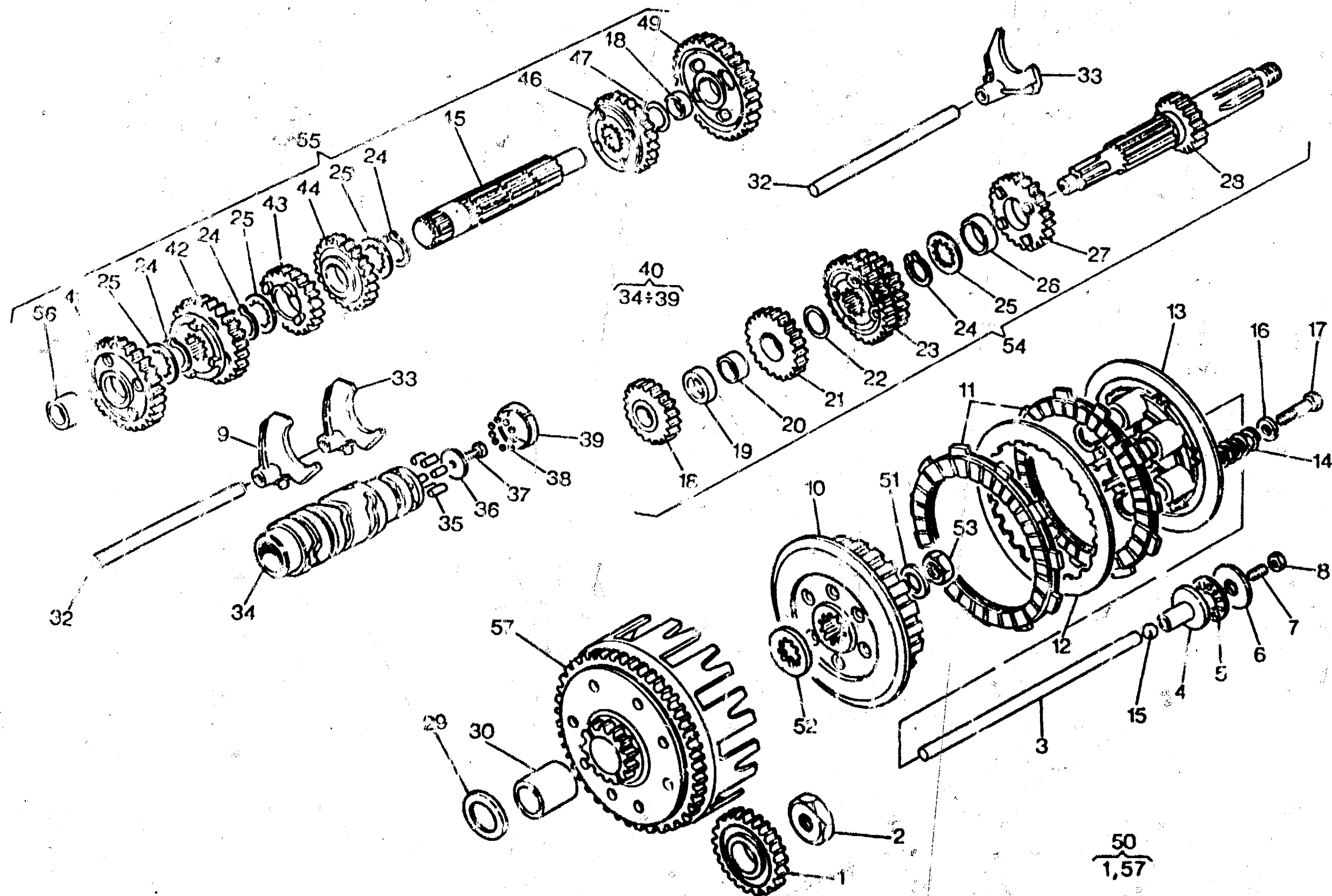
CAMBIO, COMANDO CAMBIO, FRIZIONE - TRANSMISSION, SHIFTER, CLUTCH
BOITE DE VITESSE, COMMANDE DE VITESSE, EMBRAYAGE - WECHSELGETRIEBE, GANGSCHALTUNG, KUPPLUNG
CAMBIO, MANDO CAMBIO, ENBRAGUE

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA



TE-10
610/92

Note Notes Notas	No. No. No.	N. Cod. Code No. Nr. Cod. Code Nr. N. Cod.	NOMINA/INE	NAME	DESIGNATION	DESHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Qty Q.tà Menge Cant	Valore Value Valore Guth Value
	27	1611837-01	Ingranaggio 4° A.P.	Main shaft 4th gear	Engrenage 4ème vitesse A.P.	Zahn. f. 4. Geschw. Antriebsw.	Engranaje 4° velocidad Eje P.	1	
	28	8000 69736	Albero primario	Main shaft	Arbre primaire	Hauptwelle	Eje primario	1	
	29	8500 30053	Rosetta di rasamento	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	30	1615388-01	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	1	
	32	1611699-01	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	Perno	2	
	33	1612384-01	Forcella cambio	Fork	Fourche	Gabel	Horquilla	2	
	35	8000 35823	Fullino	Roller	Aiguille	Rolle	Fortillo	6	
	36	8000 30326	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	37	8000 60470	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	38	8000 60472	Sfera	Ball	Bille	Kugel	Esfera	11	
	39	1612699-01	Anello esterno	Ring	Bague	Ring	Anillo	1	
	40	1611701-01	Albero forcella cambio compl.	Driving shaft gearbox forks	Arbre com. pour les trans.	Antriebswelle Schaltgabel	Eje mando horquilla cambio	1	
	41	1612365-02	Ingranaggio 2° A.S.	Secondary shaft 2nd gear	Engrenage 2ème vitesse A.S.	Zah. f. 2. Geschw. Vorgelegew.	Engranaje 2° velocidad Eje S.	1	
	42	8000 63423	Ingranaggio 3° A.S.	Secondary shaft 3rd gear	Engrenage 3ème vitesse A.S.	Zah. f. 3. Geschw. Vorgelegew.	Engranaje 3° velocidad Eje S.	1	
	43	1612357-01	Ingranaggio 6° A.S.	Secondary shaft 6th gear	Engrenage 6ème vitesse A.S.	Zah. f. 6. Geschw. Vorgelegew.	Engranaje 6° velocidad Eje S.	1	
	44	1611715-01	Ingranaggio 5° A.S.	Secondary shaft 5th gear	Engrenage 5ème vitesse A.S.	Zah. f. 5. Geschw. Vorgelegew.	Engranaje 5° velocidad Eje S.	1	
	45	8000 60463	Albero secondario	Layshaft	Arbre secondaire	Vorgelegewelle	Eje secundario	1	
	46	1612388-01	Ingranaggio 4° A.S.	Secondary shaft 4th gear	Engrenage 4ème vitesse A.S.	Zah. f. 4. Geschw. Vorgelegew.	Engranaje 4° velocidad Eje S.	1	
	47	1513714-01	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	48	1612415-01	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	1	
	49	1612381-01	Ingranaggio 1° A.S.	Gear 1st speed	Engrenage 1ère	Zahnrad 1. Gang	Engranaje 1° velocidad	1	
	50	8000 69729	Coppia ingran. transm. primaria	Set of matched primary	Engrenages trans. prim.	Stirnrademaar	Coppia engranaje transm. primaria	1	
	51	8000 36857	Rosetta di sicurezza	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	52	8000 33370	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	53	8000 36855	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
	54	8000 69737	Albero primario completo	Main shaft	Arbre primaire	Hauptwelle	Eje principal completo	1	





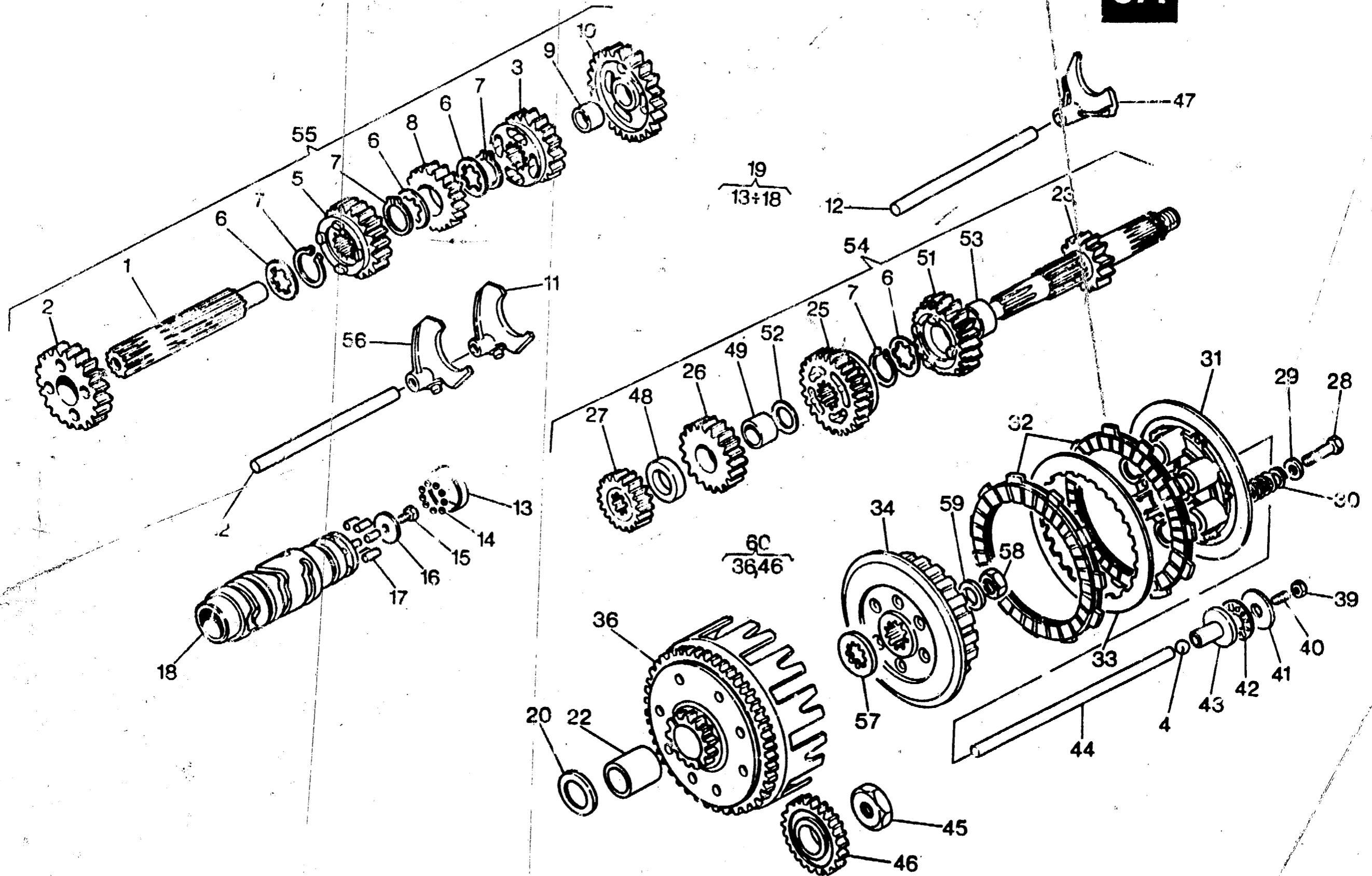
CAMBIO, COMANDO CAMBIO, FRIZIONE - TRANSMISSION, SHIFTER, CLUTCH
BOITE DE VITESSE, COMMANDE DE VITESSE, EMBRAYAGE - WECHSELGETRIEBE, GANGSCHALTUNG, KUPPLUNG
CAMBIO, MANDO CAMBIO, ENPRAGUE

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

8

TE - TC
610 / S2

Pos. No. N. Pos.	N. C. C. Code No. Nr. Code Cod. Nr. N. C. C.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	C. M. Q. S. M. G. C. M.	Valida Valid Valid Valid
55	8000 10470	Albero secondario completo	Layshaft compl.	Arbre secondaire compl.	Vorgelegewelle kpl.	Eje secundario completo compl.	1	
56	8000 13822	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	1	
57	8000 16972	Campana frizione completo	Clutch housing compl.	Cage embrayage compl.	Kupplungskorb kpl.	Campana embrague compl.	1	





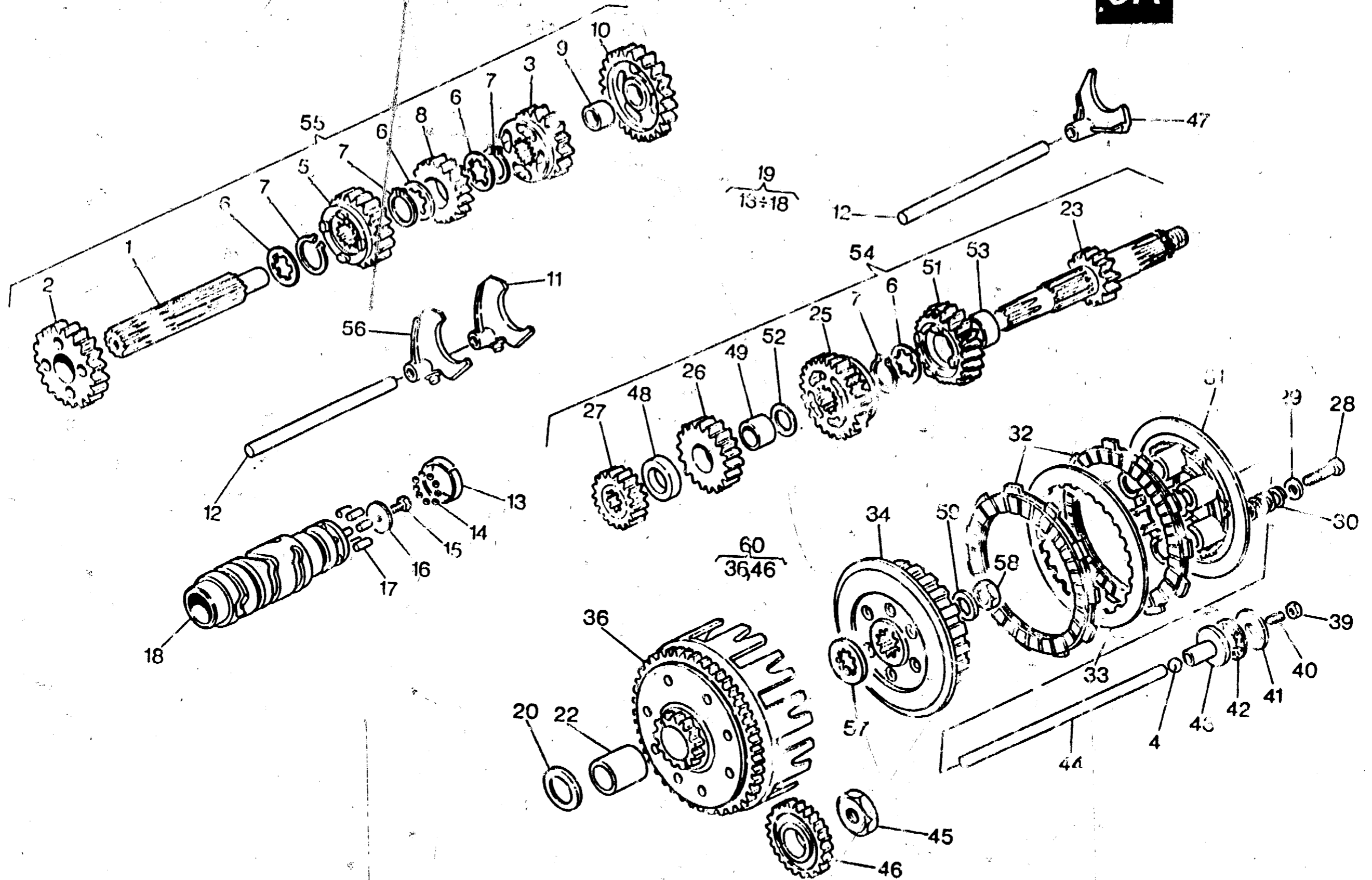
CAMBIO, COMANDO CAMBIO, FRIZIONE - TRANSMISSION, SHIFTER, CLUTCH
BOITE DE VITESSE, COMMANDE DE VITESSE, EMBRAYAGE - WECHSELGETRIEBE, GANGSCHALTUNG, KUPPLUNG
CAMBIO, MANDO CAMBIO, ENBRAGUE

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BIŁD
TABLA

8A

TE - TC
610 / 92

Pos. N.º C.º	Pos. No. Index	N.º C.º Code No. C.º	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.º Q.º M.º C.º	Valità Valità G.º Valità
1	1	8000 60526	Albero secondario	Layshai	Arbre secondaire	Vorgelegewelle	Eje secundario	1	
2	2	1616022-01	Ingranaggio 2° A.S.	Secondary shaft 2nd gear	Engrenage 2ème vitesse A.S.	Zah. f. 2. Geschw. Vorgelegew.	Engranaje 2° velocidad Eje S.	1	
3	3	1616024-01	Ingranaggio 4° A.S.	Secondary shaft 4th gear	Engrenage 4ème vitesse A.S.	Zah. f. 4. Geschw. Vorgelegew.	Engranaje 4° velocidad Eje S.	1	
4	4	6BN0 21509	Sfera	Ball	Bille	Kugel	Esfera	1	
5	5	8000 63432	Ingranaggio 3° A.S.	Secondary shaft 3rd gear	Engrenage 3ème vitesse A.S.	Zah. f. 3. Geschw. Vorgelegew.	Engranaje 3° velocidad Eje S.	1	
6	6	1611717-01	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	4	
7	7	66N0 21211	Anello di fermo	Stop ring	Bague d'arrêt	Haltering	Anillo de retención	4	
8	8	1616025-01	Ingranaggio 5° A.S.	Secondary shaft 5th gear	Engrenage 5ème vitesse A.S.	Zah. f. 5. Geschw. Vorgelegew.	Engranaje 5° velocidad Eje S.	1	
9	9	1612415-01	Bussola	Bushing	Douille	Büchse	Manguito	1	
10	10	1616021-01	Ingranaggio 1° A.S.	Gear 1st speed	Engrenage 1ère	Zahnrad 1. Gang	Engranaje 1° velocidad	1	
11	11	1612084-01	Forcella cambio	Fork	Fourche	Gabel	Horquilla	1	
12	12	1611099-01	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	Perno	2	
13	13	1612699-01	Anello esterno	Ring	Bague	Ring	Anillo	1	
14	14	8000 60472	Sfera	Ball	Bille	Kugel	Esfera	11	
15	15	8000 60473	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
16	16	8000 30326	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
17	17	8000 35823	Rullino	Roller	Alguille	Rolle	Rodillo	6	
19	19	1615354-01	Albero forcelle cambio compl.	Driving shaft gearbox forks	Arbre comm. fourches trans.	Antriebswelle Schaltgabel	Eje mando horquilla cambio	1	
20	20	8E00 30053	Rosetta di rasamento	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
22	22	1615388-01	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	1	
23	23	8000 69633	Albero primario	Main shaft	Arbre primaire	Hauptwelle	Eje primario	1	
25	25	1616020-01	Ingranaggio 5° A.P.	Gear 5th speed	Engrenage 5ème	Zahnrad 5. Gang	Engranaje 5° velocidad	1	
26	26	1616037-01	Ingranaggio 3° A.P.	Main shaft 3rd gear	Engrenage 3ème vitesse A.P.	Zahn. f. 3. Geschw. Antriebsw.	Engranaje 3° velocidad Eje P.	1	
27	27	1616017-01	Ingranaggio 2° A.P.	Main shaft 2nd gear	Engrenage 2ème vitesse A.P.	Zahn. f. 2. Geschw. Antriebsw.	Engranaje 2° velocidad Eje P.	1	
28	28	60N10 1081	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	5	
29	29	8000 21535	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	5	





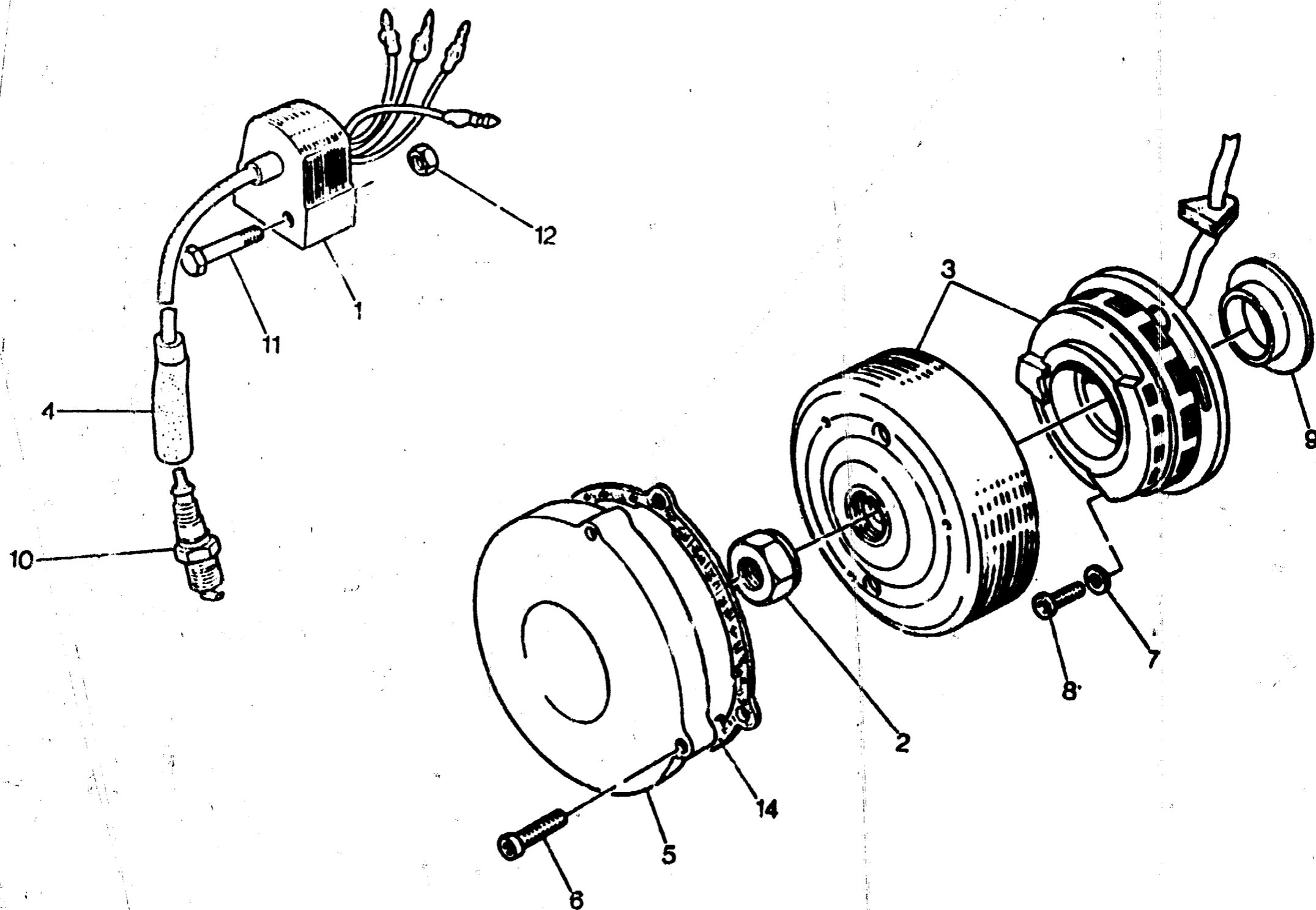
CAMBIO, COMANDO CAMBIO, FRIZIONE - TRANSMISSION, SHIFTER, CLUTCH
BOITE DE VITESSE, COMMANDE DE VITESSE, EMBRAYAGE - WECHSELGETRIEBE, GANGSCHALTUNG, KUPPLUNG
CAMBIO, MANDO CAMBIO, ENBRAGUE

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

34

TE-710
610/92

Nota Notes Marka Notas	Pos. No. N. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr. N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DE NOMINATION	Q.TA QTY Q. de M. de C. de	Q. de M. de C. de
	30	8000 71230	Molla frizione	Clutch spring	Ressort embrayage	Kupplungsfeder	Ruote embrague	5	
	31	8000 48138	Piastra spingidisci	Plate	Plaque	Platte	Placa	1	
	32	8300 61095	Disco conduttore	Driving disc	Disque conducteur	Belagscheibe	Disco conductor	8	
	33	8000 51148	Disco condotto	Driven disc	Disque conduit	Stahlscheibe	Disco conducido	9	
	34	8A00 48137	Mozzo frizione	Hub	Moyeau	Radnabe	Cubo	1	
	36	8000 69722	Campagna frizione completo	Clutch housing compl.	Cage embrayage compl.	Kupplungskorb kpl.	Campaña embrague compl.	1	
	39	61N1 15062	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
	40	8000 54592	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	1	
	41	8000 35781	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	42	8000 35780	Cuscinetto assiale	Bearing	Roulement	Kugewager	Cofrete	1	
	43	8000 54477	Piattello	Plate	Plateau	Teller	Placa	1	
	44	1615315-02	Asta di forza	Fork tube	Barre de force	Druckstab	Varilla de fuerza	1	
	45	8000 59965	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
	46	8000 69715	Ingranaggio conduttore	Driving gear	Engrenage conducteur	Zahnrad	Engranaje conductor	1	
	47	1616015-01	Forcella cambio	Fork	Fourche	Gabel	Horquilla	1	
	48	1616027-01	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	1	
	49	1616360-01	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	1	
	51	1616019-01	Ingranaggio 4° A.P.	Main shaft 4th gear	Engrenage 4ème vitesse A.P.	Zahnr. f. 4. Geschw. Antriehs.	Engranaje velocidad Eje P.	1	
	52	1612842-01	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	53	8000 63798	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	1	
	54	8000 69738	Albero primario completo	Main shaft	Arbre primaire	Hauptwelle	Eje principal completo	1	
	55	8000 60525	Albero secondario completo	Layshaft compl.	Arbre secondaire compl.	Vorgelegewelle kpl.	Eje secundario completo compl.	1	
	56	8000 63425	Forcella 3° vel. sul secondario	Fork	Fourche	Gabel	Horquilla	1	
	57	8A00 38350	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	58	8000 36856	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
	59	8000 36857	Rosetta di sicurezza	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	60	8000 69727	Coppia ingran. trasm. primaria	Set of matched primary	Engrenages trans. prim.	Stirnradpaar	Coppia engranaje transm. primaria	1	





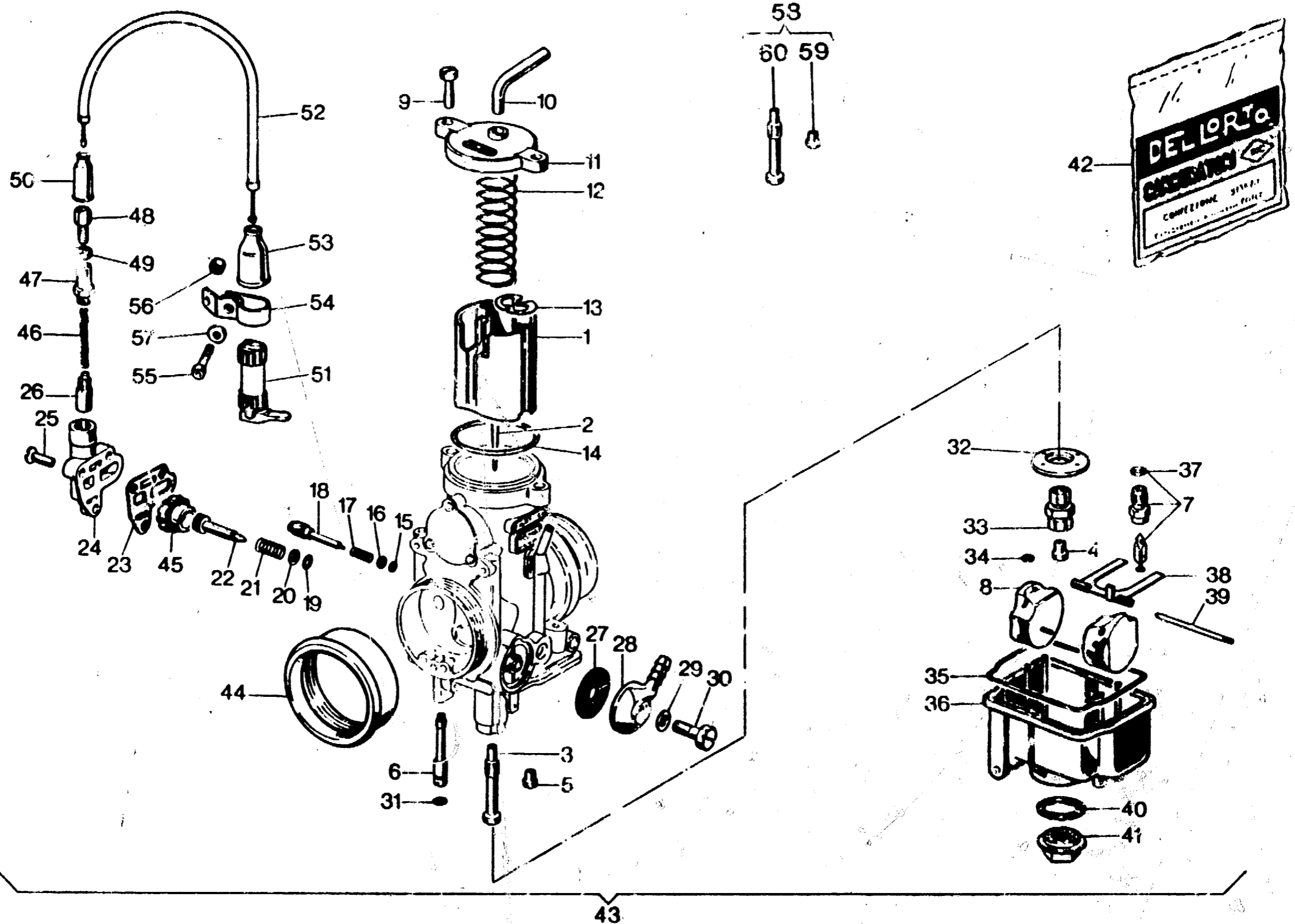
**ACCENSIONE - IGNITION
ALLUMAGE - ZUNDUNG
ENCENDIDO**

**TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA**

9

**TE - TC
610 / 92**

Note Notas	Pos. Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.M. Qty N. de C. de	Valore Value Valeur Gulig Valeur
	1	8000 68904	Bobina completa	Coil compl.	Bobine compl.	Zündspule kpl.	Bobine compl.	1	
	2	8000 59964	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
	3	8000 68902	Alternatore compl.	Alternator compl.	Alternateur compl.	Lichtmaschine kpl.	Alternador compl.	1	
	4	1615382-01	Cappuccio candela	Cap	Capuchon	Kappe	Capuchón	1	
	5	8080 60559	Coperchio accensione	Cover	Couvercle	Deckel	Tapa	1	
	6	60N10 2512	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	3	
	7	8000 38137	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	3	
	8	60N10 2487	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	3	
	9	8000 61270	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	1	
	10	1615383-01	Candela	Spark plug	Bougie	Zündkerze	Bujía	1	
	11	8000 62731	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
	12	8000 58409	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	2	
	14	1615275-01	Guarnizione	Gasket	Garnitur	Dichtung	Junta	1	





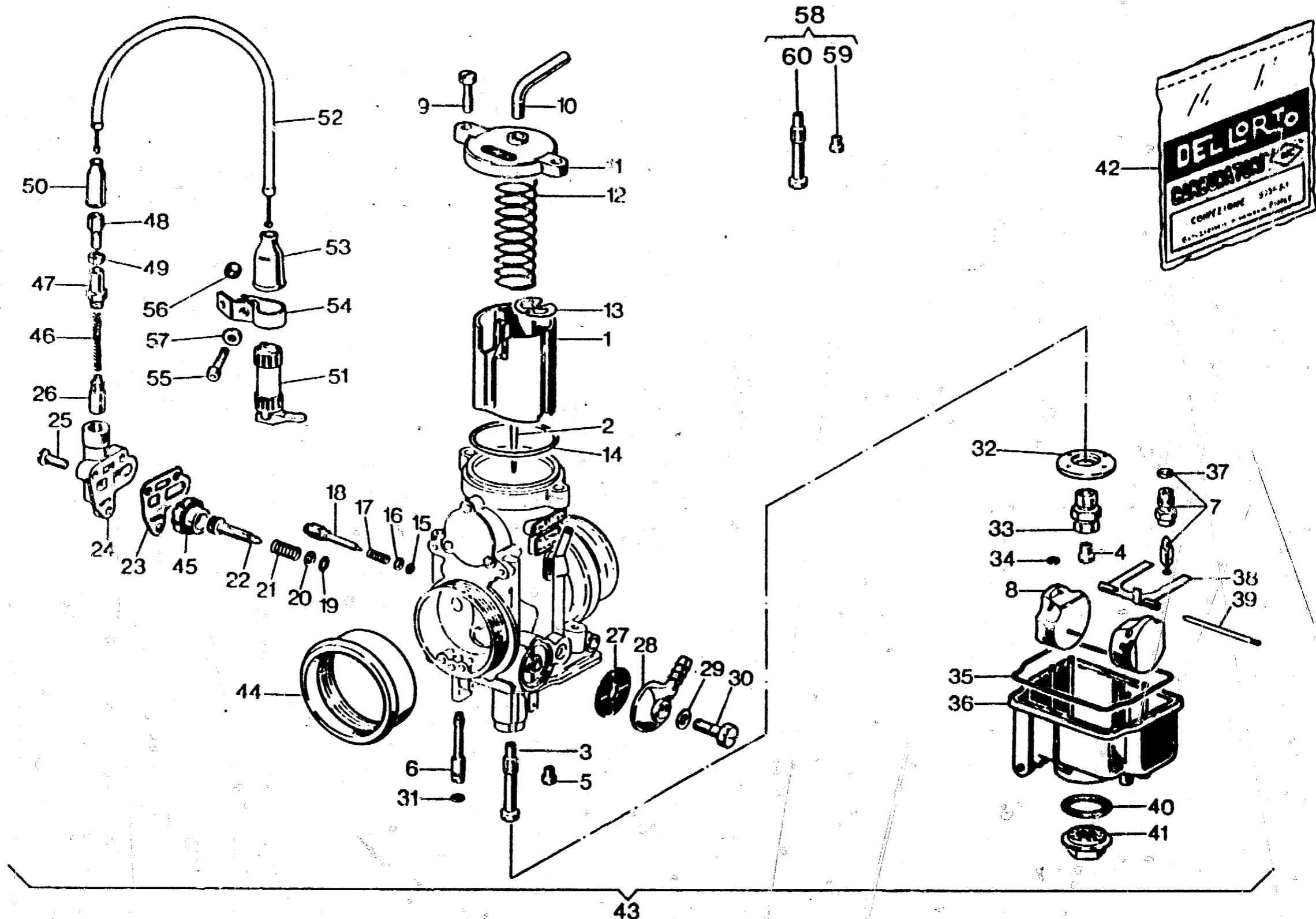
CARBURATORE - CARBURETOR
CARBURATEUR - VERGASER
CARBURADOR

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

10

TE - TC
610 / 92

No. in Notes	Pos. No. Index	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr. N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Qty Q.té M.ge C.ad	Validità Validity Validité Gültig Validez
	1	8000 60479	Valvola gas da 50	Throttle valve	Papillon de gaz	Drosselklappe	Válvula	1	
	2	80W0 27910	Spillo conico K32	Needle	Pointeau conique	Kon. Nadel	Pasador cónico	1	
	3	80B0 24058	Polverizzatore 264 AB	Fuel nozzle	Pulvérisateur	Einspritzdüse	Pulverizador	1	
	4	80U0 12041	Getto massimo 170	Main jet	Gicleur principal	Hauptdüse	Chiclé máximo	1	
	5	8FA00 5761	Getto minimo da 62	Idle jet	Gicleur minimum	Leeraufdüse	Chiclé mínimo	1	
	6	80A0 12032	Get. o avviamento da 60	Starting jet	Gicleur de starter	Starterdüse	Chiclé arranque	1	
	7	8000 33109	Valvola a spillo 300	Needle valve	Soupape à pointeau	Nadelventil	Válvula de aguja	1	
	8	8000 29665	Galleggiante g.3,5	Float	Flotteur	Schwimmer	Flotador	2	
	9	8000 23981	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
	10	8000 67457	Tubetto	Tube	Tuyau	Rohr	Tubo	1	
	11	8000 60480	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	Tapa	1	
	12	8000 40578	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	1	
	13	8000 23979	Fermaglio	Retainer	Arret	Klammer	Abrazadera de sujeción	1	
	14	●	Guarnizione	Gasket	Garnitue	Dichtung	Junta	1	
	15	●	Guarnizione	Gasket	Garnitue	Dichtung	Junta	1	
	16	8000 23985	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	17	8000 12034	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	1	
	18	8000 12033	Vite regolazione minimo	Idling mixture adj. screw	Vis réglage mélange de ralenti	Regulierschraube	Tomillo regul. mezcla ralenti	1	
	19	●	Guarnizione	Gasket	Garnitue	Dichtung	Junta	1	
	20	8000 23983	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	21	8000 12030	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	1	
	22	8000 12029	Vite registro valvola gas	Throttle adj. screw	Vis réglage papillons	Drosselinstellschraube	Tomillo	1	
	23	●	Guarnizione	Gasket	Garnitue	Dichtung	Junta	1	
	24	8000 28799	Corpo dispositivo avviamento	Starter body	Corps démarrage	Körper Anlass	Cuerpo puesta en marcha	1	
	25	8000 28798	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	3	
	26	8000 10580	Dispositivo avviamento	Starting device	Dispositif de démarrage	Startvorrichtung	Dispositivo puesta en marcha	1	





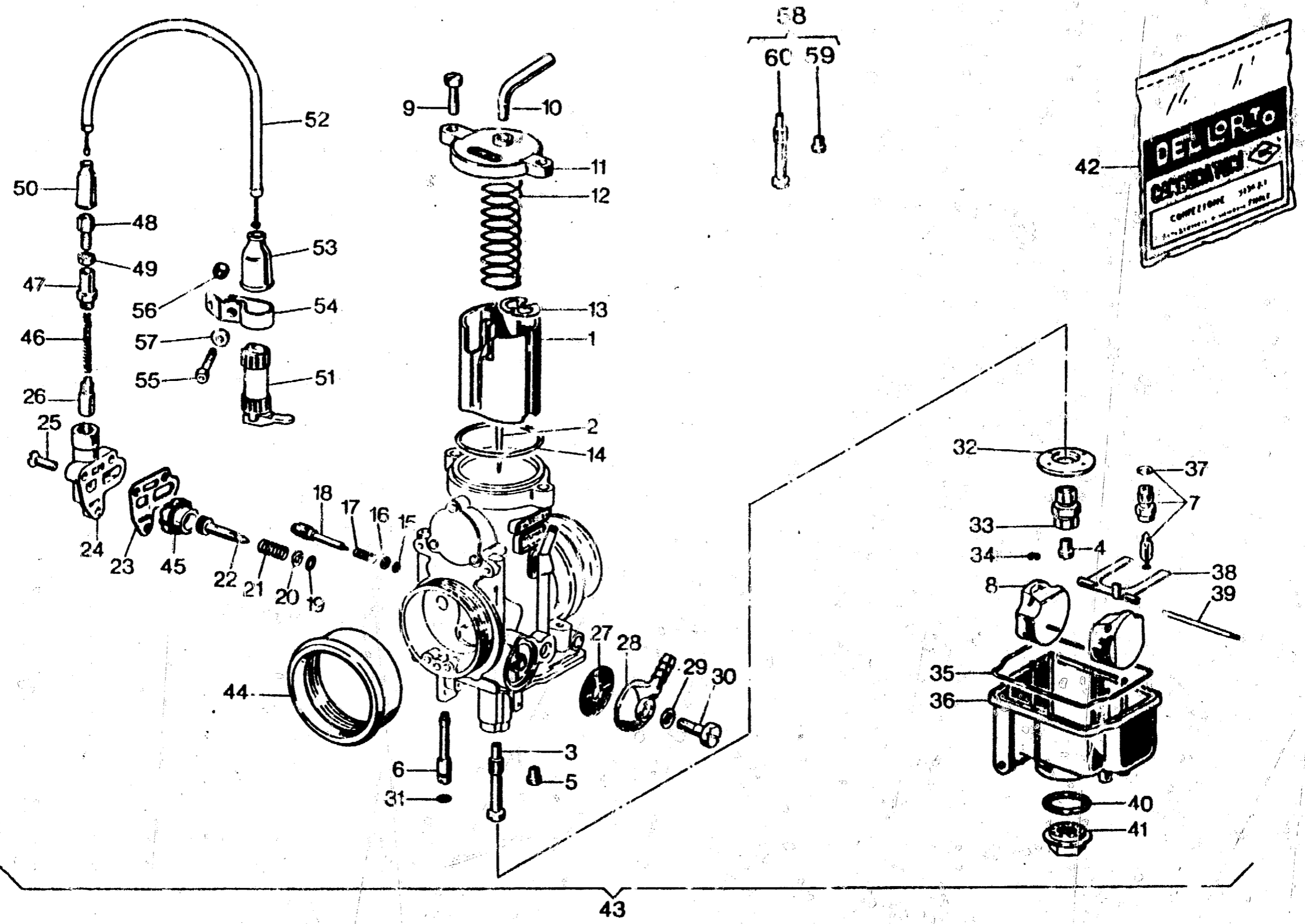
CARBURATORE - CARBURETOR
CARBURATEUR - VERGASER
CARBURADOR

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BLD
TABLA

10

TE - TC
610 / 92

Note Notes Notas	Pos. No. N. nder Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Qty Q.tà M. q. C. A.	Validità Validity Validità Gültig Validez
	27	8000 12045	Filtro benzina	Fuel filter	Filter essence	Benzinfilter	Filtro gasolina	1	
	28	8000 12046	Pipetta	Pipette	Pipette	Pipette	Pipa	1	
	29	●	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	1	
	30	8000 12048	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	31	●	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	1	
	32	8000 32866	Fondello	Bottom	Fond	Bodenscheibe	Casquillo	1	
	33	8000 23990	Portagetto	Jet-holder	Porte-gicle	Düsenträger	Porta-chiclé	1	
	34	8000 32865	Fermaglio	Retainer	Arret	Klammer	Abrazadera de sujeción	2	
	35	●	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	1	
	36	8000 60502	Vaschetta	Chamber	Cuvette	Becken	Cubeta	1	
	37	●	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	1	
	38	8000 60501	Bilanciere	Rocking lever	Balancie	Schwinge	Balancines	1	
	39	8000 32867	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	Perno	1	
	40	●	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	1	
	41	8000 33211	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tapón	1	
	42	8000 60504	Busta guarnizioni	Gasket set	Jeu joints	Dichtungssatz	Serie juntas	1	
★	43	8000 67932	Carburatore completo	Carburetor assy	Carbureteur complet	Vergaser, kpl.	Carburador compl.	1	
☆	43	8800 67932	Carburatore completo	Carburetor assy	Carbureteur complet	Vergaser, kpl.	Carburador compl.	1	
	44	1615390-01	Cometto presa aria	Pipe	Marchon	Muffe	Tubo toma aire	1	
	45	8000 57413	Pomello	Knob	Poignée	Knopf	Pomo	1	
	46	8000 44043	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	1	
	47	8000 67456	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tapón	1	
	48	80800 4103	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	49	80800 4104	Dado	Nut	Erou	Mutter	Tuerca	1	
	50	8000 12451	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe	Capuchón	1	
	51	8000 40877	Leva comando starter	Lever	Levier	Hebel	Palanca	1	





**CARBURATORE - CARBURETOR
CARBURATEUR - VERGASER
CARBURADOR**

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABELL

10

TE TC
610/92

Notes Notas Notizen Anmerk.	Pos. No. N. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code N. C. d.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DE NOMINACION	Q.tà Q.ty Q.té M. ps C. ad	Validità Validez Vatheid Gültig Vatheid
	52	80C0 67444	Trasmissione comando starter	Starter wire	Trasm. comm. starter	Anlassen Kabel	Trasm. comando starter	1	
	53	80C0 42980	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe	Capuchón	1	
	54	80C0 67434	Staffetta	Bracket	Etrier	Buegel	Brida	1	
	55	60N10 1048	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	56	61N1 15032	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
	57	62N1 15503	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
☐	58	8000 2092	Kit omologazione ECE	ECE homologation kit	Gr. homolog. ECE	Ratifikation ECE Gruppe	Kit homologación ECE	1	
☐	59	80C00 5761	Getto minimo da 55	Idle jet	Gicleur minimum	Leerlaufdüse	Chiclé mínimo	1	
■	60	80C0 24058	Polverizzatore 262 AB	Fuel nozzle	Pulvérisateur	Einspritzdüse	Pulverizador	1	

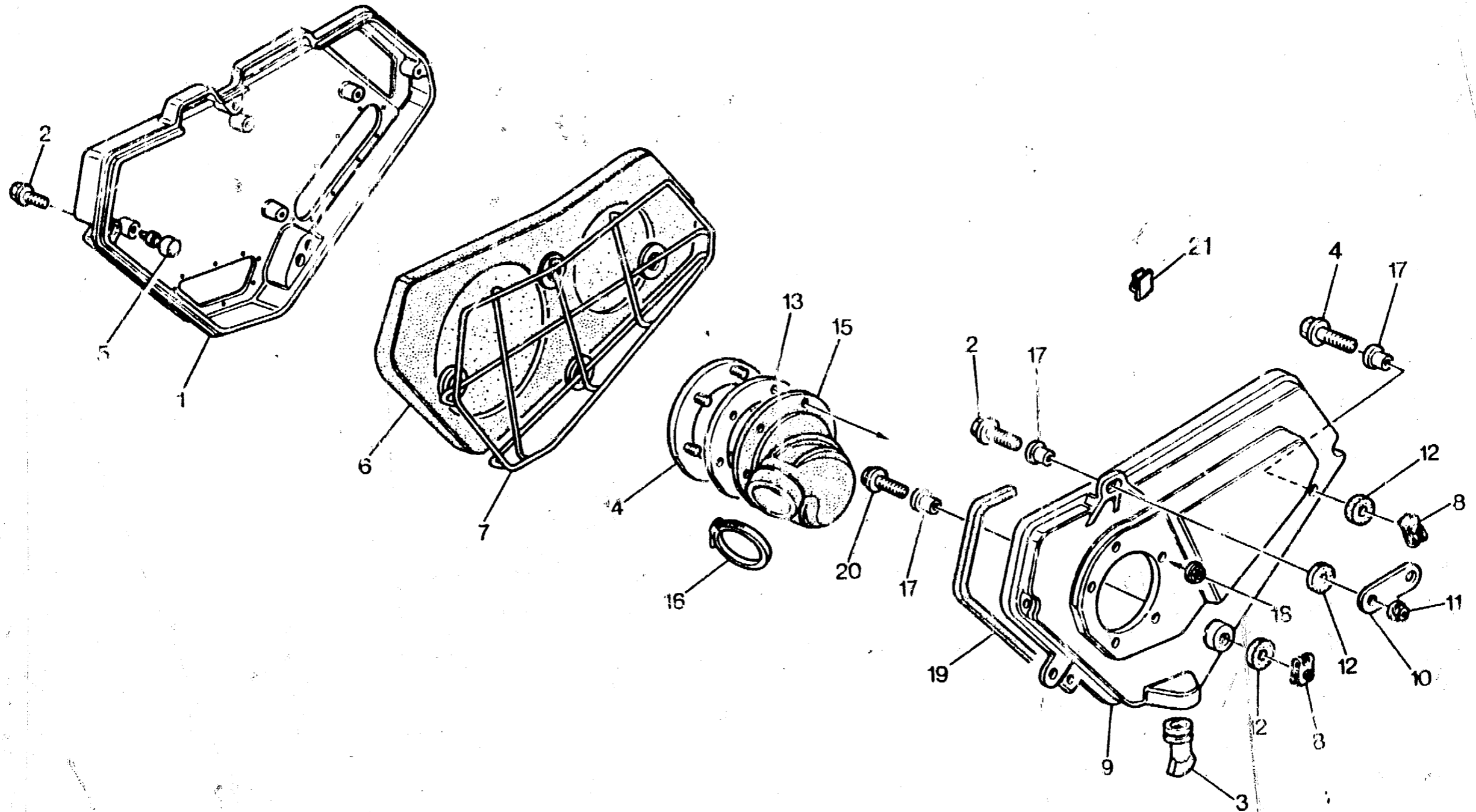
● = Contenute nella busta guarnizioni Pos.42
 ■ = A richiesta Modello TE
 ★ = Modello TE
 ☆ = Modello TC

● = Gasket bag No.42
 ■ = Upon request TE model
 ★ = TE model
 ☆ = TC model

● = Dans l'enveloppe à joints N 42
 ■ = Sur demande Modèle TE
 ★ = Modèle TE
 ☆ = Modèle TC

● = Imbeutel d. Dichtungen enthalt. Index 42
 ■ = Auf Anfrage Modell TE
 ★ = Modell TE
 ☆ = Modell TC

● = En el saquito de guarniciones Pos.42
 ■ = Bajo pedido Modelo TE
 ★ = Modelo TE
 ☆ = Modelo TC





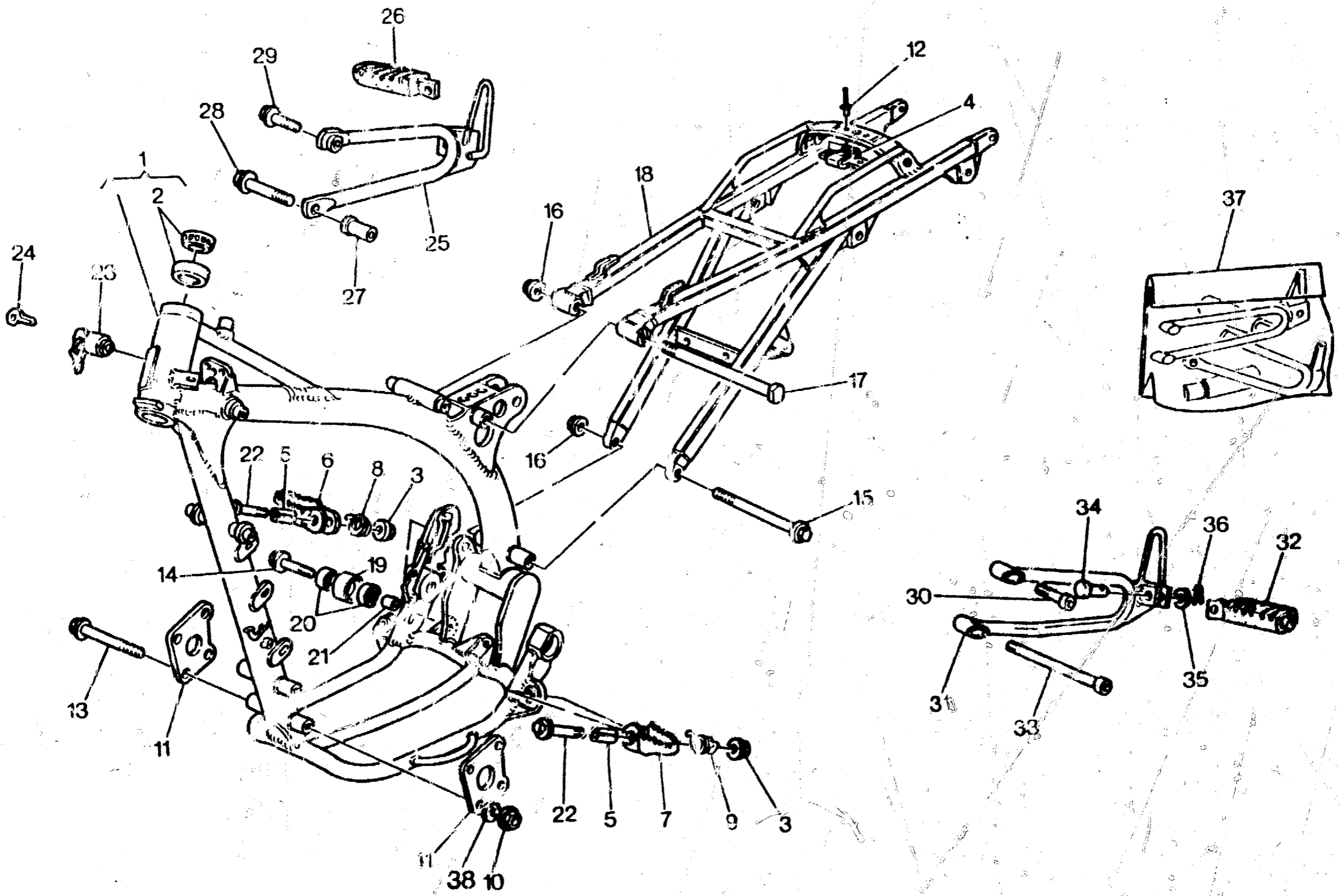
FILTRO ARIA - AIR FILTER
 FILTRE AIRE - AIRFILTER
 FILTRO DE AIRE

TAVOLA
 D'AVVING
 TABLE
 BILD
 TABLA

11

TE - TC
 610 / 92

Note Notes Notas	Pos. N.º Index	N. Cod. Code No. Nr. Code N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Qty M. q. C. ad.	Valità Validity Validez
	1	8000 69782	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	Tapa	1	
	2	8000 62727	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	3	
	3	8000 55101	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tapón	1	
	4	8000 62729	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	1	
	5	8000 67970	Tampone	Pad	Tampon	Stopfen	Tampón	1	
	6	8000 69783	Filtro aria	Air filter	Filtre à air	Luftfilter	Filtro aire	1	
	7	8000 69784	Gabbia filtro	Cleaner cage	Cage pour filtre	Filterkafig	Caja filtro	1	
	8	8000 46893	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	2	
	9	8000 69781	Scatola filtro	Air filter box	Boite filtre	Filterkasten	Caja filtro a re	1	
	10	1515803-01	Placina	Plate	Plaque	Plättchen	Placa	1	
	11	8000 44240	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
	12	1518121-01	Gommino	Rubber pad	Pièce caoutchouc	Gummistück	Junta de goma	3	
	13	8000 63885	Protezione	Guard	Protection	Schutz	Proteccion	1	
	14	8000 62792	Anello di fissaggio	Ring	Bague	Ring	Anillo	1	
	15	8000 0263	Raccordo	Union	Raccord	Anschluss	Empalme	1	
	16	8000 37936	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	Banda	1	
	17	8000 45495	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	3	
	18	8000 41512	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	5	
	19	8000 60652	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	1	
	20	8000 62728	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	2	
	21	8000 56806	Gancio adesivo	Hook	Crochet	Haken	Gancho	1	





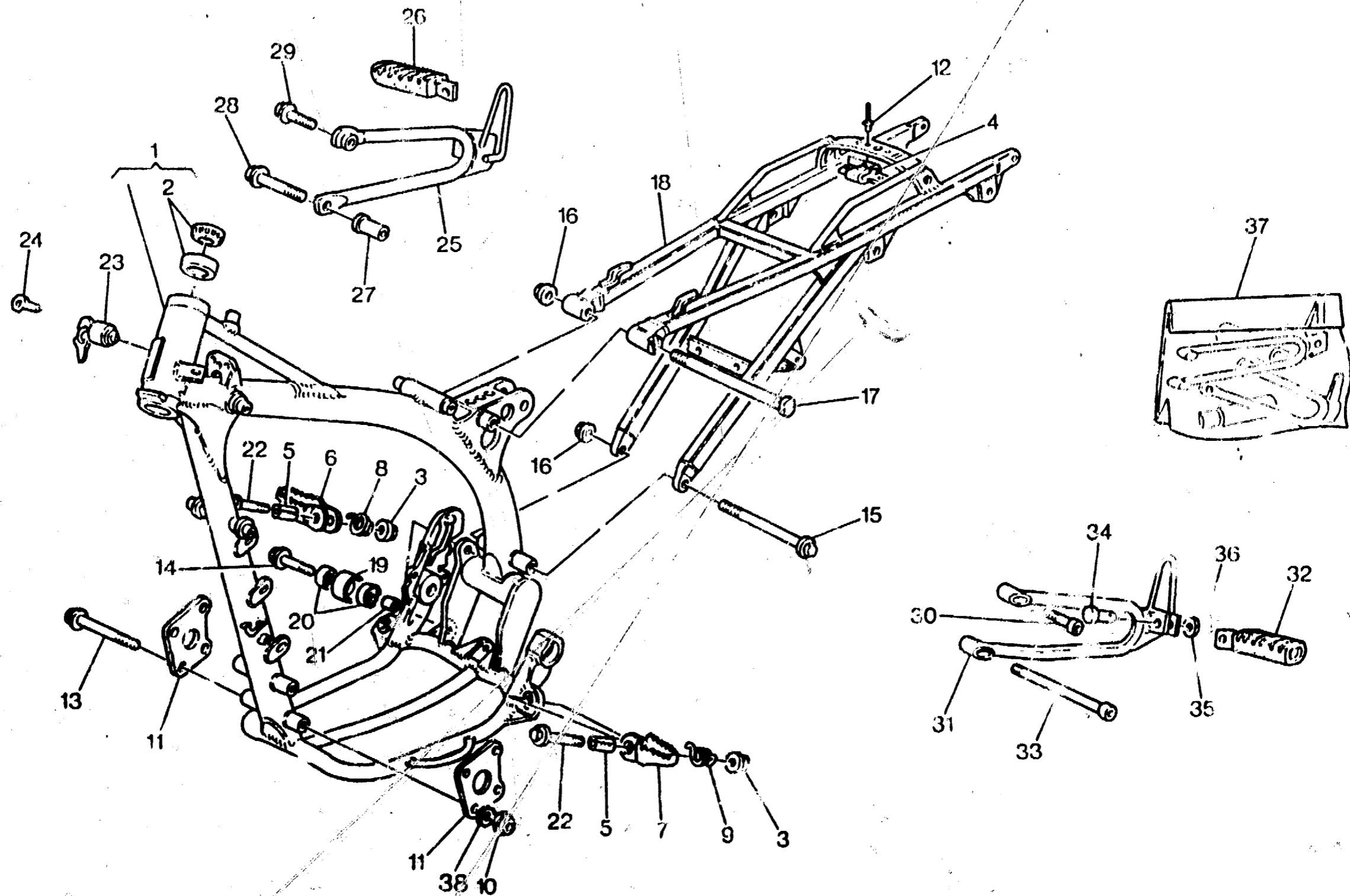
**TELAIO, PEDANE - FRAME, FOOT RESTS
CADRE, REPOSE PIEDS - RAHMEN, FUSSBRETT
BASTIDOR, REPOSAPIES**

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

12

TE - TC
610 / 92

Nota Notes Notas Notiz	Pos. No. N. Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code N. N. C. A.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	O.M. Qty Q.tà M.pz C.QU	Valori Values Valores Werte
★	1	8000 69600	Telaio	Frame	Chassis	Rahmen	Bastidor	1	
★	1	8A00 69600	Telaio	Frame	Chassis	Rahmen	Bastidor	1	
	2	1513070-01	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager	Cojinete	2	
	3	8000 43928	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	2	
	4	8000 69150	Plastrina	Plate	Plaquette	Plättchen	Placa	1	
	5	8000 70000	Spina	Pin	Goupille	Stift	Clavija	2	
	6	8000 71732	Poggiapied. Dx.	R.H. foot rest support	Support repose pied D.	R., Fussrastler	Prisioneros derech. compl.	1	
	7	8A00 69998	Poggiapie di Sx.	L.H. foot rest support	Support repose pied G.	L., Fussrastler	Prisioneros compl.	1	
	8	8000 70001	Molla Dx.	R.H. spring	Ressort D.	Feder R.	Resorte der.	1	
	9	8A00 70001	Molla Sx.	L.H. spring	Ressort G.	Feder L.	Resorte izq.	1	
	10	8000 43928	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	4	
	11	8000 68111	Piastra motore	Motor plate	Plaquette moteur	Motorplättchen	Placa motor	2	
	12	8000 33373	Rivetto	Rivet	Rivet	Niet	Rensache	2	
	13	8000 69112	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	4	
	14	8000 62796	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	2	
	15	88G0 69112	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	1	
	16	8000 43928	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	2	
	17	8000 69111	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	1	
★	18	80A0 68651	Telaio posteriore	Rear frame side	Chassis arrière	Sattelbrücke	Cuadro posterior	1	
★	18	80A0 70677	Telaio posteriore	Rear frame side	Chassis arrière	Sattelbrücke	Cuadro posterior	1	
	19	8000 59433	Rullo	Roller	Aiguille	Rolle	Rodillo	2	
	20	8000 63312	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager	Cojinete	4	
	21	8000 59434	Distanziale	Space	Entretoise	Distanzstück	Separador	2	
	22	8A00 69058	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	2	
★	23	8000 43391	Serratura antifurto	Anti theft lock assy	Serrure anti-vol compl.	Sichereitschloss kpl.	Cerradura compl.	1	
★	24	8000 35531	Chiave grezza	Raw key	Clef primitive	Schlüssel	Llave	1	





**TELAIO, PEDANE - FRAME, FOOT RESTS
CADRE, REPOSE PIEDS - RAHMEN, FUSSBRETT
BASTIDOR, REPOSAPIES**

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

12

**TE - TC
610 / 92**

Notes Notes Notas Notas	Pos. No. N. Pos.	N. Cod. Code No. Nr. C. de Code Nr N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Qty M. qd C. ad	Variante Variety Variante Gültig Variantz
■	25	8000 67720	Supp. poggiapiedi Passegg. Dx	Support	Support	Halterung	Soporte elástico	1	
■	26	8000 66652	Poggiapiedi passeggero Dx.	R.H. foot rest support	Support repose pied D.	R., Fussraster	Prisioneros derech. compl.	1	
■	27	8000 67724	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	1	
■	28	8000 62572	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
■	29	8000 69056	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
■	30	60N10 2555	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
■	31	8000 70981	Supp. poggiapiedi passegg. Sx.	Support	Support	Halterung	Soporte elástico	1	
■	32	8000 66651	Poggiapiedi passeggero Sx.	L.H. foot rest support	Support repose pied G.	L., Fussraster	Prisioneros compl.	1	
■	33	8000 56903	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
■	34	8000 41459	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	Perno	2	
■	35	62N1 15504	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	2	
■	36	64N1 20048	Copiglia	Split pin	Goupille	Split	Clavija	2	
■	37	8000 70540	Kit poggiapiedi passeggero	L.H. foot rest support kit	Gr. support repose pied G.	L., Fussraster Gruppe	Kit prisioneros compl.	1	
■	38	80000 1676	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	4	

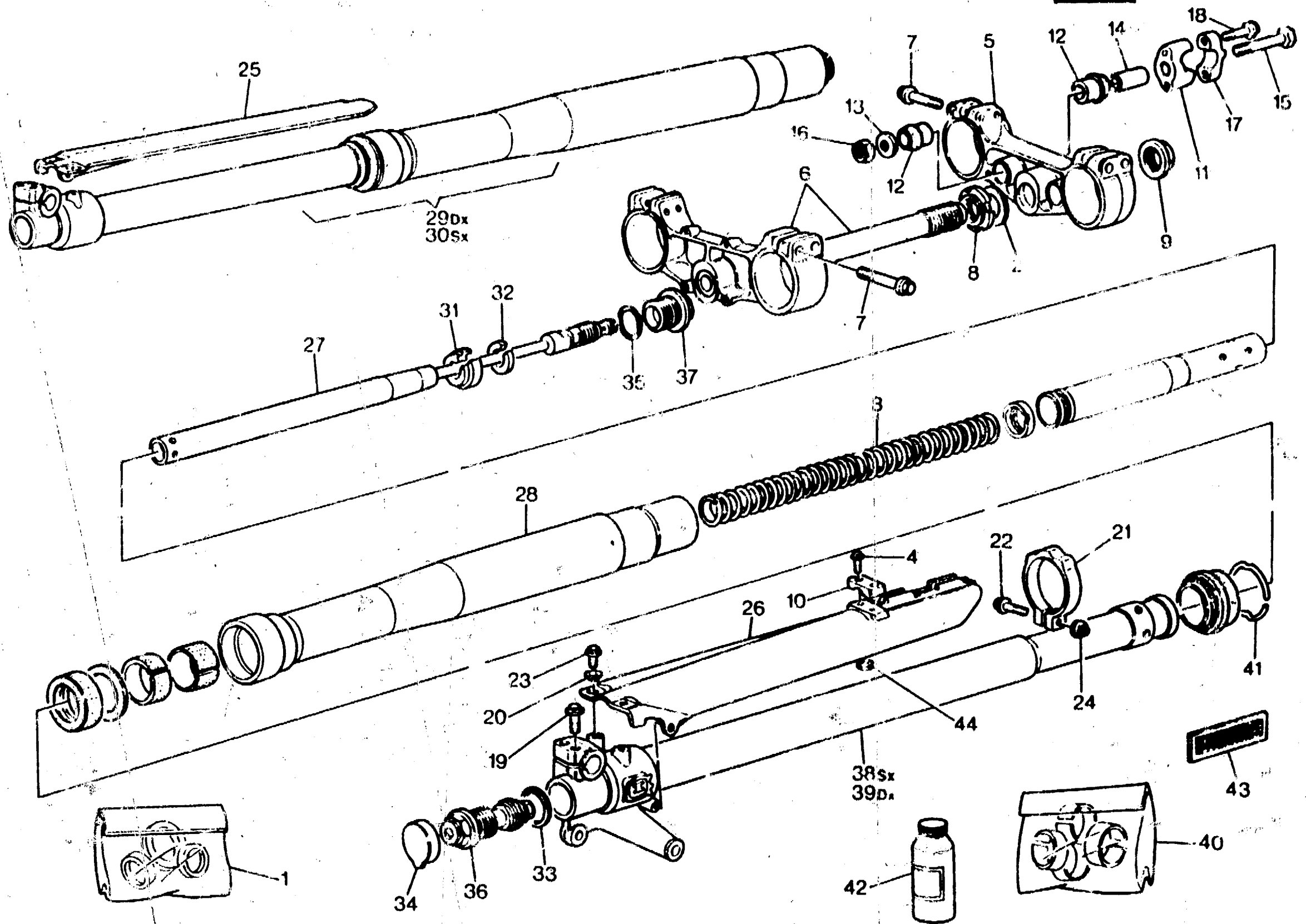
■ = A richiesta modello TE
★ = Modello TE
☆ = Modello TC

■ = Upon request TE model
★ = TE model
☆ = TC model

■ = Sur demande modèle TE
★ = Modèle TE
☆ = Modèle TC

■ = Auf Anfrage modell TE
★ = Modell TE
☆ = Modell TC

■ = Bajo pedido modelo TE
★ = Modelo TE
☆ = Modelo TC





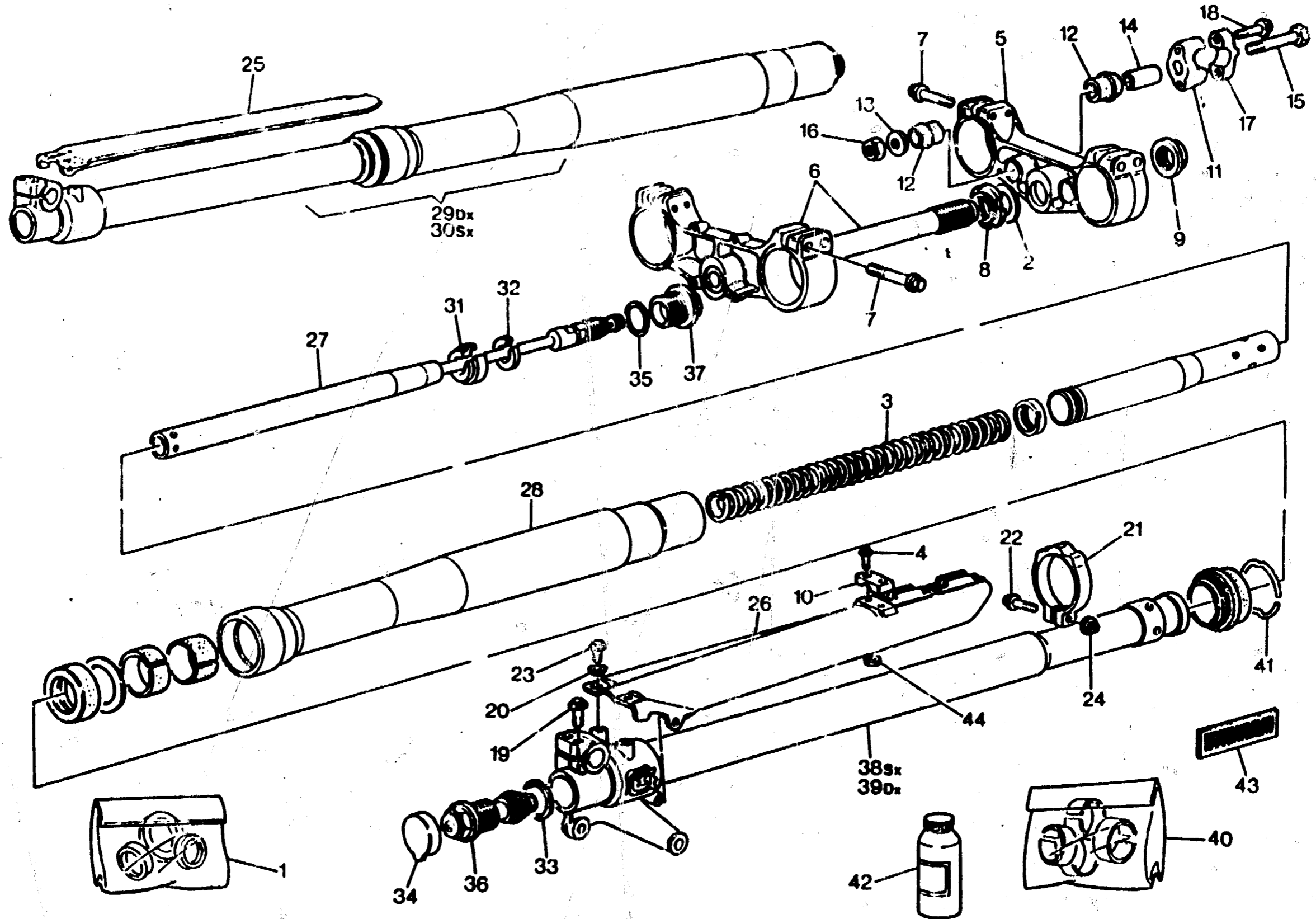
SOSPENSIONE ANTERIORE - FRONT FORK ASSEMBLY
SUSPENSION AVANT - VORDERTELESKOPGABEL
SUSPENSION DELANTERA

TAVOLA
DRAWING
TABLE
B/D
TABLA

13

TE - TC
610 / 92

Note Notes Notas	Pos. No. N. Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr. N. Cod.	DE DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Q.tà M. pe C. ad	Validità Validità Validità Validità
	1	8000 72085	Kit anelli	Seal ring kit	Gr. bague de retenue	Dichtring Gruppe	Kit anillo de retención	1	
	2	8A00 65503	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	2	
	3	8000 70393	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	2	
▼	3	8000 71446	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	2	
▼	3	8000 71447	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	2	
	4	8A00 67997	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	2	
	5	8000 69319	Testa di sterzo	Steering head	Tête direction	Lenkkopf	Cabezal de dirección	1	
★	6	8A00 72349	Base di sterzo con perno	Steering crown with pin	Socle de direction avec pivot	Gabelbrücke mit Bolzen	Base de dirección con perno	1	
★	6	8000 72349	Base di sterzo con perno	Steering crown with pin	Socle de direction avec pivot	Gabelbrücke mit Bolzen	Base de dirección con perno	1	
	7	8000 62796	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	8	
	8	8000 69345	Ghiera registro cuscinetti	Ring nut	Embout	Nutmutter	Virola	1	
	9	8000 69315	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
	10	8000 69981	Piastrina	Plate	Plaquette	Plättchen	Placa	1	
	11	8000 32540	Mozzetto inferiore	Hub	Moyeau	Radnabe	Cubo	2	
	12	8000 60233	Gommino	Rubber pad	Pièce caoutchouc	Gummistück	Junta de goma	4	
	13	8000 60234	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	2	
	14	8000 53155	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	2	
	15	80N10 1218	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	2	
	16	81N1 15197	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	2	
	17	8000 68516	Mozzetto superiore	Hub	Moyeau	Radnabe	Cubo	2	
	18	8000 62733	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	4	
	19	8000 62729	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	4	
	20	8000 69282	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manquito	6	
	21	8000 70558	Anello	Ring	Bague	Ring	Anillo	2	
	22	8B00 66525	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	2	
	23	8000 67997	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	6	





SOSPENSIONE ANTERIORE - FRONT FORK ASSEMBLY
SUSPENSION AVANT - VORDERTELESKOPGABEL
SUSPENSION DELANTERA

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

13

TE - TC
610 / 92

Note Notes Notas	Pos. No. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHR. IBUNG	DENOMINACION	Q.tà Q.ty M. qe C. ad	Validità Validity Validez Gültig Validez
	24	8000 56443	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	2	
	25	8000 69338	Protezione steli Dx.	Guard R.H.	Protection G.	Schutz R.	Protección der.	1	
	26	8000 69337	Protezione steli Sx.	Guard L.H.	Protection D.	Schutz L.	Protección izq.	1	
	27	8000 70392	Pompante	Pumping element	Element de pompage	Pumpenelement	Bombeadora compl.	2	
	28	8000 70391	Tubo	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo	2	
	29	8000 69336	Gamba Dx. compl.	R.H. fork leg assy	Fourche complete D.	Telegabel Kpl. R.	Horquilla derch. compl.	1	
	30	8000 69335	Gamba Sx. compl.	L.H. fork leg assy	Fourche compl. G.	Telegabel, Kpl. L.	Horquilla izrda. compl.	1	
	31	8000 70390	Sede molla	Spring seal	Siège ressort	Feder-Sitzring	Alojamiento resorte	2	
▲	32	8000 69980	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	2	
	33	8000 70398	Rosetta plana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	2	
	34	8000 70395	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	Tapa	2	
	35	8000 70388	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Anillo OR	2	
	36	8000 70394	Gruppo registro	Adjuster set	Groupe réglage	Kupplungsreglergruppe	Grupo regul.	2	
	37	8000 70385	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tapón	2	
	38	8000 70384	Scorrevole Sx. compl.	L.H. slider assy	Montant G. compl.	Bein, Kpl. L.	Deslizable izrda. compl.	1	
	39	8000 70383	Scorrevole Dx. compl.	R.H. slider assy	Montant D. compl.	Bein, Kpl. R.	Deslizable der. compl.	1	
	40	8000 72086	Kit bussole	Bushing kit	Gr. douille	Zuchse Gruppe	Kit manguito	1	
	41	8000 71508	Molletta di tenuta	Spring	Ressort	Feder	Resorte	2	
▼	42	8000 71443	Olio forcella	Front fork oil	Huile fourche avant	Öl für die Vordergabel	Aceite horquilladelantera	1	
	43	8000 45438	Cataclottro (D)	Reflector (D)	Catadioptrique (D)	Ruckstrahler (D)	Catafaros (D)	2	
	44	8000 61355	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	2	

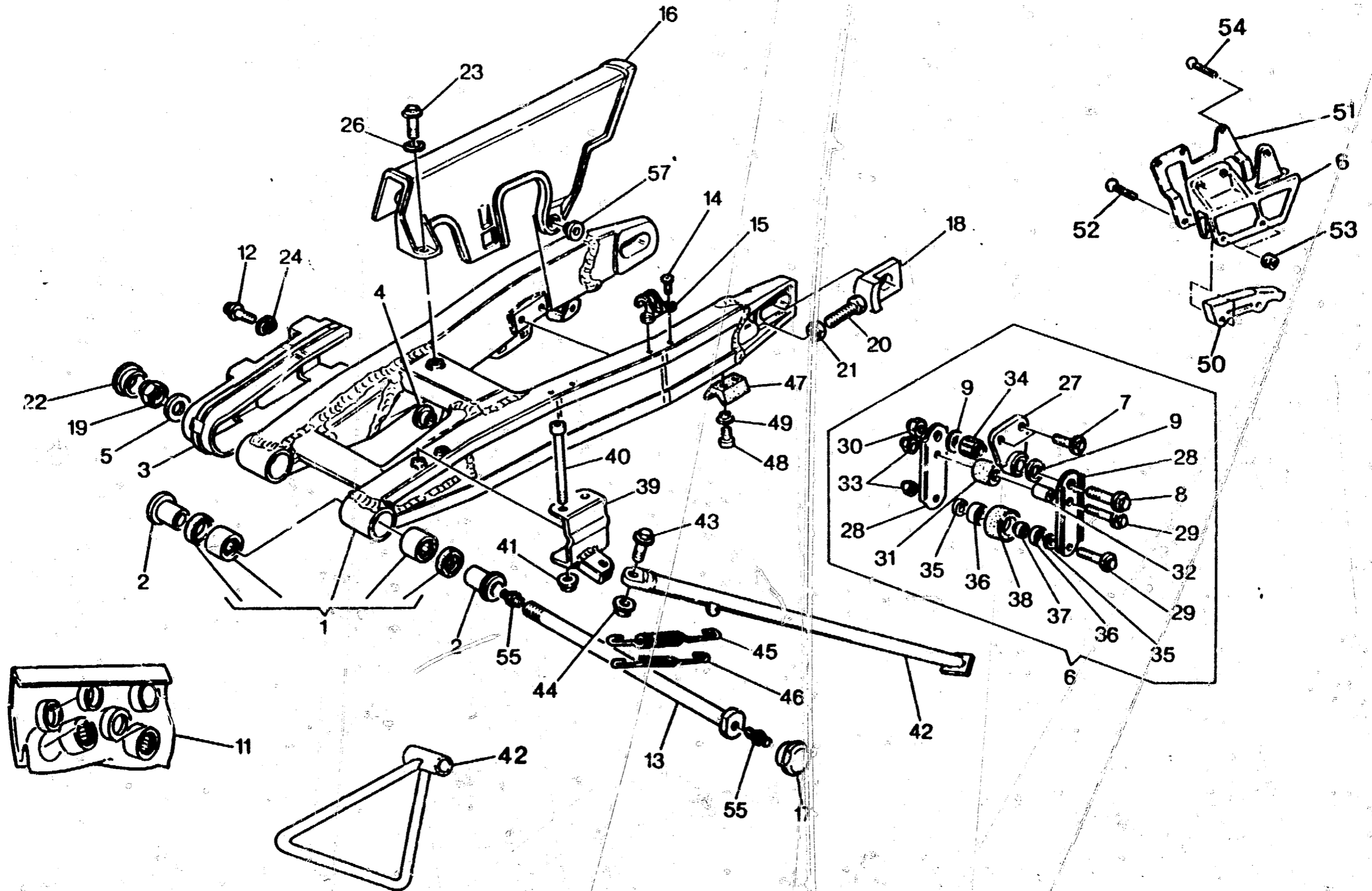
▼ = A richiesta
 ▲ = in dotazione
 ★ = Modello TE
 ☆ = Modello TC

▼ = Upon request
 ▲ = To issue
 ★ = TE model
 ☆ = TC model

▼ = Sur demande
 ▲ = En necessaire
 ★ = Modèlo TE
 ☆ = Modèlo TC

▼ = Auf Anfrage
 ▲ = Ausrüstungsstelle
 ★ = Modell TE
 ☆ = Modell TC

▼ = Bajo pedido
 ▲ = En dotacion
 ★ = Modelo TE
 ☆ = Modelo TC





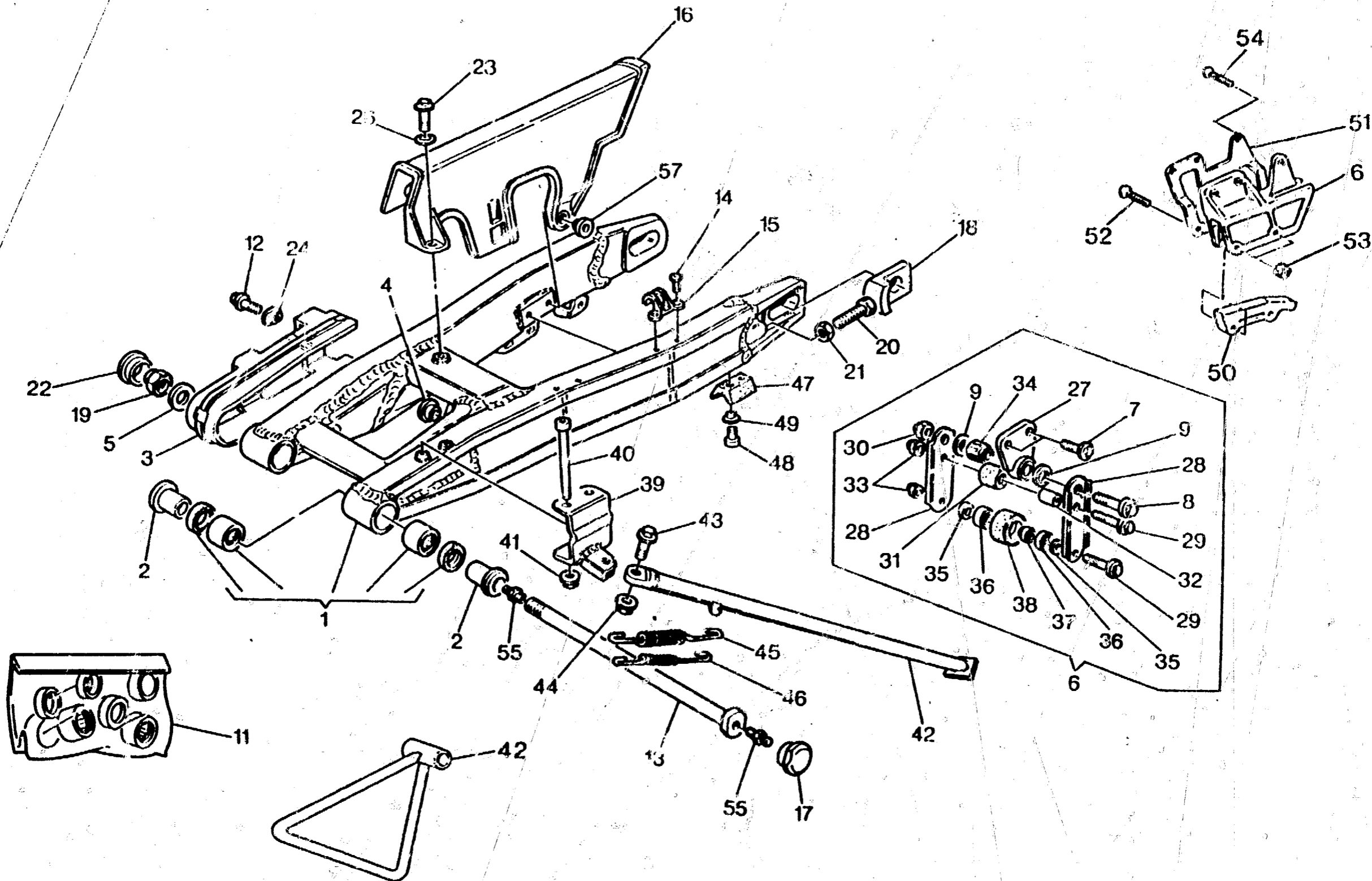
**FORCELLONE - SWING ARM
FOURCHE - GABEL
HORQUILLA**

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

14

TE - TC
610 / 92

Note Nota Mark Notas	Pos. No. N. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Q.tà M.ge C.ad	Validità Validité Gültig Validez
★	1	8000 69720	Forcellone completo	Compl. fork	Fourche complete	Gabel, Kpl.	Horquilla compl.	1	
☆	1	8A00 69720	Forcellone completo	Compl. fork	Fourche complete	Gabel, Kpl.	Horquilla compl.	1	
	2	8000 66196	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	4	
	3	8000 69770	Pattino catena	Chain slider	Glissière	Gleitbahn	Plato catena	1	
	4	8A00 42029	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	4	
	5	62N1 15524	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
★	6	8000 65409	Guidacatena	Chain guide	Guide-chaîne	Kettenführung	Guia-cadena	1	
☆	6	8000 6214	Guidacatena	Chain guide	Guide-chaîne	Kettenführung	Guia-cadena	1	
★	7	8000 62732	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
	8	8000 62736	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
★	9	8000 11923	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	2	
	11	8000 67373	Kit cuscinetti e anelli di tenuta	Bearing and seal ring kit	Gr. roulement et bague de reten.	Kugellager und Dichtringgruppe	Kit cojinetes y anillo de retención	1	
	12	80000 9329	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	3	
	13	8000 64591	Perno forcellone	Fork pin	Pivot fourche	Gabelbolzen	Perno horquilla	1	
	14	8000 67997	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	4	
	15	8000 59299	Guidacavo	Cable guide	Guide câble	Kabelführung	Guia-cable	2	
★	16	8A00 68680	Copri catena	Chain guard	Cartier de chaîne	Kettenkasten	Cubre-cadena	1	
	17	8000 68202	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tapón	1	
	18	8000 71437	Tendicatena	Chain adjuster	Tendeur de chaîne	Kettenspanner	Tensor de cadena	2	
	19	1511249-01	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
	20	8800 61121	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
	21	80000 9115	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	2	
	22	8000 67446	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tapón	1	
★	23	8000 62726	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	24	8000 59289	Scodellino	Cup	Cuvette	Teller	Cubeta	3	
★	26	62N1 15540	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	





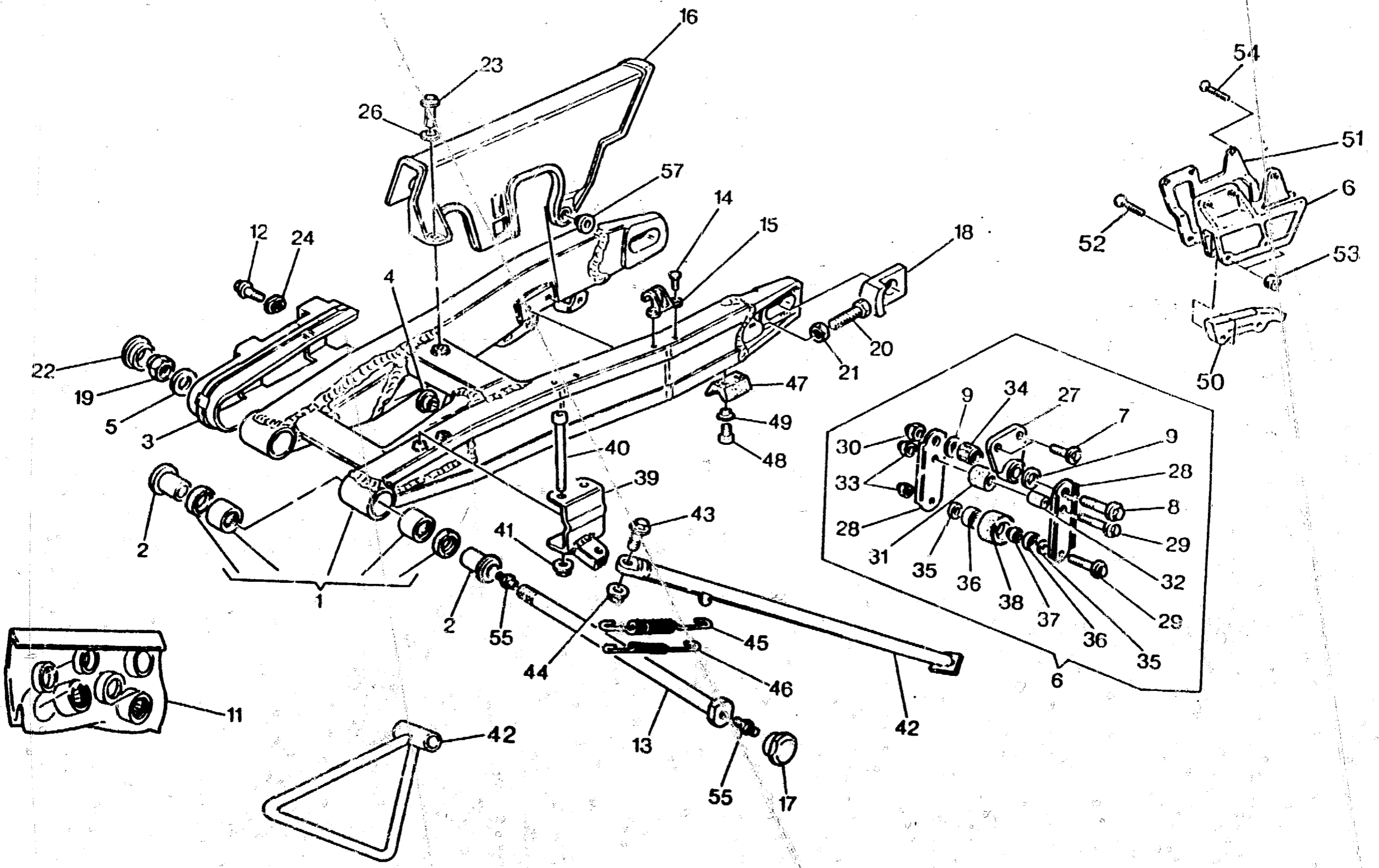
FORCELLONE - S'WING ARM
FOURCHE - GABEL
HORQUILLA

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

14

TE - TC
610 / 92

Nota Notes Marka Notas	Pos. No. N. Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Qty Q.té M.ge C.ad	Valida Validité Válida Gültig Validez
★	27	1515500-01	Piastra d'attacco	Plate	Plaque	Platte	Placa	1	
★	28	1515439-01	Lamiera guidacatena	Chain guide	Guide-chaîne	Kettenführung	Gula-cadena	2	
★	29	8000 62731	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
★	30	8000 43928	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
★	31	8000 65414	Rullo superiore	Roller	Aiguille	Rolle	Rodillo	1	
★	32	8000 65413	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	1	
★	33	8000 44240	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	2	
★	34	1515503-01	Bussola elastica	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	1	
★	35	8000 45495	Rosetta di spallamento	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	2	
★	36	8000 63312	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Kugellager	Cojinete	2	
★	37	8000 65412	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	1	
★	38	8000 65411	Rullo guidacatena	Roller	Aiguille	Rolle	Rodillo	1	
●	39	8000 65766	Supporto gamba laterale	Support	Support	Halterung	Soporte	1	
●	40	60N10 2523	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
●	41	8000 44240	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	2	
●	42	8000 65768	Gamba laterale	Side stand	Bequille lat.	Seitenständer	Horquilla lateral	1	
○	42	8000 60341	Gamba laterale	Side stand	Bequille lat.	Seitenständer	Horquilla lateral	1	
●	43	8000 62732	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
●	44	8000 45498	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
●	45	8000 56839	Molla esterna	Spring	Ressort	Feder	Resorte	1	
●	46	8000 32907	Molla interna	Spring	Ressort	Feder	Resorte	1	
●	47	8000 66280	Gommino	Rubber pad	Pièce caoutchouc	Gummistück	Junta de goma	1	
●	48	80000 9329	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
●	49	8000 67412	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	1	
☆	50	8000 41714	Pattino catena	Chain slider	Glissière	Gleitbahn	Plato cadena	1	
☆	51	8000 59088	Piastra	Plate	Plaquette	Plättchen	Placa	1	





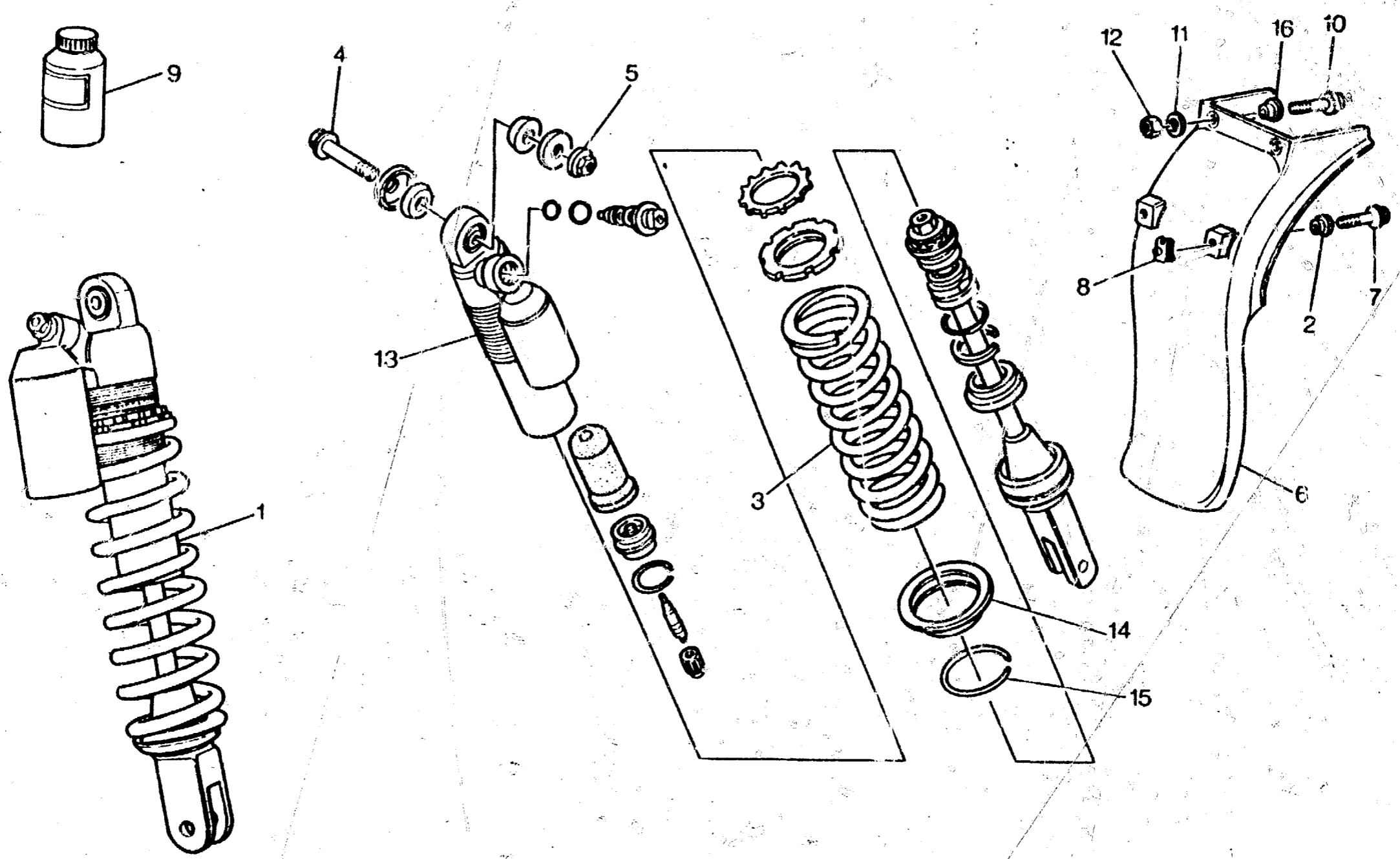
FORCELLONE - SWING ARM
FOURCHE - GABEL
HORQUILLA

TAVOLA
 DRAWING
 TABLE
 BILD
 TABLA

14

TE - TC
610 / 92

Nota Notes Merkmal Notes	Pos. No. N. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr. N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	O.IA O.IA O.IA M.ge C.ad	Valida Validity Validez Gültig Validez
☆	52	8000 59307	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	2	
☆	53	8000 40719	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	2	
☆	54	8000 60577	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	3	
	55	80000 1412	Ingrassatore	Lubricator	Graisseur	Schmierbüchse	Lubricador	2	
★	57	8000 66661	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	1	
<p>● = In dotazione modello TE ● = To issue TE model ● = En nécessaire modèle TE ● = Ausrüstungsteile modell TE ● = En dotacion modelo TE</p> <p>○ = In dotazione modello TC ○ = To issue TC model ○ = En nécessaire modèle TC ○ = Ausrüstungsteile modell TC ○ = En dotacion modelo TC</p> <p>★ = Modello TE ★ = TE model ★ = Modèle TE ★ = Modell TE ★ = Modelo TE</p> <p>☆ = Modello TC ☆ = TC model ☆ = Modèle TC ☆ = Modell TC ☆ = Modelo TC</p>									





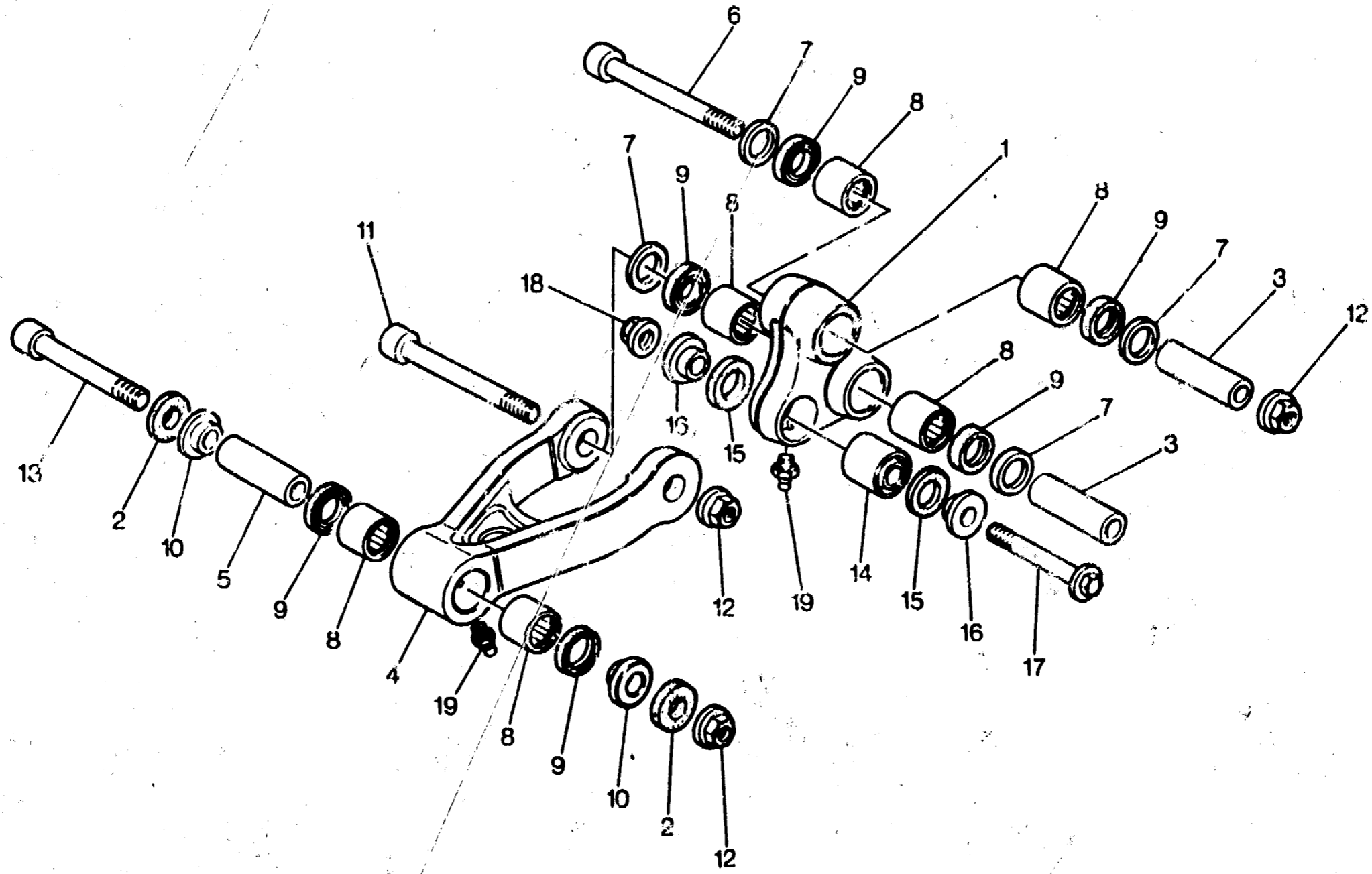
AMMORTIZZATORE POSTERIORE - REAR SUSPENSION
SUSPENSION ARRIÈRE - HINTERHAUFHÄNGUNG
SUSPENSION TRASERA

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TASLA

15

TE - TC
610 / 92

Note Notes Notas	Pos. No. N. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Qtà Qty Mts C.M	Validità Validity Validez Gültig Validez
	1	8000 69698	Ammortizzatore completo	Shock-absorber	Ammortisseur	Stoßdämpfer	Amortiguador	1	
	2	8000 69429	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	2	
	3	8000 70398	Molla k=5,8	Spring	Ressort	Feder	Resorte	1	
▼	3	8000 71441	Molla k=6,0	Spring	Ressort	Feder	Resorte	1	
▼	3	8000 70404	Molla k=5,6	Spring	Ressort	Feder	Resorte	1	
	4	8000 69138	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	1	
	5	8000 42022	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
	6	8000 70218	Protezione ammortizzatore	Guard	Protection	Schutz	Protección	1	
★	7	8000 62727	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	2	
☆	7	8000 62726	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	2	
	8	8000 46893	Dado a graffetta	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	2	
▼	9	8000 71444	olio ammortizzatore	Shock-absorber oil	Huile amortisseur	Öl für Stoßdämpfer	Aceite amortiguador	1	
★	10	8000 62730	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	2	
☆	10	8000 67545	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	2	
	11	8000 56359	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	2	
	12	8000 44240	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	2	
	13	8000 70397	Corpo ammortizzatore	Damper case	Corps amortisseur	Stoßdämpferkörper	Corpo amortiguador	1	
	14	8000 70401	Fondello	Bottom	Fond	Bodenscheibe	Casquillo	1	
	15	8000 70402	Anello seeger	Seeger ring	Bagus seeger	Seeger ring	Anillo seeger	1	
	16	8000 72268	Distanziale	Spacer	Etretoise	Distanzstück	Separador	2	
			▼ = A richiesta	▼ = Upon request	▼ = Sur demande	▼ = Auf Anfrage	▼ = Bajo pedido		
			★ = Modello TE	★ = TE model	★ = Modèle TE	★ = Modell TE	★ = Modelo TE		
			☆ = Modello TC	☆ = TC model	☆ = Modèle TC	☆ = Modell TC	☆ = Modelo TC		





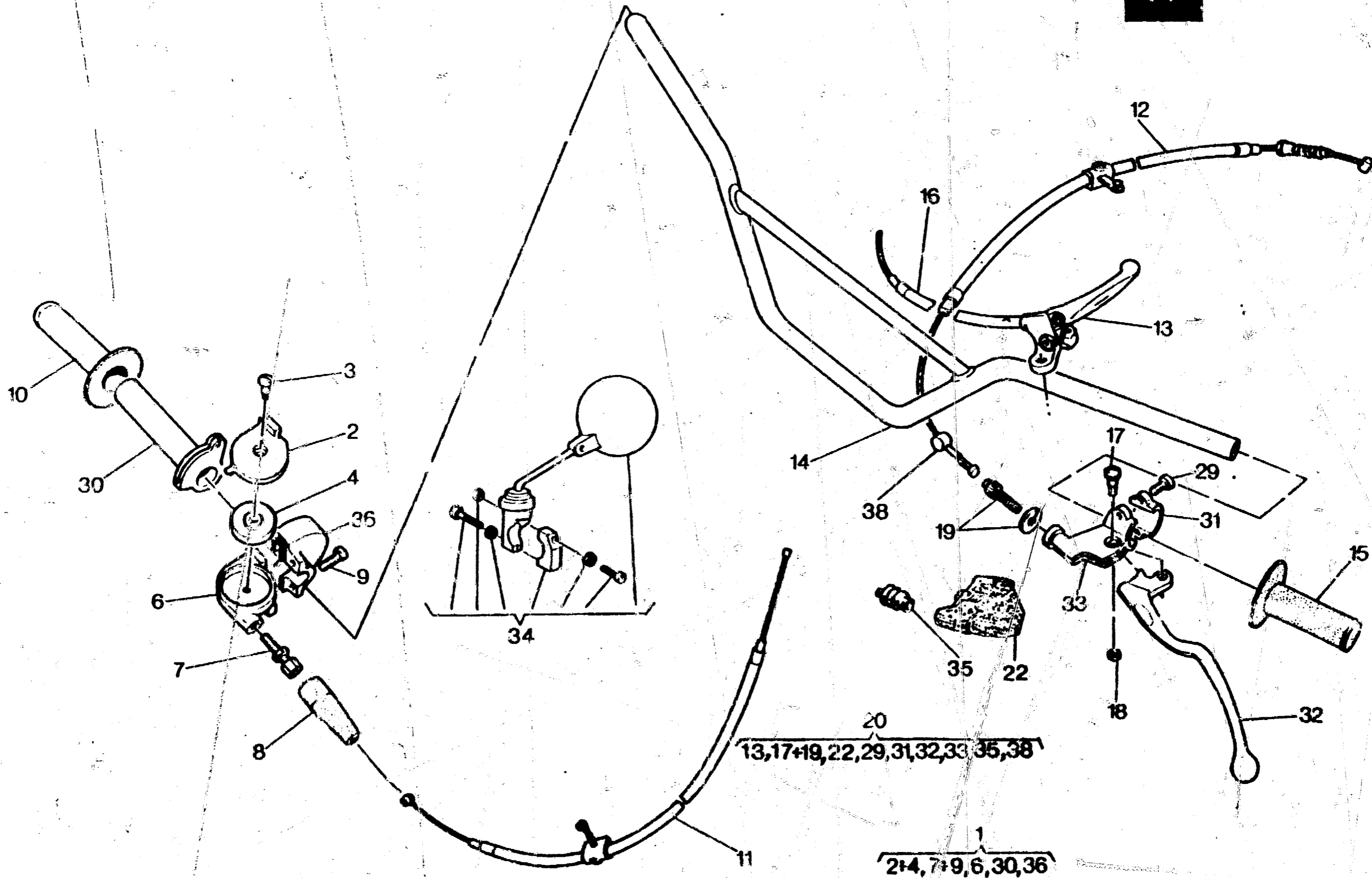
LEVERAGGI SOSPENSIONE POST. - REAR SUSPENSION LINKAGE
LEVIER SUSPENSION ARRIERE - HEBELWERK HINTERHAUFHANGUNG
PALANCA SUSPENSION TRASERA

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

16

TE - TC
610 / 92

Note Notes Notas	Pos. No. N. Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr. N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Qty Mts C.ad	Valori Valdy Valore Gültig Valdez
	1	8000 69286	Tirante verticale	Tie rod	Tirant	Spannstange	Tirante	1	
	2	8000 45497	Anello di feltro	Feltseal	Bague en feltre	Filzring	Anillo de fieltro	4	
	3	8000 43534	Spinotto	Gudgeon	Axe	Bolzen	Perno	1	
	4	8000 69285	Tirante orizzontale	Tie rod	Tirant	Spannstange	Tirante	1	
	5	8000 59839	Spinotto	Gudgeon	Axe	Bolzen	Perno	1	
	6	8E00 69138	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	7	9000 46172	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandera	4	
	8	8000 38956	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager	Cojnete	2	
	9	8000 38957	Guarnizione	Gasket	Garnitue	Dichtung	Junta	4	
	10	8000 42028	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	4	
	11	8E00 69138	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	12	8000 42022	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	2	
	13	8A00 69138	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	14	1511332-01	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager	Cojnete	1	
	15	8000 38767	Guarnizione	Gasket	Garnitue	Dichtung	Junta	2	
	16	1511333-02	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	2	
	17	8C00 69138	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	18	8000 42022	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
	19	80000 1412	Ingrassatore	Lubricator	Graisseur	Schmierbüchse	Lubricador	2	





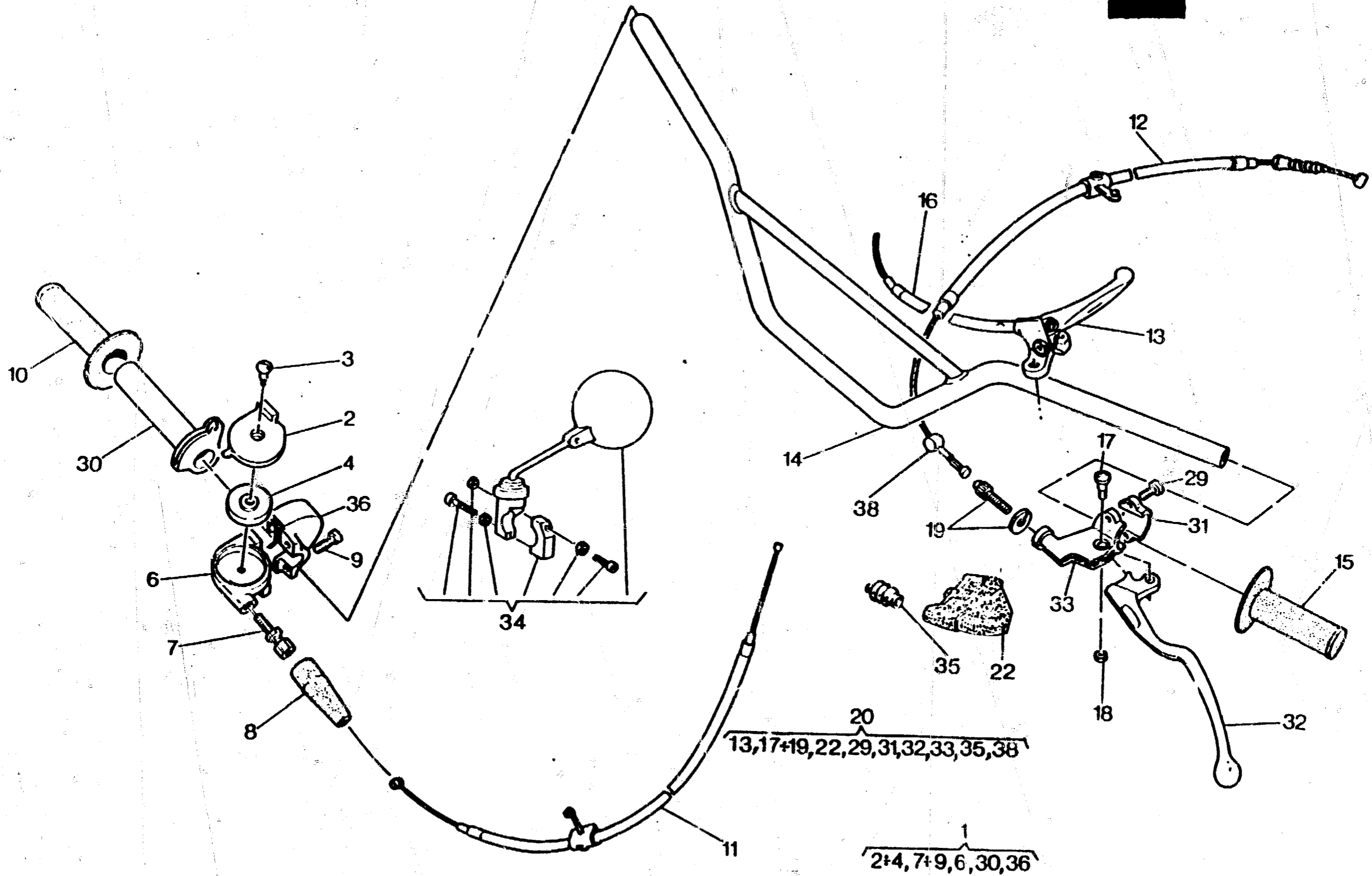
MANUBRIO E COMANDI - HANDLEBAR AND CONTROLS
GUIDON ET COMMANDES - LENKER UND STEUERORGANE
MANILLAR Y MANDOS

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

17

TE - TC
610 / 92

Note Notes Notas	Pos. No. N. Pos.	N. Cod. Code No. N. Code N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Qty M. q. C. m.	Valore Value Valeur Geldig Valeur
	1	1515325-01	Comando gas completo	Throttle control compl.	Commande gaz compl.	Gasgriff kpl.	Accionam. acelerador compl.	1	
	2	1515326-01	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	Tapa	1	
	3	1515322-01	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	1	
	4	1515331-01	Carucola	Pulley	Poulie	Führungsrolle	Polea	1	
	6	1515330-01	Supporto anteriore	Support	Support	Halterung	Soporte	1	
	7	1515261-01	Gruppo registro	Adjuster set	Groupe réglage	Kupplungsreglergruppe	Grupo regul.	1	
	8	1515262-01	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe	Capuchón	1	
	9	2062329-12	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	2	
	10	8000 70982	Manopola D.	R.H. grip	Poignée G.	Griff R.	Manopla der.	1	
	11	1515338-01	Trasmissione comando gas	Throttle wire	Fil comm. gaz	Gaszugkabel	Trans. accionam. acelerador	1	
	12	8000 70997	Trasmissione comando frizione	Clutch transm.	Transm. com. embrayage	Führungssteuer. der Kupplung	Tran. mando embrague compl.	1	
	13	8000 68551	Leva decompressore compl.	Decompression lever	Lever décompression	Dekompressions-hebel	Palanca decompressore	1	
★	14	8000 70253	Manubrio	Handlebar	Guidon	Lenker	Manillar	1	
★	14	8000 54274	Manubrio	Handlebar	Guidon	Lenker	Manillar	1	
	15	8000 70983	Manopola Sx.	L.H. grip	Poignée G.	L. Griff	Manopla izrda.	1	
	16	8000 67609	Trasmissione decompressore	Decompression transm.	Trasm. décompression	Dekompressions Kabel	Transm. decompressore	1	
	17	8000 47824	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	1	
	18	8000 38799	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
	19	8000 48916	Gruppo registro	Adjuster set	Groupe réglage	Kupplungsreglergruppe	Grupo regul.	1	
	20	8000 71232	Comando frizione compl.	Clutch control lever, assy	Lever com. embrayage compl.	Kupplungshebel, Kpl.	Palanca embrague comp.	1	
	22	8000 68489	Coprileva	Lever cover	Couvre levier	Hebeldeckel	Cubre-palanca mando embr.	1	
	29	8000 62728	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	2	
	30	1515283-01	Manopola gas	Throttle grip	Poignée comm. gaz	Gasgriff	Manopla	1	
	31	8000 70998	Cavalletto	U-bolt	Cavaller	Bügelbolzen	Caballete	1	
	32	8000 68487	Leva frizione	Clutch lever	Lever embrayage	Kupplungshebel	Palanca mando embrague	1	
	33	8000 68552	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte elástico	1	





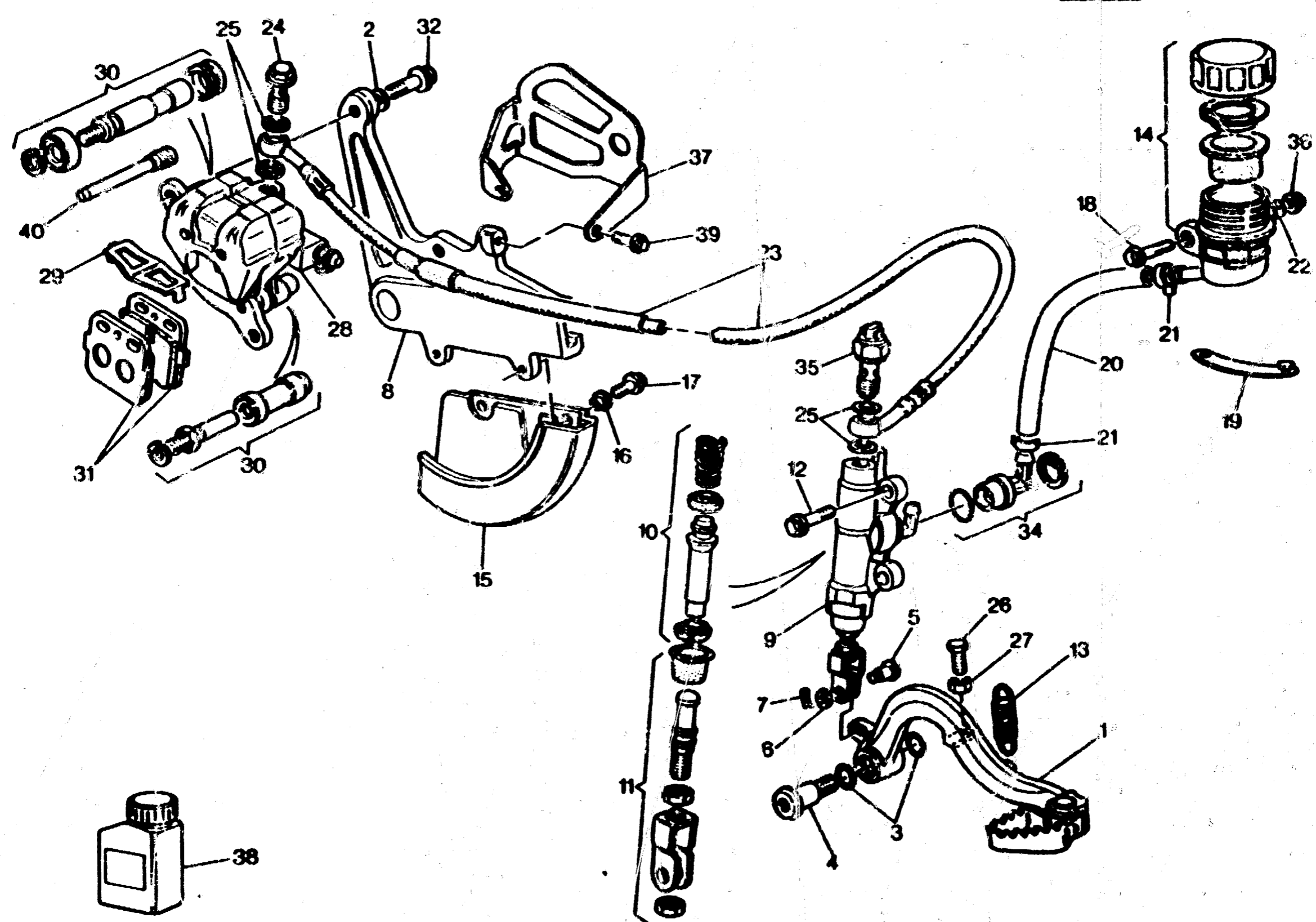
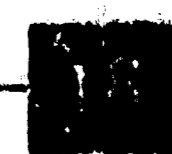
MANUBRIO E COMANDI - HANDLEBAR AND CONTROLS
GUIDON ET COMMANDES - LENKER UND STEUERORGANE
MANILLAR Y MANDOS

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

17

TE - TC
610 / 92

Note Notes Notas	Pos. No. N. Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DENOMINATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Qty M.g. C.M.	Valore Value Costo Valor
■	34	8000 65437	Specchietto retrov. Dx. e Sx.	Driving mirror	Rétroviseur	Rückspiegel	Espejo retrovisor	2	
	35	8000 48918	Protezione	Guard	Protection	Schutz	Protección	1	
	36	1515280-01	Supporto posteriore	Support	Support	Halterung	Soporte elástico	1	
	38	8000 38802	Barilello	Retainer	Cliquet	Sicherungsring	Barilejo	1	
			■ = A richiesta Modello TE	■ = Upon request TE model	■ = Sur demande Modèle TE	■ = Auf Anfrage Modell TE	■ = Bajo pedido Modelo TE		





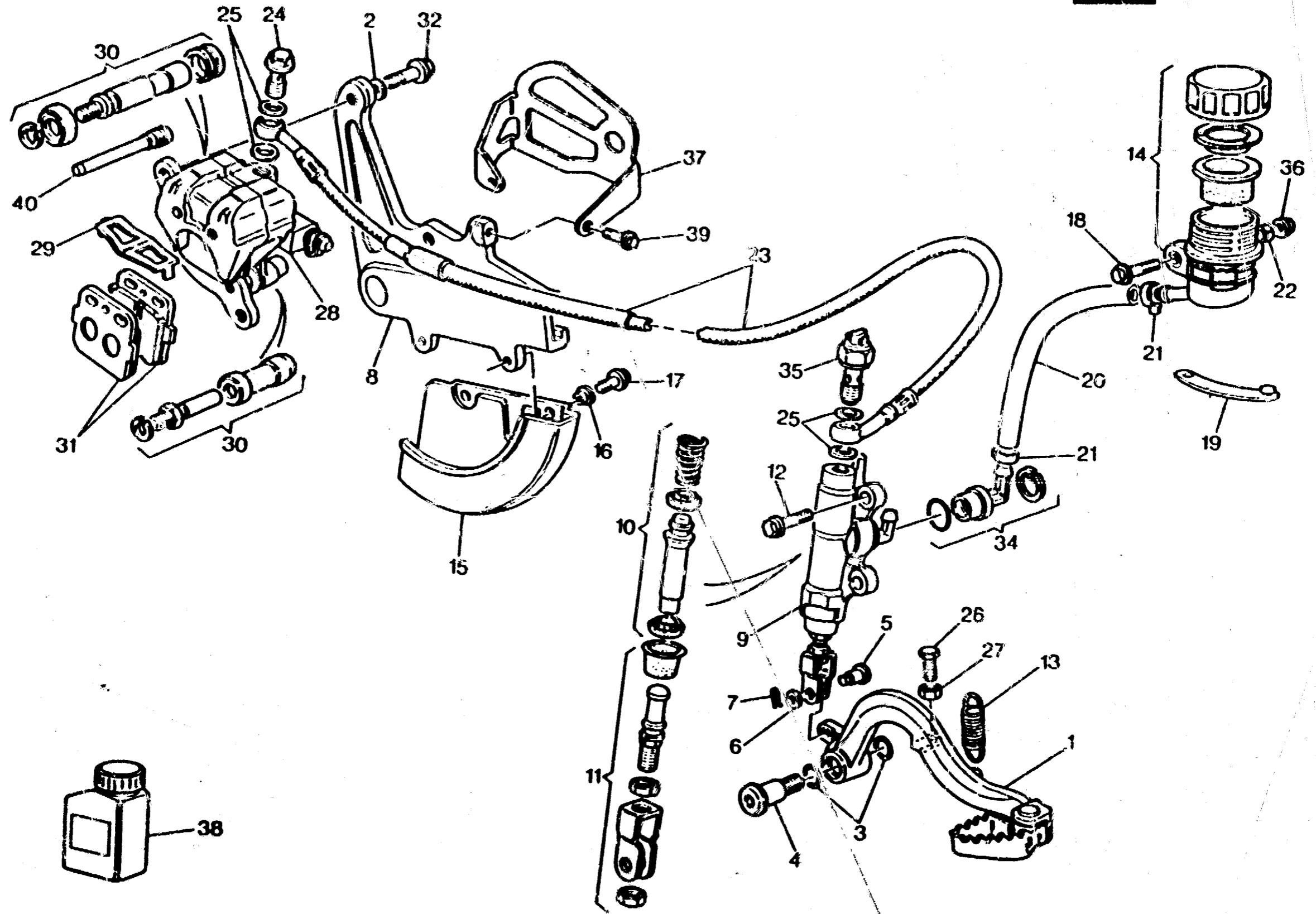
FRENO IDRAULICO POSTERIORE - REAR HYDRAULIC BRAKE
FREN HYDRAULIQUE ARRIERE - HINTERBREMSSE
FRENO HIDRAULICO TRASERO

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

13

TE - TC
610 / 92

Part. No. Accessories Accessories Part. No.	Part. No. N.°	It. Code Code No. It. Code Code No. It. Code	DESCRIZIONE	NAME	DESIGNATION	BEZUGENUNG	DENONNACION	Q.tà Qty M. Q.tà C. q.tà	Valori Values Valori Values
	1	8400 64708	Lever comando freno	Brake control lever	Lever comm. brkn	Bremshabal	Palanca accionamiento freno	1	
	2	62N1 15789	Rosetta endulata	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	2	
	3	8000 22551	Anello O/R	O-Ring	O-Ring	O-Ring	Anillo OR	2	
	4	8000 58802	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	1	
	5	8000 70886	Asina	Control rod	Coulin,rau	Steuerstange	Varilla	1	
	6	8000 58377	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	7	64N1 28888	Capiglia	Split pin	Goupille	Spint	Clavija	1	
	8	8000 68414	Supporto pinza	Support	Support	Halterung	Soporte	1	
	9	8400 78857	Pompa comando freno completa	Brake pump	Pompe brkn	Brempumpe	Bomba freno	1	
	10	8000 78833	Gruppo revisione pistone	Piston set	Kit revision piston	Kolbensatz	Grupo revis. piston	1	
	11	8000 78834	Gruppo revisione cavalletto	U-bolt set	Kit revision cavalier	Bügelbolzensatz	Grupo revis. caballette	1	
	12	8000 12728	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	2	
	13	8000 58813	Molla	Spring	Resort	Feder	Resorte	1	
	14	8000 68564	Serbatoio olio completo	Oil tank asy	Reservoir huile comp.	Öltank Kpl.	Depósito aceite completo	1	
	15	8000 58300	Protezione disco	Guard	Protection	Schutz	Protección	1	
	16	8000 45485	Duretti	Bushing	Doyle	Buchse	Manguito	2	
	17	8000 68726	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	2	
	18	8000 68727	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	1	
	19	8000 68724	Fascetta	Clamp	Coller	Schelle	Banda	1	
	20	8400 78858	Tubolare	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo	1	
	21	8000 78788	Mollina	Spring	Resort	Feder	Resorte	1	
	22	8000 78848	Anello elastico	Split ring	Arrears resort	Spannring	Anillo elastico	1	
	23	8000 67432	Tubo mandata olio	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo	1	
	24	8000 68888	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	1	
	25	8000 21488	Rosetta di tenuta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	4	
	26	62N18 2511	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	1	





FRENO IDRAULICO POSTERIORE - REAR HYDRAULIC BRAKE
FREIN HYDRAULIQUE ARRIERE - HINTERBREMSE
FRENO HIDRAULICO TRASERO

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

18

- TC
010/92

Part No. N. Part	Part No. N. Part	N. Cod. Code No. Nr. Code Cod. Nr. N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BEZUEHRUNG	DENOMINACION	QTY Menge Cant	Valid Va. Valid Val. Valid Gültig Gültig
	27	61N1 15062	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
	28	8000 69415	Pinza freno completa	Brake caliper assy	Pince de frein, compl.	Bremszange, Kpl.	Pinza freno compl.	1	
	29	8000 70850	Gruppo revisione mollette	Spring set	Kit revision ressort	Federsatz	Grupo revis. resorte	1	
	30	8000 70851	Gruppo revisione guide	Guide set	Kit revision guide	Führungssatz	Grupo revis. Guía	1	
▼	31	8000 70854	Coppia pastiglie	Pads pair	Paire plaquettes	Bremsbelagpaar	Pareja pastillas	1	
▼	31	8000 71451	Coppia pastiglie	Pads pair	Paire plaquettes	Bremsbelagpaar	Pareja pastillas	1	
	32	8000 69056	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	2	
	34	8000 70835	Gruppo revisione spurgo	Bleeding set	Kit de revision curage	Reinigungsatz	Grupo revis. purga	1	
★	35	8000 62827	Interruttore stop posteriore	Stop switch	Interrupteur stop	Stopschalter	Interruptor stop	1	
☆	35	8000 62828	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	1	
	36	8000 44240	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
	37	8000 59303	Protezione pinza	Guard	Protection	Schutz	Protección	1	
▼	38	8000 71445	Olio freni	Brake oil	Huile de frein	Bremsöl	Aceite freno	1	
	39	8000 62726	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	2	
	40	8000 70857	Gruppo revisione perni pastiglie	Pad pin set	Kit revision pivots pastilles	Bremsbelagbolzensatz	Grupo revis. pernos pastillas	1	

▼ = A richiesta
 ★ = Modello TE
 ☆ = Modello TC

▼ = Upon request
 ★ = TE model
 ☆ = TC model

▼ = Sur demande
 ★ = Modèle TE
 ☆ = Modèle TC

▼ = Auf Anfrage
 ★ = Modell TE
 ☆ = Modell TC

▼ = Bajo pedido
 ★ = Modelo TE
 ☆ = Modelo TC



PANNELLI, PARAFANGHI, SELLA - PANEL, FENDERS, SEAT
 PANNEAU, GARDE-BOUES, SIEGE - STREIFEN, KOTFLUGEL, SATTEL
 PANELO, GUARDABARROS, SILLIN

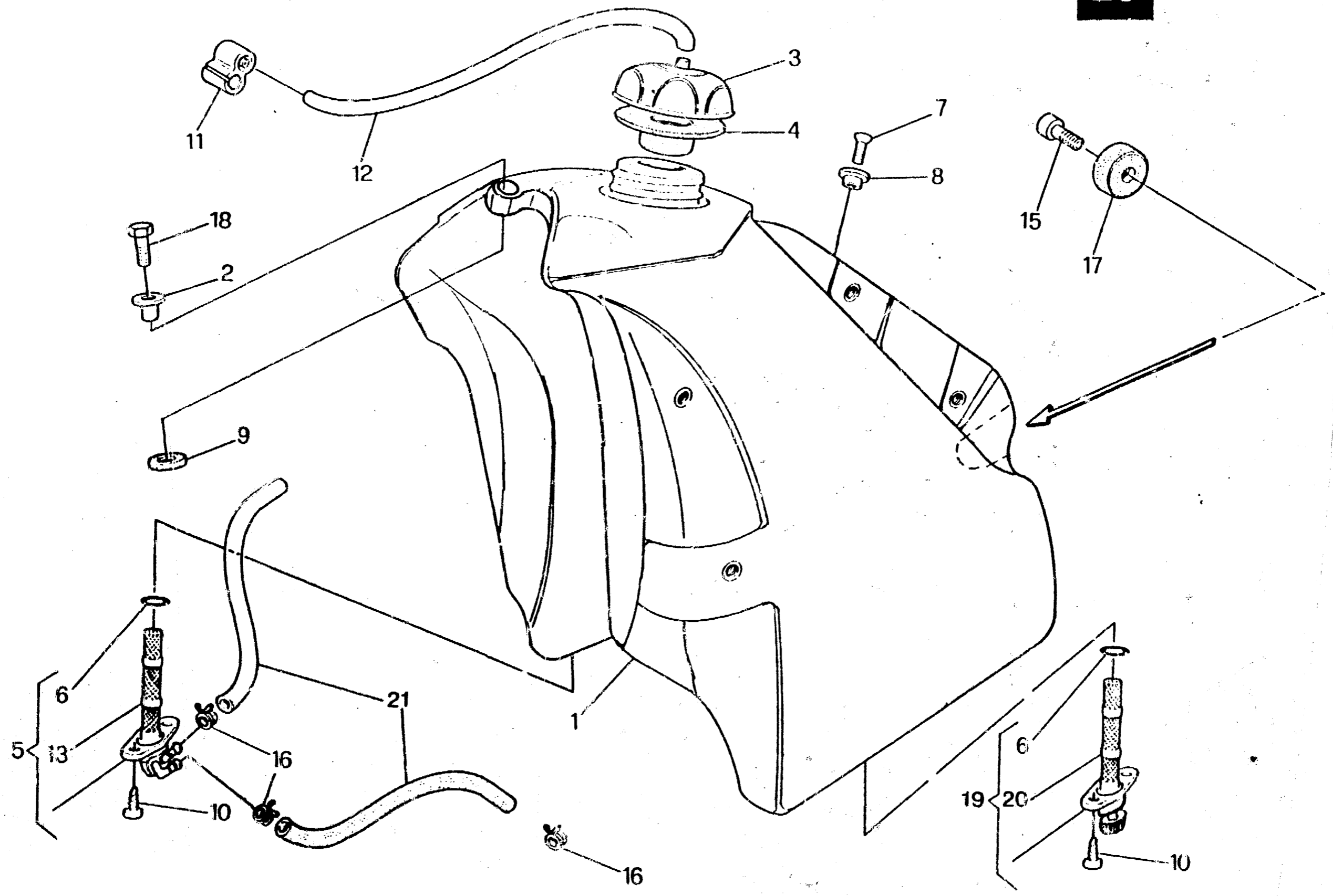
TAVOLA
 DRAWING
 TABLE
 BILD
 TABLA

19

TE - TC
 610 / 92

Note Notas Notizen Notas	Pos. No. N. N. N.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr. N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DE NOMINACION	Q.tà Qty M.ge C.ad	Valori Valdy Gültig Valdez
★	23	8000 72396	Piastra rinforzo	Plate	Plaque	Platte	Placa	1	
	24	8000 72348	Protezione	Guard	Protection	Schutz	Protección	1	
☆	25	8000 56359	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
☆	26	8000 64524	Portanumero	Number holder	Porte numero	Nummerträger	Porta numero	1	
☆	27	8000 70034	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	1	
☆	28	8000 67545	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	1	
☆	29	8000 65386	Passacabo	Fairlead	Passe-câble	Kabelführung	Fresa-cable	1	
☆	30	8000 27905	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	2	
☆	31	8000 50005	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	Banda	2	

▲ = A richiesta ▲ = Upon request ▲ = Sur demande ▲ = Auf Anfrage ▲ = Bajo pedido
 ★ = Modello TE ★ = TE model ★ = Modèle TE ★ = Modell TE ★ = Modelo TE
 ☆ = Modello TC ☆ = TC model ☆ = Modèle TC ☆ = Modell TC ☆ = Modelo TC





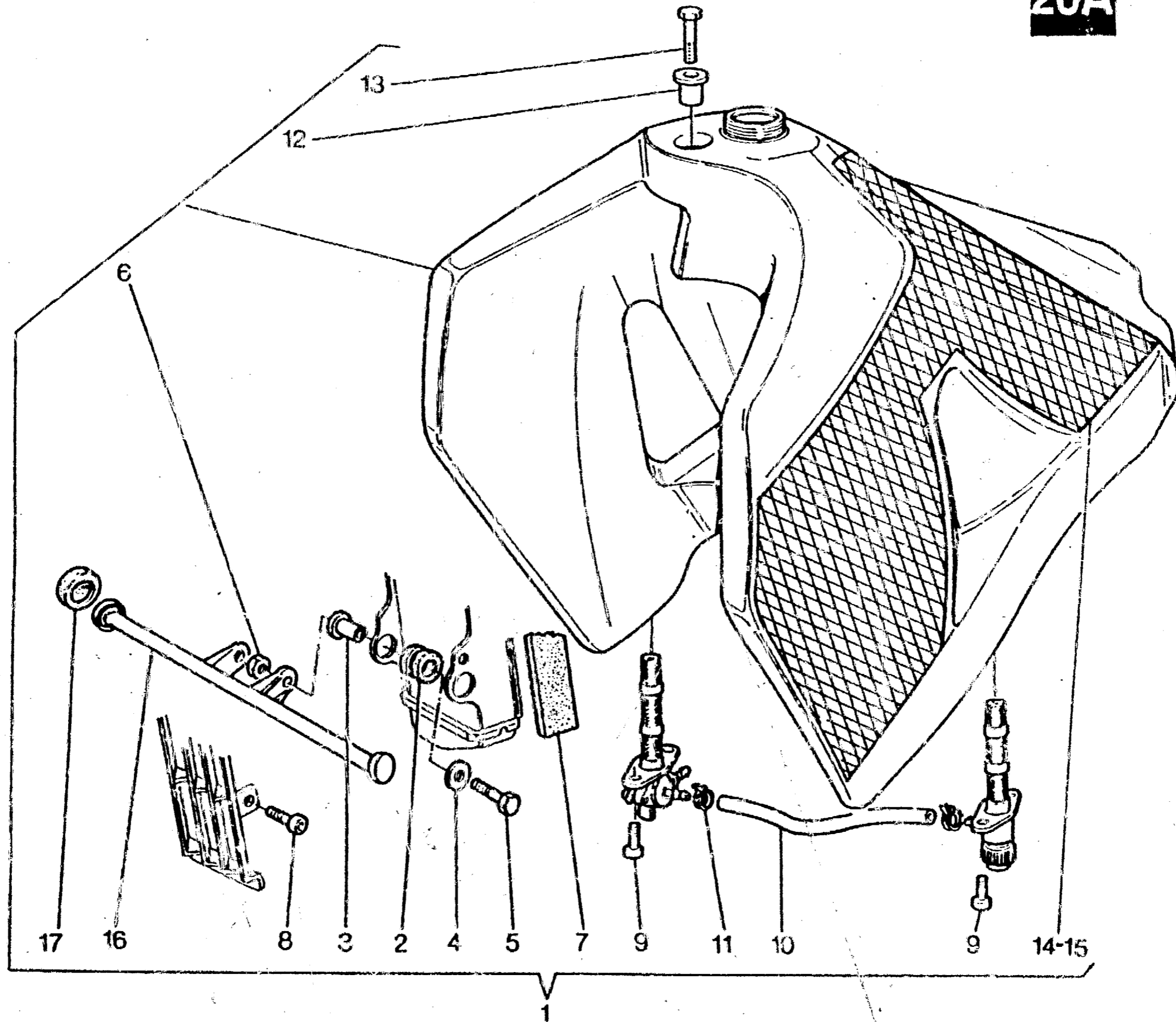
SERBATOIO - GAS TANK
RESERVOIR - KRAFTSTOFFBEHALTER
DEPOSITO

TAVOLA
 DRAWING
 TABLE
 BILD
 TABLA

20

TE - TC
610 / 92

Note Note Notes Notas	Pos. No. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Q.ty M. ps C. ad	Validità Validé Gültig Validez
	1	8000 66630	Serbatoio carburante	Fuel tank	Réservoir à carburant	Tank	Depósito gasolina	1	
	2	8000 30319	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	3	8000 65604	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tapón	1	
	4	8000 56381	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	1	
	5	8000 66648	Rubinetto Dx.	R.H. cock	Robinet D.	R.Kraftstoffahn	Llave de paso der.	1	
	6	80000 1199	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Anillo OR	2	
	7	60N10 4134	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	8	8000 66238	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	1	
	9	8000 61362	Tampone	Pad	Tampon	Stopfen	Tampón	1	
	10	8000 37745	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	4	
	12	8800 38752	Tubetto sfiato	Battery breather pipe	Event batterie	Batterieentlüfter	Tubo de purga batería	1	
	13	8000 38748	Filtro benzina	Fuel filter	Filtre essence	Benzinfilter	Filtro gasolina	1	
	15	60N10 7350	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
	16	8000 18922	Anello elastico	Split ring	Anneau ressort	Sprengring	Anillo elástico	3	
	17	8000 40813	Tampone	Pad	Tampon	Stopfen	Tampón	2	
	18	8000 62725	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	19	8000 67440	Rubinetto Sx.	L.H. cock	Robinet G.	L.Kraftstoffahn	Llave de paso izq.	1	
	20	8000 67700	Filtro benzina	Fuel filter	Filtre essence	Benzinfilter	Filtro gasolina	1	
	21	1514057-11	Condotto benzina	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo	2	



- 17
- 16
- 8
- 3
- 2
- 4
- 5
- 7
- 9
- 11
- 10
- 9
- 14-15



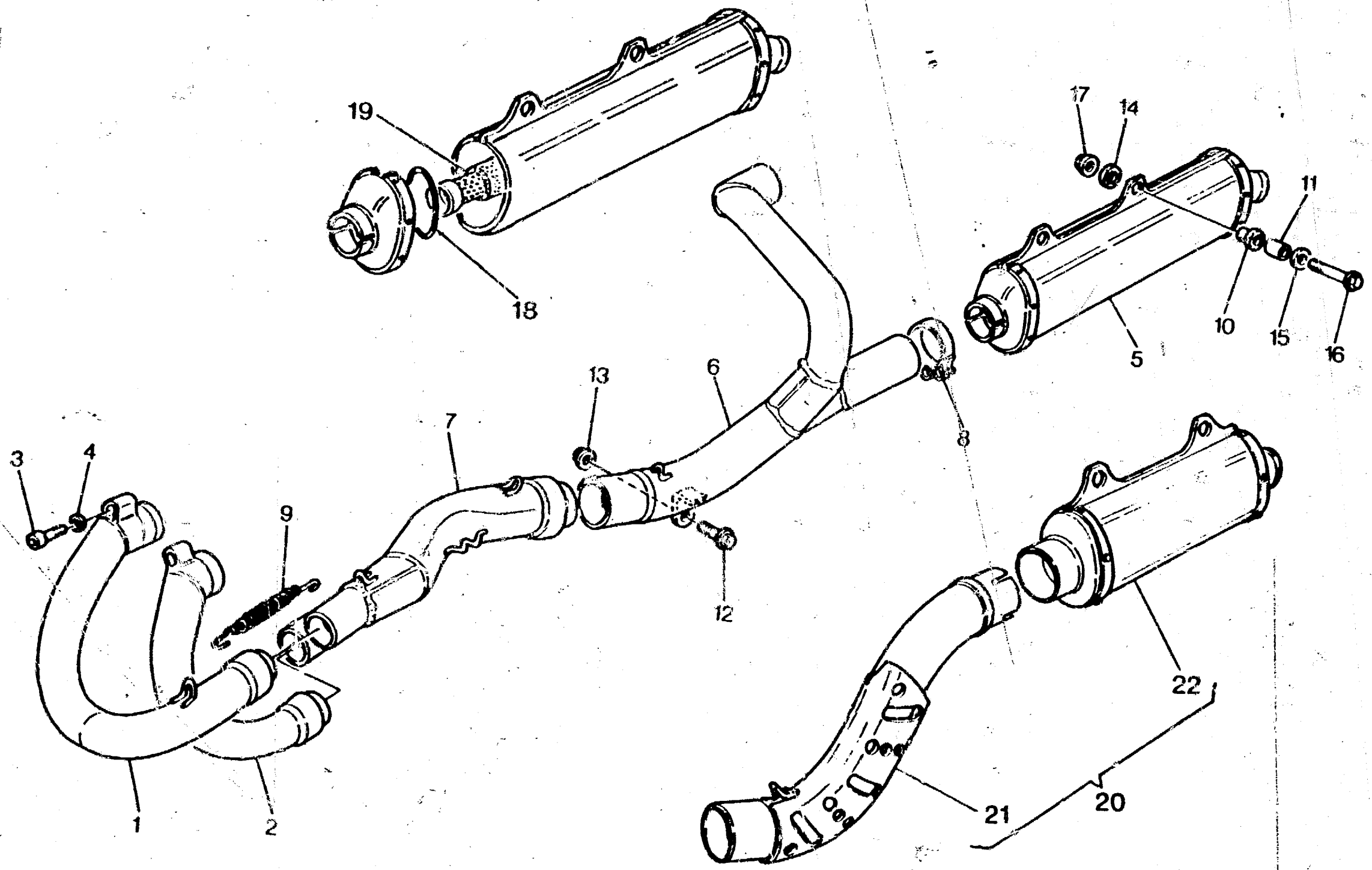
SERBATOIO MAGGIORATO - LARGE GAS TANK
RESERVOIR DE PLUS GRANDE CAPACITE - UEBERDIMENSIONIERTER BEHALTER
DEPOSITO AMPLIADO

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BLD
TABLA

20A

TE - TC
610 / 92

Pos. No. Pos.	N. Cod. Code No. No. Code	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.M. Qty. Q.M.	Vol. di Capacità Volume Capacité
1	8000 72356	Kit serbatoio carburante magg.	Kit fuel tank oversize	Gr. réservoir à carburant major.	MaßTank Gruppe	Kit depósito gasolina aument.	1	
2	8000 59803	Gommino	Rubber pad	Pièce caoutchouc	Gummistück	Junta de goma	2	
3	8000 59602	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	6	
4	8000 59801	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	2	
5	8000 62726	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
6	8000 44240	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
7	8000 60925	Spessore	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	1	
8	8000 62725	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
9	8000 62725	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
10	1514057-04	Condotta benzina	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo	2	
11	8000 18922	Anello elastico	Split ring	Anneau ressort	Sprengring	Anillo elástico	3	
12	8000 59602	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	6	
13	8000 67545	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
14	8000 72358	Decal. destra	R.H. trim	Décal. D.	Abzi. R.	Cal. der.	1	
15	8000 72358	Decal. sinistra	L.H. trim	Décal. G.	Abzi. L.	Cal. izq.	1	
16	8000 72950	Plastra	Plate	Plaque	Platte	Placa	1	
17	8000 41986	Gommino	Rubber pad	Pièce caoutchouc	Gummistück	Junta de goma	2	





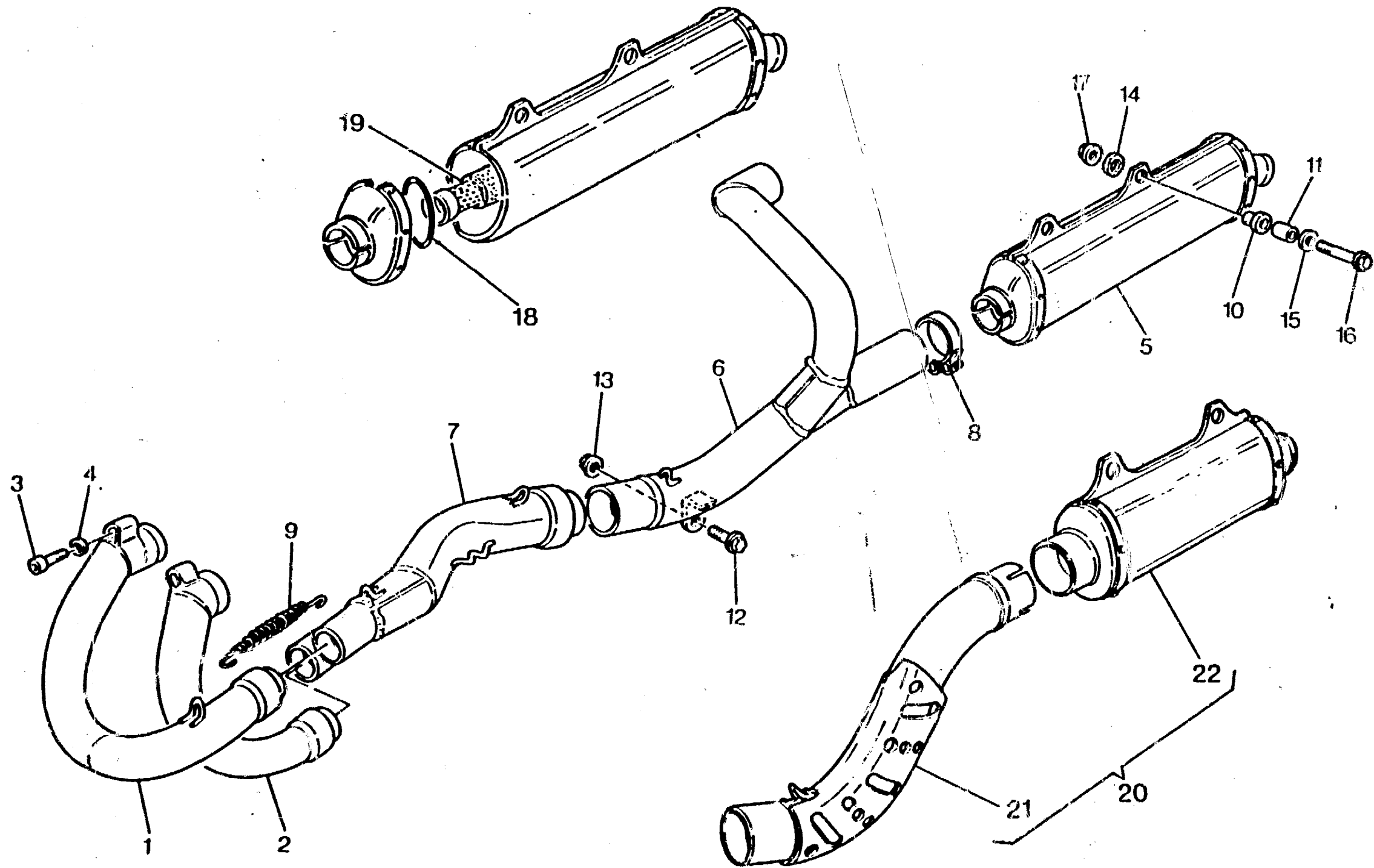
SCARICO - EXHAUST SYSTEM
TUYAU D'ÉCHAPPEMENT - AUSPUFFROHR
TUBO DE ESCAPE

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

21

TE - TC
610 / 92

Note Notes Notas	Pos. No. N. Marka Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr. N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Q.ty Q.té M.ge C.ad	Validità Validity Validés Gültig Validez
	1	8000 71233	Tubo di scarico Dx.	R.H. exhaust pipe	Tuyau d'échapp. D.	Auspuffrohr R.	Tubo de escape der.	1	
	2	8000 7123	Tubo di scarico Sx.	L.H. exhaust pipe	Tuyau d'échapp. G;	Auspuffrohr L.	Tubo de escape izq.	1	
	3	60N10 2511	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
	4	8000 56359	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	2	
★	5	8000 69714	Silenziatore	Exhaust silencer	Silencieux d'échappement	Schalldämpfer	Silenciador de escape	2	
☆	5	8000 70380	Silenziatore	Exhaust silencer	Silencieux d'échappement	Schalldämpfer	Silenciador de escape	2	
	6	8000 70378	Raccordo tubi scarico	Union exhaust pipe	Raccord tuyau d'échapp.	Anschluss Auspuffrohr	Empalme tubo de escape	1	
	7	8000 71557	Raccordo tubi scarico anter.	Front union exhaust pipe	Raccord tuyau d'échapp. avant	Vorderanschluss Auspuffrohr	Empalme tubo de escape dela.	1	
	8	8000 72411	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	Banda	2	
	9	8000 67496	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	2	
	10	1514107-02	Distanziale in gomma	Rubber spacer	Entreboise en caoutchouc	Gummi Distanzstück	Separador de goma	4	
	11	8000 70379	Distanziale	Spacer	Entreboise	Distanzstück	Separador	4	
	12	8000 69056	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	13	8000 43928	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
	14	1513414-01	Rosetta in gomma	Rubber washer	Rondelle en caoutchouc	Gummischeibe	Arandela de gomma	4	
	15	1513743-01	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	4	
★	16	8000 62730	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	4	
☆	16	8000 62730	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
☆	16	8000 67545	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
	17	8000 44240	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	4	
	18	8800 63842	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Anillo OR	1	
★	19	8000 72468	Isolante (lana di roccia)	Insulation	Isolant	Isolierstoff	Aislante	1	
☆	19	8000 72470	Isolante (lana di roccia)	Insulation	Isolant	Isolierstoff	Aislante	1	
□	20	8000 72281	Kit tubo di scarico singolo	Single exhaust pipe kit	Kit tuyau d'échapp. single	Einzel Auspuffrohr kit	Kit cade tubo de escape	1	





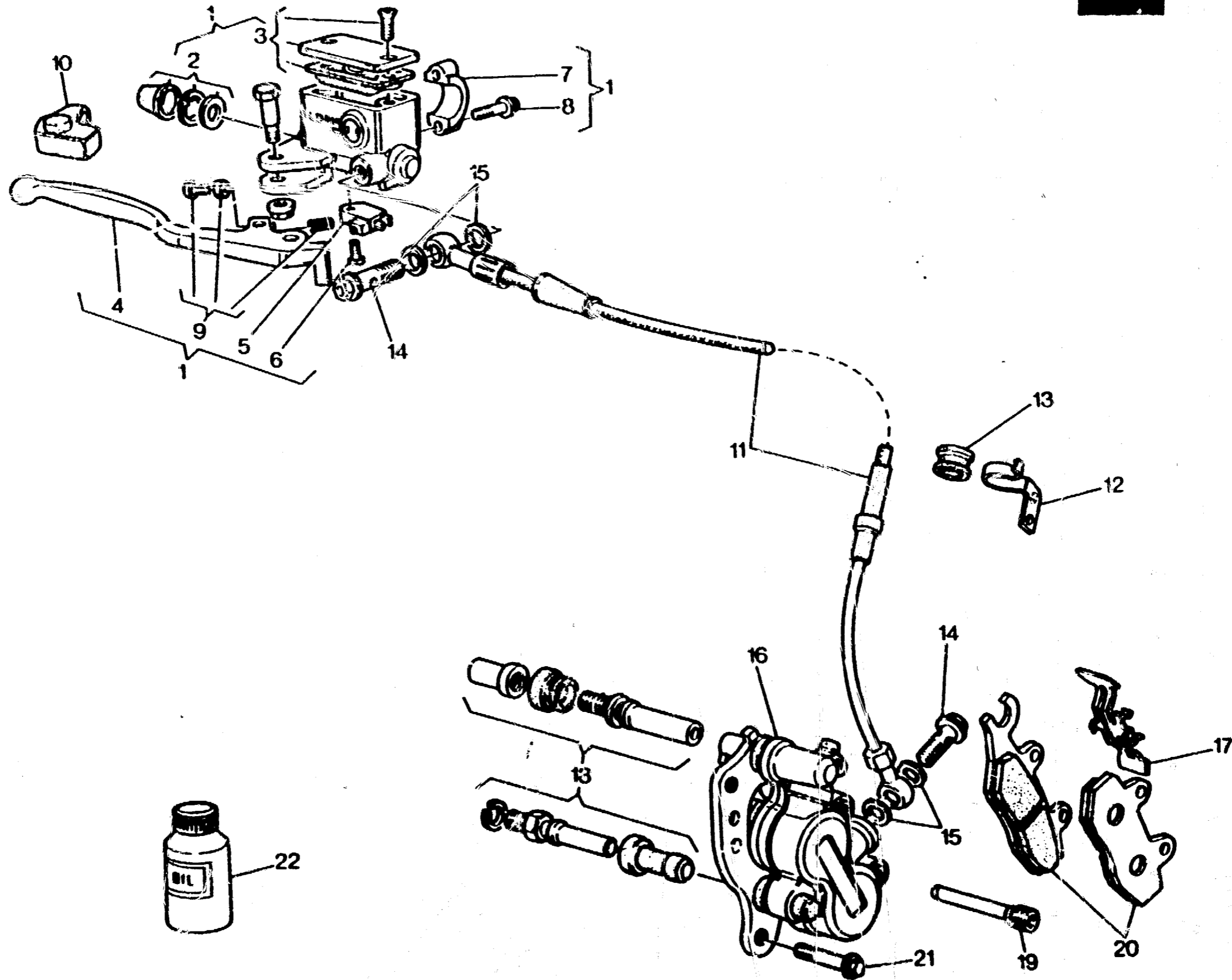
SCARICO - EXHAUST SYSTEM
TUYAU D'ÉCHAPPEMENT - AUSPUFFROHR
TUBO DE ESCAPE

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

21

TE - TC
610 / 92

Note Notes Notas	Pos. No. N. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	DENOMINAZIONE	NOME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Qty M. qe Cad	Validità Validity Validez Gültig Validoz
<input type="checkbox"/>	21	8000 72282	Raccordo tubi scarico	Union exhaust pipe	Raccord tuyau d'échapp.	Anschluss Auspuffrohr	Empalme tubo de escape	1	
<input type="checkbox"/>	22	8000 72283	Silenziatore	Exhaust silencer	Silencieux d'échappement	Schalldämpfer	Silenciador de escape	1	
			<input type="checkbox"/> = A richiesta Modello TC ★ = Modello TE ☆ = Modello TC	<input type="checkbox"/> = Upon request TC model ★ = TE model ☆ = TC model	<input type="checkbox"/> = Sur demande Modèle TC ★ = Modèle TE ☆ = Modèle TC	<input type="checkbox"/> = Auf Anfrage Modell TC ★ = Modell TE ☆ = Modell TC	<input type="checkbox"/> = Bajo pedido Modelo TC ★ = Modelo TE ☆ = Modelo TC		





FRENO IDRAULICO) ANTERIORE - FRONT HYDRAULIC BRAKE
FREIN HYDRAULIQUE AVANT- VORTERBREMSE
FRENO HIDRAULICO DELANTERA

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TAVLA

22

TE - TC
610 / 92

Note Notas Notizen	Pos. No. N.	N. Cat. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cat.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BEZEHENUNG	DENOMINAZIOM	Qm Qty Stg	Validità Validity Validität Gültig V. Wert
	1	8000 69562	Pompa comando freno ant.	Brake pump	Pompe frein	Bremspumpe	Bomba freno	1	
	2	8000 70860	Kit cappuccio	Cap kit	Kit capuchon	Kappe Gruppe	Kit capuchón	1	
	3	8000 70861	Kit tappo	Plug kit	Bouchon kit	Verschluss Gruppe	Kit tapón	1	
	4	8000 70862	Kit leva	Lever set	Kit revision levier	Hebelbolzensatz	Grupo revis. perno	1	
	5	8000 70864	Interruttore stop	Stop switch	Interrupteur stop	Stopeschalter	Interruptor stop	1	
	6	8000 70865	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	7	8000 70866	Cavallotto	U-bolt	Cavalier	Bügelbolzen	Caballete	1	
	8	8000 62729	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
	9	8000 70867	Kit regolazione leva	Lever set	Kit levier	Hebel gruppe.	Grupo palanca	1	
	10	8000 70709	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe	Capuchón	1	
★	11	8000 70242	Tubo mandata olio	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo	1	
☆	11	8000 70242	Tubo mandata olio	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo	1	
★	12	8000 71807	Plastrina	Plate	Plaquette	Plättchen	Placa	1	
★	13	8000 71806	Guida cavo	Cable guide	Guide cable	Kabelführung	Guía-cable	1	
	14	8000 62828	Bocchellone	Pipe union	Goulotte	Stutzen	Boca	2	
	15	8000 21480	Rosetta di tenuta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	4	
	16	8000 68153	Pinza freno	Brake caliper	Etrier frein	Bremsattel	Pinza	1	
	17	8000 70855	Kit molle	Spring kit	Kit ressort	Federgruppe	Grupo resorte	1	
	18	8000 70856	Kit guida	Guide kit	Kit guide	Haubeleführungs gruppe	Grupo guías	1	
	19	8000 70857	Kit perni pastiglie	Pin kit	Kit pivot	Bolzengruppe	Grupo perno	1	
	20	8000 70858	Coppia pastiglie	Pads pair	Paire plaquettes	Bremsbelagpaar	Pareja pastillas	1	
▲	20	8000 71450	Coppia pastiglie (sinterizzate)	Pads pair (sintered)	Paire plaquettes (frilage)	Bremsbelagpaar (sinter)	Pareja pastillas (sinterizar)	1	
	21	8000 62732	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
▲	22	8000 71445	Olio freni	Brake oil	Huile frein	Bremsöl	Aceite freni	1	

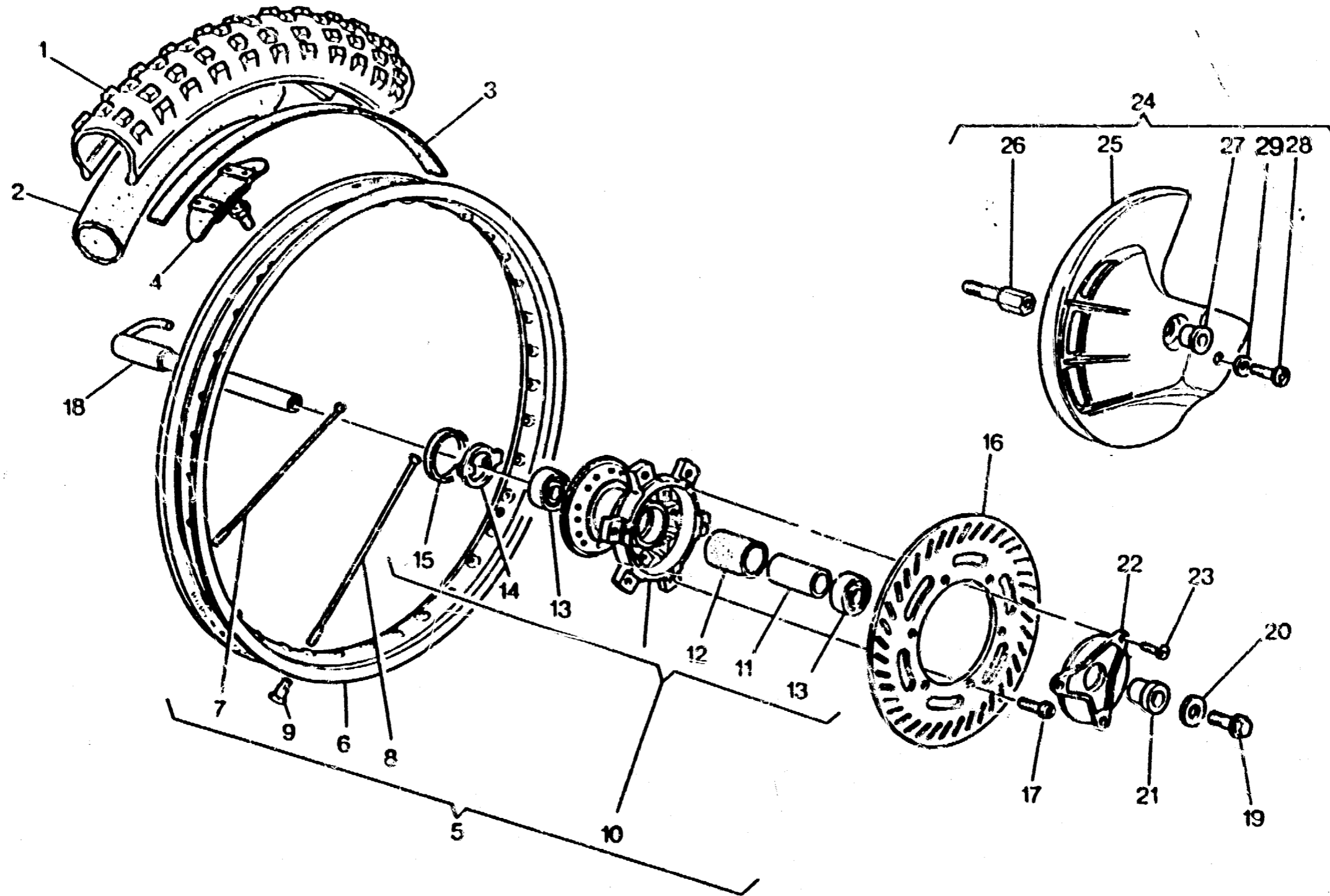
▲ = A richiesta
 ★ = Modello TE
 ☆ = Modello TC

▲ = Upon request
 ★ = TE model
 ☆ = TC model

▲ = Sur demande
 ★ = Modèle TE
 ☆ = Modèle TC

▲ = Auf Anfrage
 ★ = Modell TE
 ☆ = Modell TC

▲ = Bajo pedido
 ★ = Modelo TE
 ☆ = Modelo TC





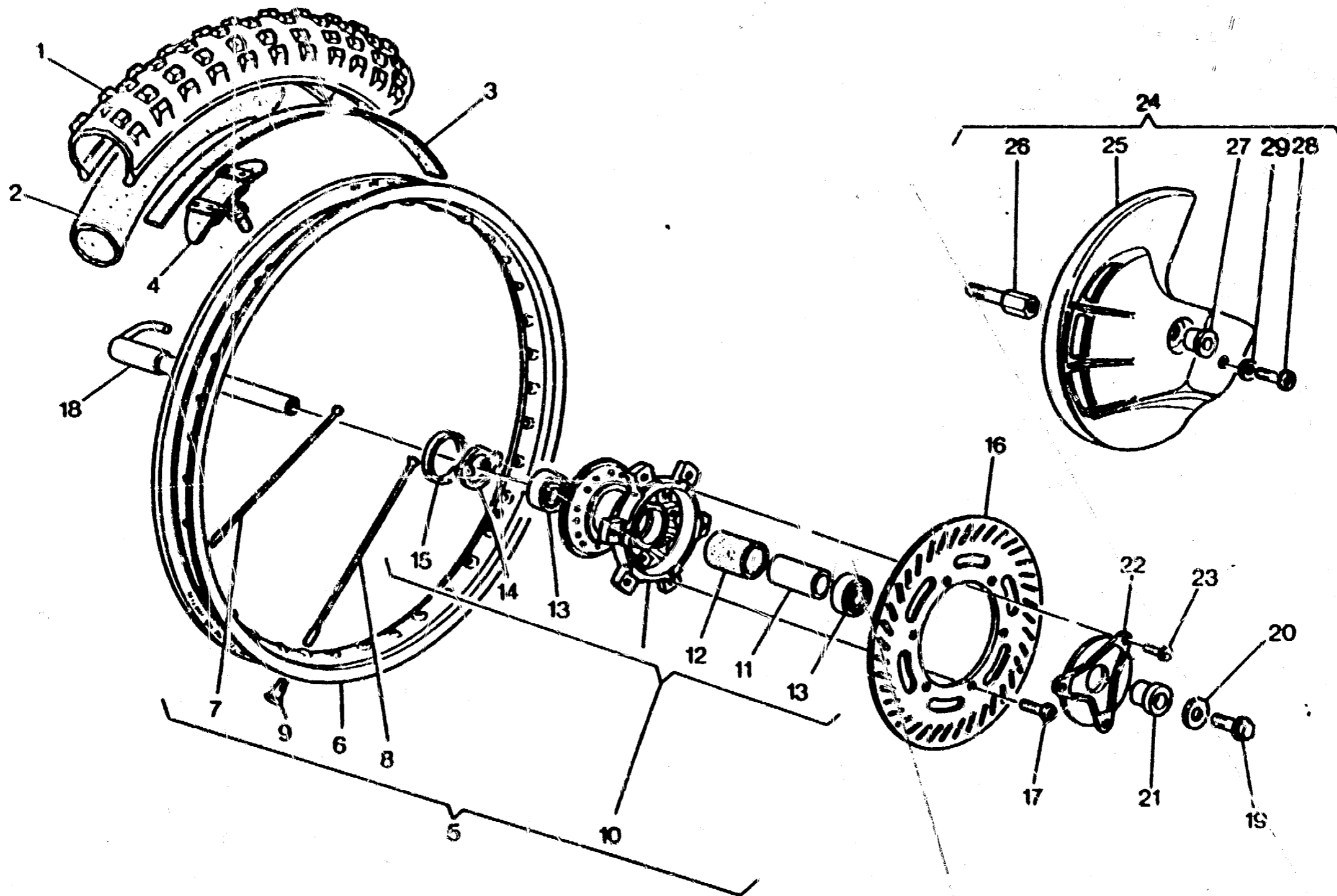
RUOTA ANTERIORE - FRONT WHEEL
ROUE AV. - VORTERRAD
RUEDA DELANTERA

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

22A

TE - TC
610 / 92

Note Notes Notas	Pos. N. Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr. N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Qty M. q. C. ad.	Validità Validity Validez Gültig Validez
◆	1	8000 67422	Pneumatico 90/90 - 21"	Tyre	Pneu	Reifen	Neumático	1	
◆	1	8000 67422	Pneumatico 90/90 - 21"	Tyre	Pneu	Reifen	Neumático	1	
◆	1	8000 67422	Pneumatico 90/90 - 21"	Tyre	Pneu	Reifen	Neumático	1	
◆	1	8000 72404	Pneumatico 80/100 - 21"	Tyre	Pneu	Reifen	Neumático	1	
★	2	8000 18648	Camera d'aria	Air tube	Chambre à air	Luftschlauch	Cámara de aire con válvula	1	
◆	2	8000 18648	Camera d'aria	Air tube	Chambre à air	Luftschlauch	Cámara de aire con válvula	1	
◆	2	8000 71737	Camera d'aria	Air tube	Chambre à air	Luftschlauch	Cámara de aire con válvula	1	
	3	8000 13345	Fascia copriraggi	Rim strip	Bande	Band	Banda	1	
	4	8000 49036	Staffa fermacopertone	Bracket	Etrier	Buegel	Brida	1	
★	5	8000 68367	Ruota anteriore nuda	Front wheel	Roue avant	Vorderrad	Rueda delant.	1	
★	5	8000 68365	Ruota anteriore nuda	Front wheel	Roue avant	Vorderrad	Rueda delant.	1	
	6	8000 53504	Cerchio WM 1/1,6x21"	Rim	Jante	Felge	Llanta	1	
★	7	8000 65285	Raggio destro	Spoke R.	Bras D.	Speiche R.	Radio der.	18	
★	7	8000 72520	Raggio destro	Spoke R.	Bras D.	Speiche R.	Radio der.	18	
★	8	8000 61014	Raggio sinistro	Spoke L.	Bras G.	Speiche L.	Radio izq.	18	
★	8	8000 72521	Raggio sinistro	Spoke L.	Bras G.	Speiche L.	Radio izq.	18	
	9	89N4 29004	Nipple	Nipple	Nipple	Nippel	Nipple	36	
★	10	8000 65286	Mozzo completo	Hub assy	Moyeau compl.	Radnabe, Kpl.	Cubo compl.	1	
★	10	8000 64738	Mozzo completo	Hub assy	Moyeau compl.	Radnabe, Kpl.	Cubo compl.	1	
	11	8000 65288	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	1	
	12	1516215-01	Portadistanziale	Spacer holder	Porte-entretoise	Abstandstückhalter	Porta-distancial	1	
	13	8000 43426	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager	Cojinete de bolas	2	
★	14	8000 51963	Anello trascinatore	Ring	Bague	Ring	Anillo	1	
★	15	8000 51957	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de retención	1	
★	15	8000 99155	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de retención	1	
	16	8000 99127	Disco freno	Brake disc	Disque frein	Brems Scheibe	Disco freno	1	





**RUOTA ANTERIORE - FRONT WHEEL
ROUE AV. - VORERRAD
RUEDA DELANTERA**

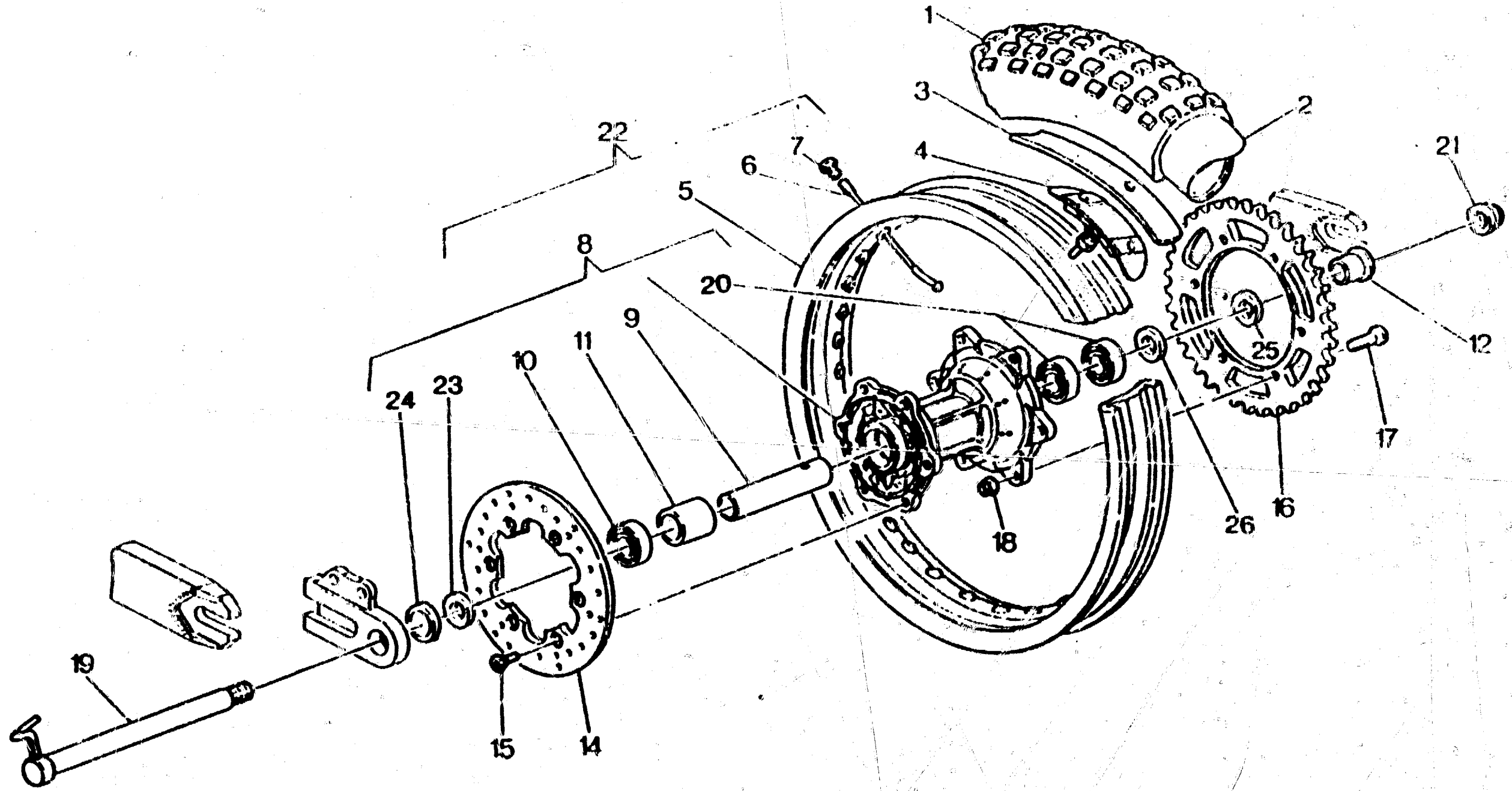
**TAVOLA
DRAWING
TABLE
GOLD
TABLA**

22A

**TE - TC
610 / 92**

Note Notas Notas	Pos. No. Pos.	N. Cat. Code No. Nr. Code Code Nr. N. Cat.	DENOMINATIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.t. Qt. N. go C. ad.	Valori Values Valores
	17	8A00 55241	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	6	
★	18	8000 64920	Fermo ruota	Pin	Pin	Bolzen	Perno ruota	1	
☆	18	8AA0 65244	Fermo ruota	Pin	Pin	Bolzen	Perno ruota	1	
	19	8000 48773	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	1	
	20	8000 48772	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	21	8000 65573	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	1	
	22	8A00 65572	Coperchio parapolvere	Dust cover	Pare poussière	Staubdeckel	Tapa retención polvo	1	
	23	8A00 52129	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	3	
▲	24	8000 70529	Kit montaggio protezione disco	Guard disc kit	Gr. de mont. protection disque	Schutz Brems Scheibe Gruppe	Kit protección disco freno	1	
▲	25	8000 70532	Protezione disco	Guard disc	Protection disque	Schutz Brems Scheibe	Protección disco freno	1	
▲	26	8000 71078	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	1	
▲	27	8000 71079	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	1	
▲	28	8000 62725	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	1	
▲	29	8000 56359	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	

▲ = A richiesta	▲ = Upon request	▲ = Sur demande	▲ = Auf Anfrage	▲ = Bajo pedido
◆ = In alternativa Modello TE	◆ = In alternative TE model	◆ = En alternative Modèle TE	◆ = Die Auswahl Modell TE	◆ = En alternativa Modelo TE
◇ = In alternativa Modello TC	◇ = In alternative TC model	◇ = En alternative Modèle TC	◇ = Die Auswahl Modell TC	◇ = En alternativa Modelo TC
★ = Modello TE	★ = TE model	★ = Modèle TE	★ = Modell TE	★ = Modelo TE
☆ = Modello TC	☆ = TC model	☆ = Modèle TC	☆ = Modell TC	☆ = Modelo TC





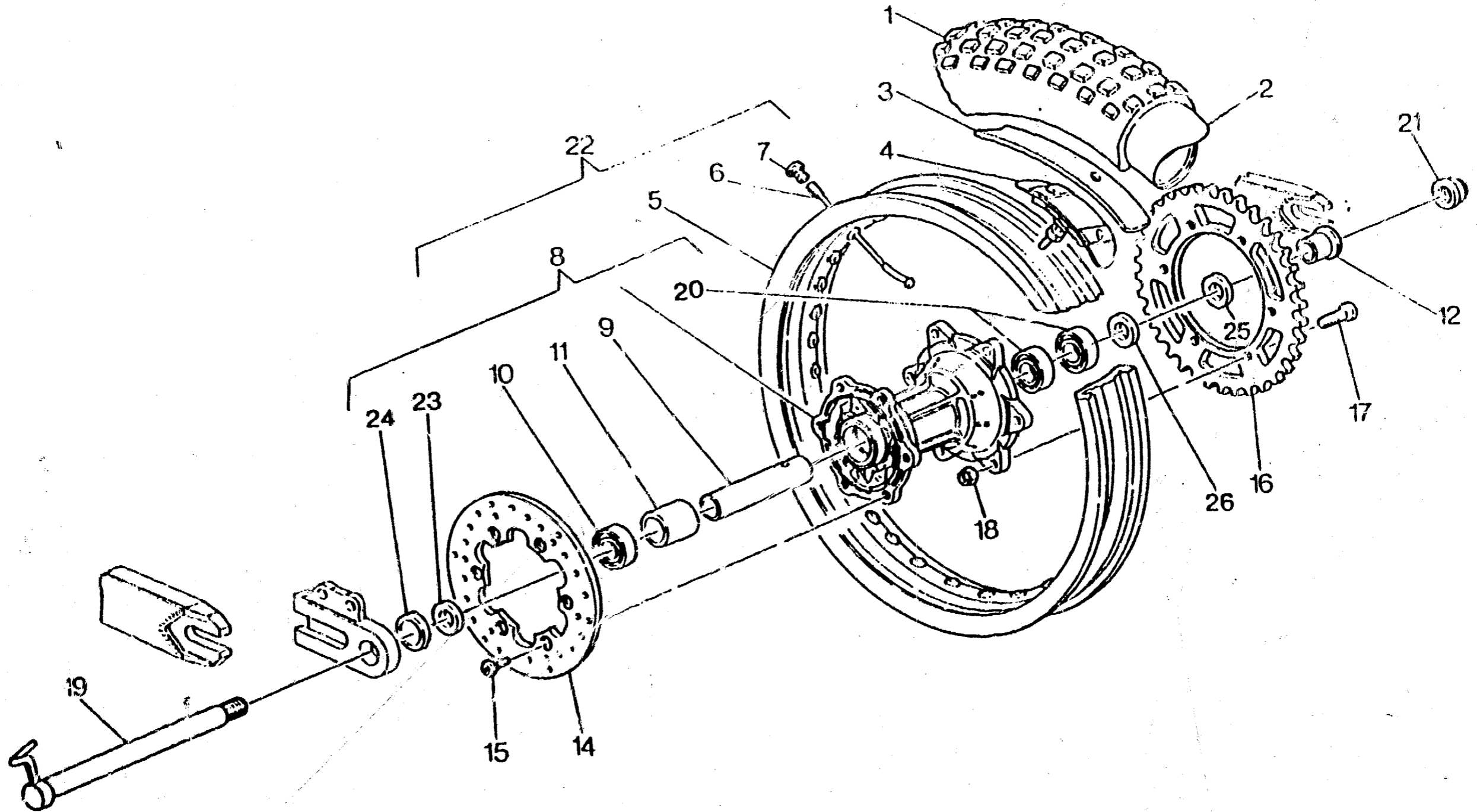
**RUOTA POSTERIORE - REAR WHEEL
ROUE ARRIERE - HINTERRAD
RUEDA TRASERA**

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BLD
TABLA

23

**TE - TC
610 / 92**

Note Notes Notizen	Pos. Pos. Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Código Nr. N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Q.ty Q.té M.ge C.ad	Valori Values Werte Güty Valdez
+	1	8000 61348	Pneumatico	Tyro	Pneu	Reifen	Neumático	1	
+	1	8000 61348	Pneumatico	Tyre	Pneu	Reifen	Neumático	1	
+	1	8000 61359	Pneumatico	Tyre	Pneu	Reifen	Neumático	1	
+	1	8000 72408	Pneumatico	Tyre	Pneu	Reifen	Neumático	1	
★	2	8000 33607	Camera d'aria	Air tube	Chambre à air	Luftschlauch	Cámara de aire con válvula	1	
+	2	8000 33607	Camera d'aria	Air tube	Chambre à air	Luftschlauch	Cámara de aire con válvula	1	
+	2	8000 71738	Camera d'aria	Air tube	Chambre à air	Luftschlauch	Cámara de aire con válvula	1	
	3	80000 1688	Fascia copriraggi	Rim strip	Bande	Band	Banda	1	
	4	8000 50217	Staffa pneumatico	Bracket	Etrier	Buegel	Brida	1	
	5	8000 64386	Cerchio	Rim	Jante	Felge	Llanta	1	
	6	8000 60616	Raggio	Spoke	Bras	Speiche	Radio	36	
	7	8000 25005	Nipplo	Nipple	Nipple	Nippel	Nipple	36	
	8	8000 60165	Mozzo completo	Hub assy	Moyeau compl.	Radnabe Kpl.	Cubo compl.	1	
	9	8000 60114	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	1	
	10	8000 55078	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Kugellager	Cojinete	1	
	11	8000 61064	Porta distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	1	
	12	8000 60065	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	1	
	14	8000 55858	Disco freno (Acc. Inox)	Brake disc (Acc. Inox)	Disque frein (Acc. Inox)	Bremscheibe (Acc. Inox)	Disco freno (Acc. Inox)	1	
	15	8000 55878	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	6	
★	16	8000 60082	Corona Z - 48 (di serie)	Ring gear (supplied)	Couronne (de série)	Kranz (standard)	Corona (de serie)	1	
★	18	8000 60083	Corona Z - 52 (di serie)	Ring gear (supplied)	Couronne (de série)	Kranz (standard)	Corona (de serie)	1	
■	18	8000 60083	Corona Z - 49	Ring gear	Couronne	Kranz	Corona	1	
■	18	8000 60084	Corona Z - 50	Ring gear	Couronne	Kranz	Corona	1	
■	18	8000 60085	Corona Z - 51	Ring gear	Couronne	Kranz	Corona	1	
■	18	8000 60086	Corona Z - 52	Ring gear	Couronne	Kranz	Corona	1	
■	18	8000 60084	Corona Z - 50	Ring gear	Couronne	Kranz	Corona	1	





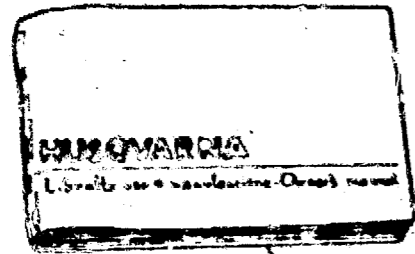
RUOTA POSTERIORE - REAR WHEEL
ROUE ARRIERE - HINTERRAD
RUEDA TRASERA

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

23

TE - TC
610 / 92

Nota Notes Anmerk. Notas	Pos. No. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr. N. Cat.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Q.té M.ge C.ad	Validità Validité Gültig Validez
□	16	8000 60065	Corona Z = 51	Ring gear	Couronne	Kranz	Corona	1	
	17	8000 40796	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	6	
	18	8000 43928	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	6	
★	19	8A00 65733	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	Perno	1	
☆	19	8C00 64938	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	Perno	1	
	20	8000 39651	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Kugellager	Cojinete	2	
	21	8000 64301	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
	22	8000 70314	Ruota post. nuda	Rear wheel assy	Roue arrière compl.	Hinterrad Kpl.	Rueda trasera completa	1	
	23	8000 69163	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de retención	1	
	24	8000 69164	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	1	
	25	8000 64863	Ghiera	Ring nut	Embout	Nutmutter	Virola	1	
	26	8000 36357	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de retención	1	
			◆ = In alternativa Modello TE	◆ = In alternative TE model	◆ = En alternative Modèle TE	◆ = Die Auswahl Modell TE	◆ = En alternativa Modelo TE		
			◇ = In alternativa Modello TC	◇ = In alternative TC model	◇ = En alternative Modèle TC	◇ = Die Auswahl Modell TC	◇ = En alternativa Modelo TC		
			■ = A richiesta Modello TE	■ = Upon request TE model	■ = Sur demande Modèle TE	■ = Auf Anfrage Modell TE	■ = Bajo pedido Modelo TE		
			□ = A richiesta Modello TC	□ = Upon request TC model	□ = Sur demande Modèle TC	□ = Auf Anfrage Modell TC	□ = Bajo pedido Modelo TC		
			★ = Modello TE	★ = TE model	★ = Modèle TE	★ = Modell TE	★ = Modelo TE		
			☆ = Modello TC	☆ = TC model	☆ = Modèle TC	☆ = Modell TC	☆ = Modelo TC		



2



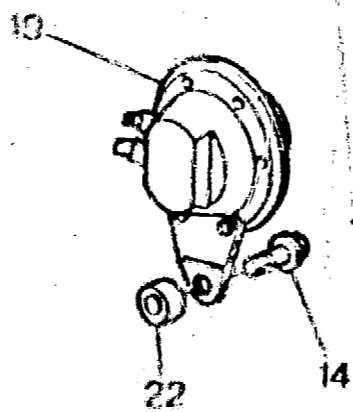
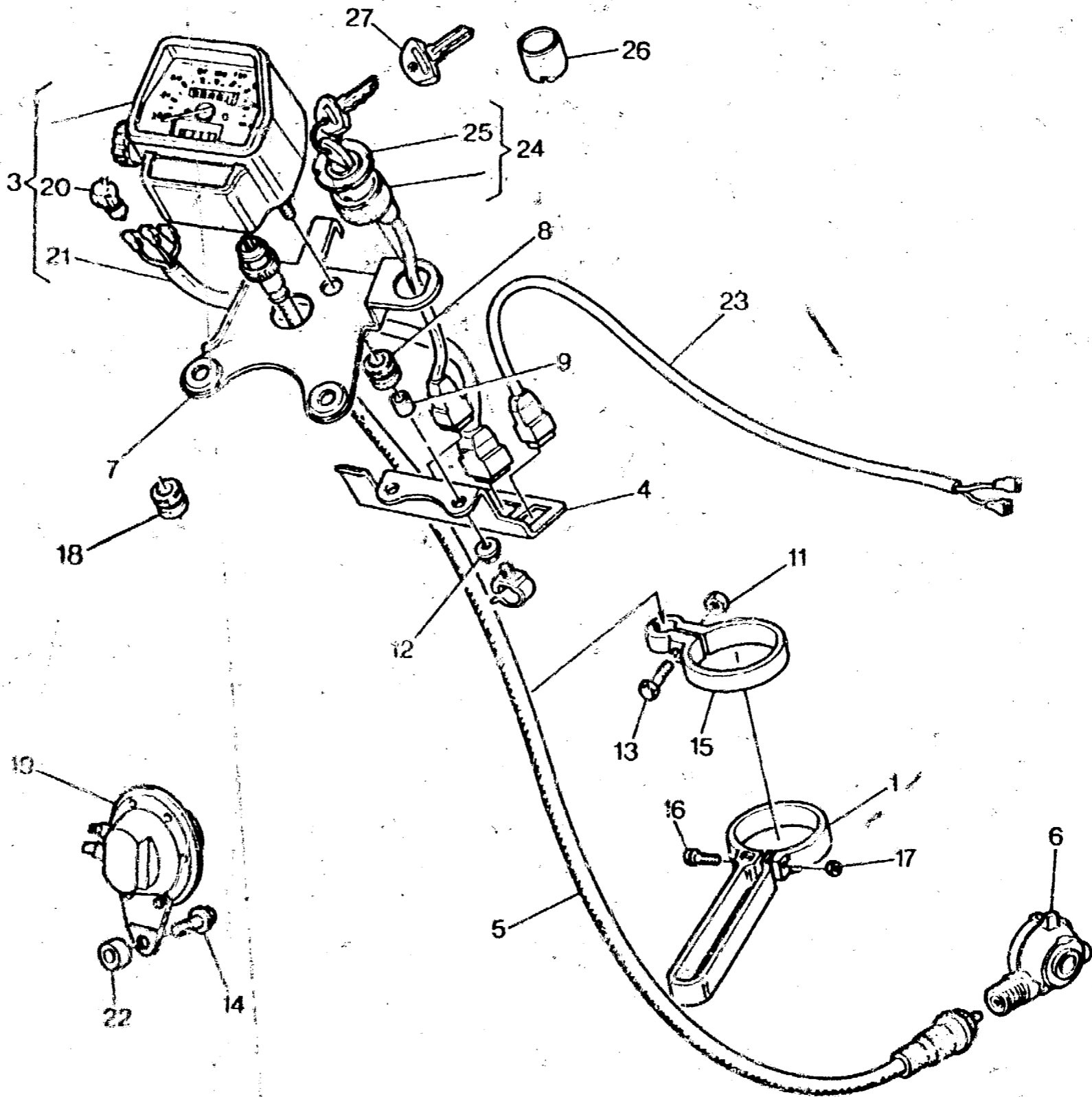
29



10



28



10

22

14



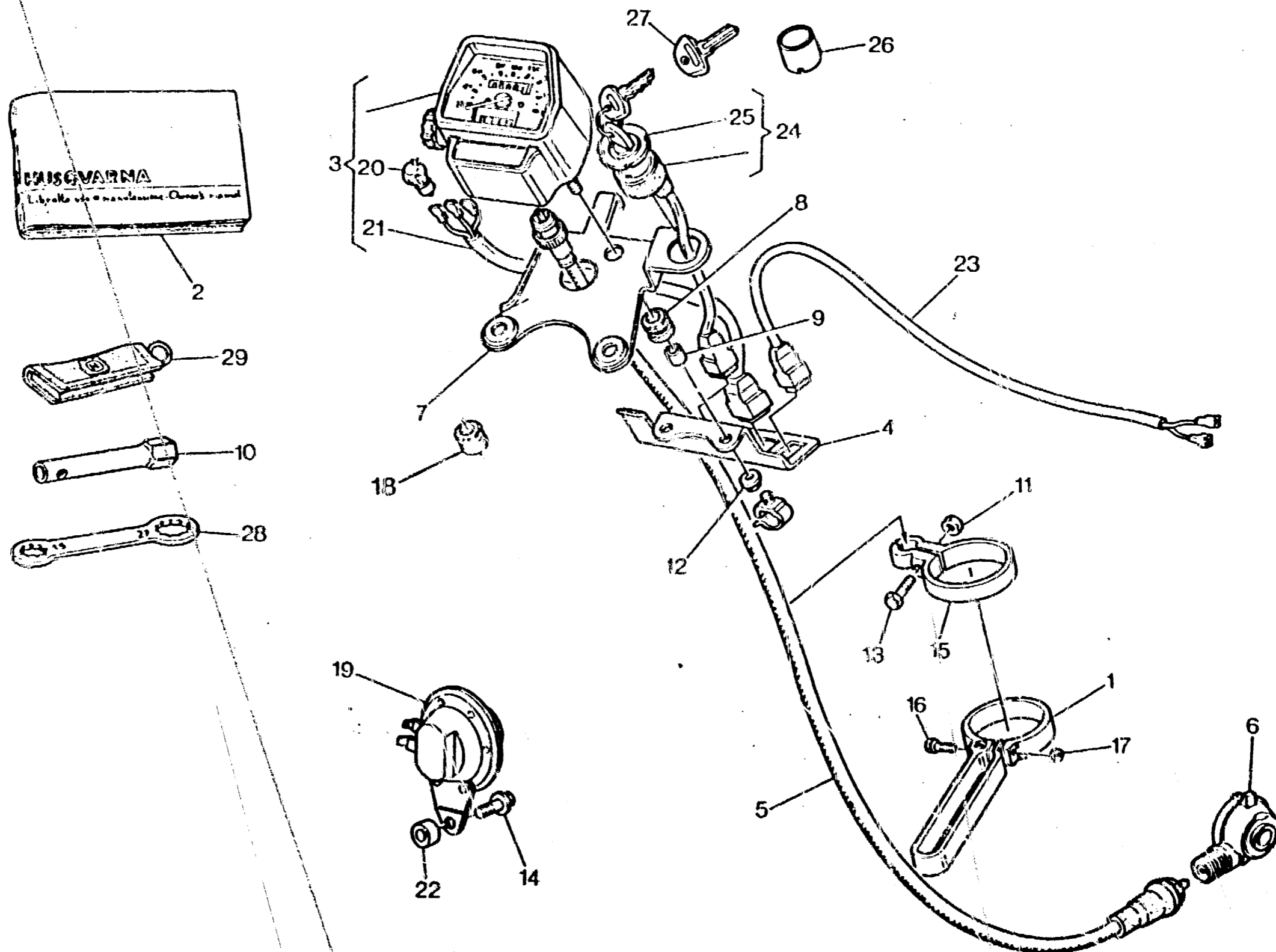
CONTACHILOMETRI, LIBRETTO USO MANUTENZIONE, AVV. ACUSTICO - SPEEDOMETER, OWNER'S MANUAL, HORN
 COMPTE-KILOMETRES, EMPLOI D'ENTRETIEN, SIGNAL ACOUSTIQUE - TACHOMETER, BETRIEBSANLEITUNG,
 BREMSSCHEIBESCHUTZ, HUPE - CUENTA-KILOMETROS, FOLLETO DE INSTRUCCIONES, AVISADOR ACUSTICO

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

24

TE - TC
610 / 92

Note Notes Notas	Pos. No. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr. N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	O.I.A. Qty Q.tà M.gs C.ad	Valità Validity Validez Gültig Validez
★	1	8A00 65340	Guidatrasmissioni	Cable	Cable	Kabel	Cable	1	
	2	8000 70534	Libretto uso e manutenzione	Owner's manual	Emploi d'entretien	Betriebsanleitung	Manual de uso y mantenimiento	1	
☆	2	8000 73010	Integrazione libretto uso e manutenzione N. 8000 70534	Supplement to Owner's manual No. 8000 70534	Intégration au livret d'instructions et d'entretien No. 8000 70534	Ergänzung der Betriebsanleitungen Nr. 8000 70534	Integración del Manual de uso y mantenimiento N. 8000 70534	1	
★	3	8000 67209	Ass. contachilometri	Speedometer assy	Compteur-km. compl.	Tachometer kpl.	Cuenta-kilómetros compl.	1	
★	4	8000 69428	Piastra	Plate	Plaque	Platte	Placa	1	
★	5	8000 71759	Trasmissione contachilometri	Speedometer cable	Câble compteur - km	Tachokabel	Cable cuenta-kilómetros	1	
★	6	8000 65238	Rinvio contachilometri	Odometer transm.	Renvoi compte-km.	Vorgelege Kilometerzähler	Reenvío cuenta-kilómetros	1	
★	7	8000 69978	Piastra	Plate	Plaque	Platte	Placa	1	
★	8	8000 62651	Antivibrante	Silent-block	Antivibration	Schwingungsdämpfer	Anti-vibrador	2	
★	9	8000 25053	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	2	
□	10	1019698-01	Chiave candela	Spark plug wrench	Clé bougie	Zündkerzeschlüssel	Llave bujía	1	
★	11	8000 56443	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
★	12	8000 61313	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	2	
★	13	8000 66525	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
★	14	8000 62726	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
★	15	8000 70581	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	Banda	1	
★	16	8000 66525	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
★	17	61N1 15192	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
★	18	8000 72648	Gommino	Rubber pad	Pièce caoutchouc	Gummistück	Junta de goma	1	
★	19	8000 70278	Avvisatore acustico	Horn	Signal acoustique	Hupe	Avisador acústico	1	
★	20	8000 20602	Lampadina	Lamp	Lampe	Lampe	Lamparilla	5	
★	21	8000 67204	Cavi	Cable	Cable	Kabel	Cable	1	
★	22	8000 60969	Gommino	Rubber pad	Pièce caoutchouc	Gummistück	Junta de goma	1	
★	23	8000 70672	Cavi	Cable	Cable	Kabel	Cable	1	
★	24	8A00 37478	Interr. accensione completo	Ignition switch assy	Interrupteur pour altern. comp.	Schalter, Kpl.	Interruptor encendido compl.	1	





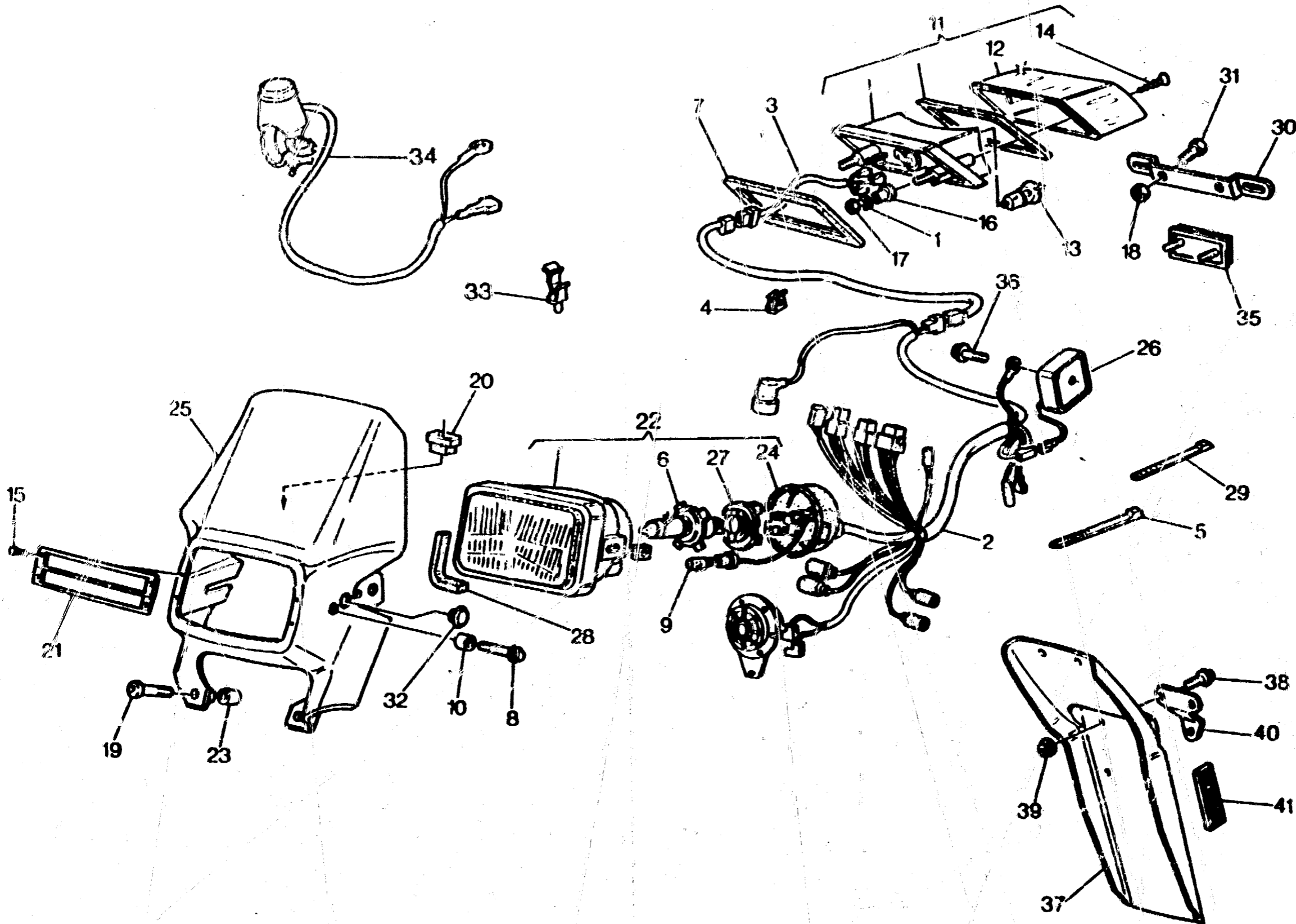
CONTACHILOMETRI, LIBRETTO USO MANUTENZIONE, AVV. ACUSTICO - SPEEDOMETER, OWNER'S MANUAL, HORN
 COMPTE-KILOMETRES, EMPLOI D'ENTRETIEN, SIGNAL ACOUSTIQUE - TACHOMETER, BETRIEBSANLEITUNG,
 BREMSSCHEIBESCHUTZ, HUPE - CUENTA-KILOMETROS, FOLLETO DE INSTRUCCIONES, AVISADOR ACUSTICO

TAVOLA
 DRAWING
 TABLE
 BILD
 TABLA

24

TE - TC
 610 / 92

Nota Notes Marka Notas	Pos. No. N. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr. N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Qty Q.té M.ge C.ad	Validità Validity Validité Gültig Validez
★	25	80A0 34751	Ghiera	Ring nut	Embout	Nutmutter	Virola	1	
★	26	8A00 50569	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	1	
★	27	8000 35533	Chiave grezza	Raw key	Cléf primitive	Schlüssel	Liave greggia	1	
■	28	8000 66802	Chiave poligonale	Box wrench	Clé polygonale	Sechskantschlüssel	Llave poligonal	1	
★	29	8000 72037	Porta chiavi (in dotazione)	Key-ring (to issue)	Porte-clés (en nécessaire)	Schlüsselring (ausrüstungs/eile)	Llaverò (en dotacion)	1	
			★ = Modello TE	★ = TE model	★ = Modèle TE	★ = Modell TE	★ = Modelo TE		
			☆ = Modello TC	☆ = TC model	☆ = Modèle TC	☆ = Modell TC	☆ = Modelo TC		
			■ = A richiesta Modello TE	■ = Upon request TE model	■ = Sur demande Modèle TE	■ = Auf Anfrage Modell TE	■ = Bajo pedido Modelo TE		
			□ = A richiesta Modello TC	□ = Upon request TC model	□ = Sur demande Modèle TC	□ = Auf Anfrage Modell TC	□ = Bajo pedido Modelo TC		





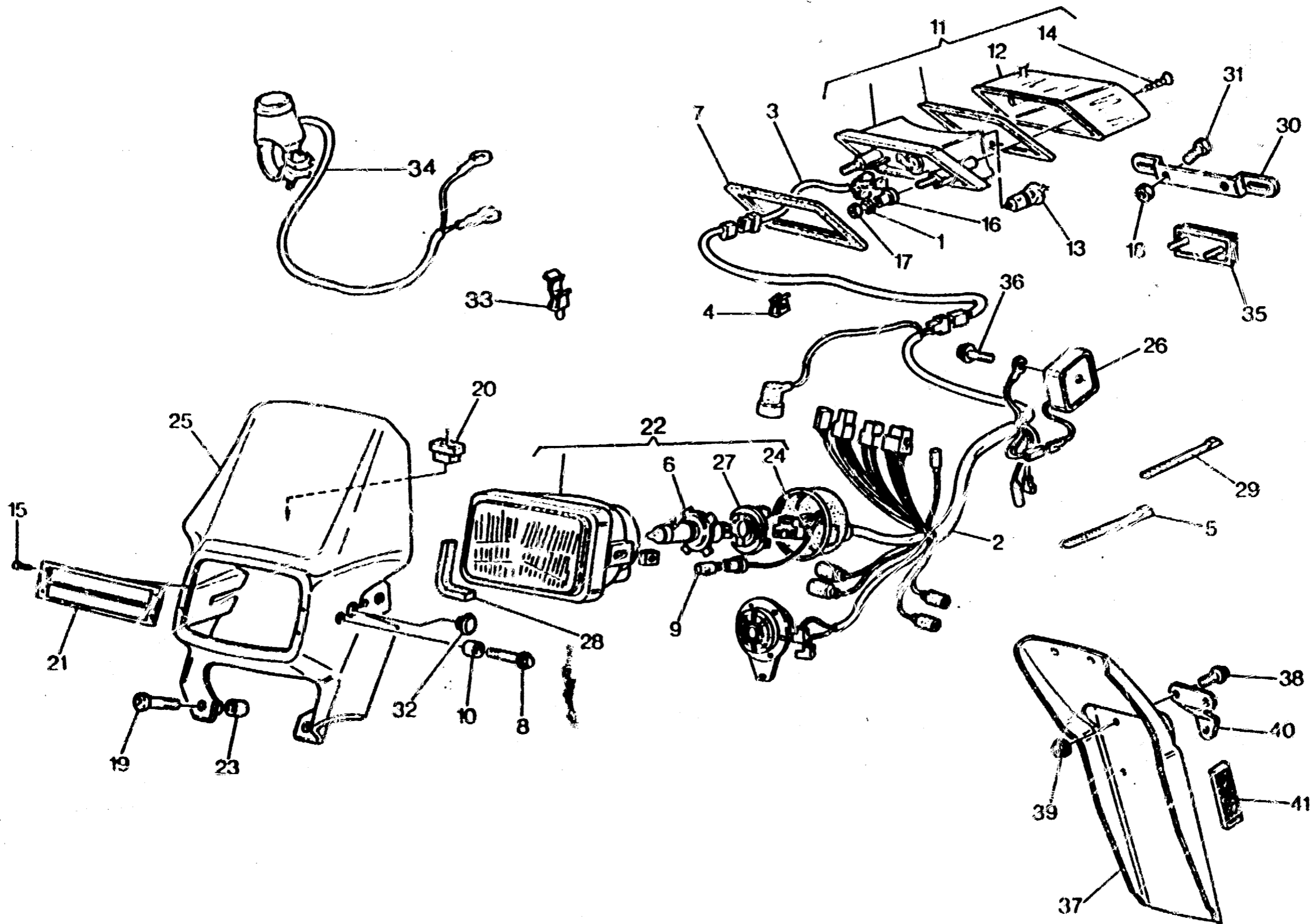
IMPIANTO ELETTRICO, PORTATARGA, PORTANUMERO - ELECTRIC SYS., PLATE HOLDER, NUMBER HOLDER
 INSTALLATION ELECT., PORTE-BALAI, PORTE-NOMBRE - ELEK. ANLAGE, SCHILDTRAEGER, NUMMERTRAGER
 INSTALAC. ELECT., PORTA-MATRICULA, PORTA NUMERO

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

25

TE - TC
610 / 92

Note Notes Notas	Pos. Pos. Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Código Nr. N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.M. Qty Q.tà M.ge C.mt	Valore Value Valore Value Valore
★	1	62N1 15549	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	2	
★	2	8000 70276	Gruppo principale cavi	Cable assy	Cables compl.	Kabel Kpl.	Grupo principal cables	1	
★	3	8000 70277	Cavo posteriore	Cable	Cable	Kabel	Cable	1	
★	4	8000 72494	Passacavo	Fairlead	Passe-câble	Kabelführung	Prensa-cable	1	
★	5	8000 34002	Fascetta	Clamp	Coller	Schelle	Banda	5	
★	6	8000 42946	Lampada	Lamp	Lampe	Lampe	Lamparilla	1	
★	6	8000 46445	Lampada (F)	Lamp (F)	Lampe (F)	Lampe (F)	Lamparilla (F)	1	
★	7	8000 66479	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	1	
★	8	8000 62727	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
★	9	8000 38727	Lampada	Lamp	Lampe	Lampe	Lamparilla	1	
★	10	8000 70826	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	2	
★	11	8000 65555	Fanale posteriore completo	Tail light	Feux arrière	Hinterleuchte	Faro trasero	1	
★	12	8000 66430	Lente	Lens	Loupe	Linse	Lente	1	
★	13	8000 18246	Lampada	Lamp	Lampe	Lampe	Lamparilla	1	
★	14	8000 66482	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
★	15	8000 41509	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	4	
★	16	8000 62416	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	2	
★	17	8000 44240	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	2	
★	18	8000 44240	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	2	
★	19	8000 62730	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
★	20	8000 50808	Gommino	Rubber pad	Plaque caoutchouc	Gummistück	Junta de goma	2	
★	21	8000 70827	Protezione	Guard	Protection	Schutz	Protección	1	
★	22	8000 70280	Gruppo ottico completo	Optical group	Groupe optique	Optische Gruppe	Grupo óptico	1	
★	23	8000 70034	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	2	
★	24	8000 70282	Cupola in gomma	Boot	Poussoirs	Gummihäube	Gorro de protección en goma	1	
★	25	8AA0 69480	Cupolino	Fairing	Carenage	Verkleidung	Cúpula	1	





IMPIANTO ELETTRICO, PORTATARGA, PORTANUMERO - ELECTRIC SYS., PLATE HOLDER, NUMBER HOLDER
 INSTALLATION ELECT., PORTE-BALAI, PORTE-NOMBRE - ELEK. ANLAGE, SCHILDTRAEGER, NUMMERTRAGER
 INSTALAC. ELECT., PORTA-MATRICULA, PORTA NUMERO

TAVOLA
 DRAWING
 TABLE
 BILD
 TABLA

25

TE - 10
 610 / 92

Note Notes Notas	Pos. No. Pos.	N. Ord. Code No. Nr. Code Code Nr N. Ord.	DENOMINAZIONE	NOME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Qtà Qty Menge Cac	Valore Value Classe Valeur
★	26	1614757-01	Regolatore di tensione	Voltage rectifier	Régulateur de tension	Spannungsgregler	Regulador de tensión	1	
★	27	8000 42926	Portalampada	Lamp holder	Douille	Lampfassung	Portalámpara	1	
★	28	8000 70283	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	1	
★	29	8000 56444	Fascetta	Clamp	Collier	Schnelle	Banda	10	
★	30	8A00 65223	Staffa	Bracket	Etrier	Buegel	Brida	1	
★	31	8000 62727	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	2	
★	32	8000 55101	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tapón	2	
★	33	8000 58207	Passacavo	Fairlead	Passé-câble	Kabelführung	Prescable	1	
☆	34	8000 65339	Pulsante «Engine Stop»	«Engine Stop» button	Bouton «Engine Stop»	Drucktaste «Engine Stop»	Pulsador «Engine Stop»	1	
★	35	036132480	Catadiottro	Reflector	Catadioptrique	Rückstrahler	Catáforos	1	
★	36	8000 62730	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	1	
★	37	8000 70239	Paraspizzli (CH - D)	Rear end (CH - D)	Terminal (CH - D)	Hinterkiff (CH - D)	Parapiciada (CH - D)	1	
★	38	8000 62726	Vite (CH - D)	Screw (CH - D)	Vis (CH - D)	Schraube (CH - D)	Tornillo (CH - D)	2	
★	39	8000 44240	Dado (CH - D)	Nut (CH - D)	Eccou (CH - D)	Mutter (CH - D)	Tuerca (CH - D)	2	
★	40	8000 70279	Plastra (D)	Plate (D)	Plaque (D)	Platte (D)	Placa (D)	1	
★	41	8000 45436	Catadiottro (D)	Reflector (D)	Catadioptrique (D)	Rückstrahler (D)	Catáforos (D)	2	

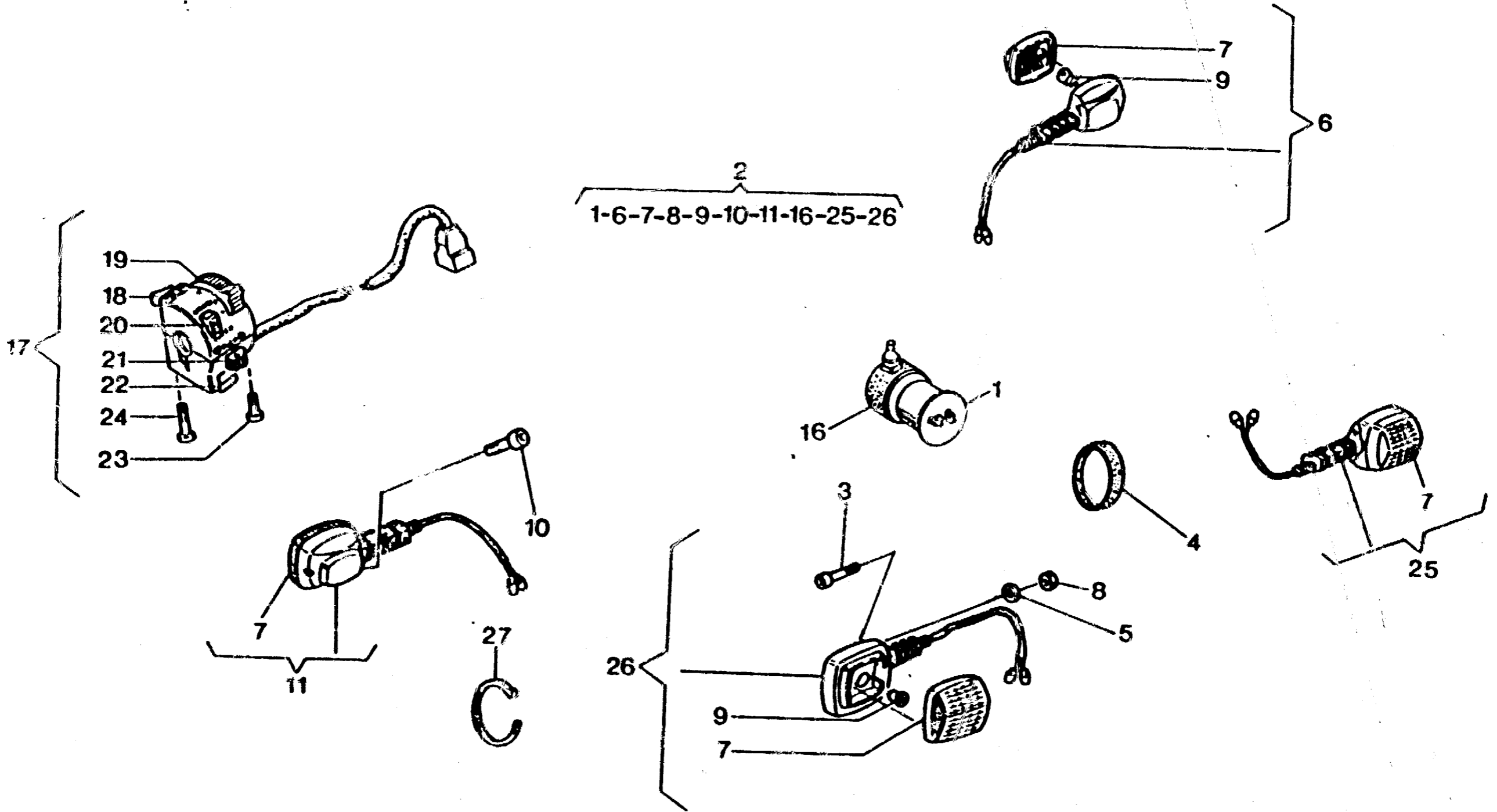
★ = Modello TE
 ☆ = Modello TC

★ = TE model
 ☆ = TC model

★ = Modèlle TE
 ☆ = Modèlle TC

★ = Modell TE
 ☆ = Modell TC

★ = Modelo TE
 ☆ = Modelo TC





**FRECCE - BLINKER
CLIGNOTANT - BLINKER
INTERMITENTE**

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

26

**TE - TC
610 / 92**

Nota Notes Marka Notes	Pos. No. N. Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr. N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Qty Q.tà Cant.	Val. in Value Val. in Value
▲	1	8000 57511	Intermittenza	Flash device	Intermittence	Blinkgeber	Intermittencia	1	
▲	2	8000 70528	Kit indicatori di direzione	Blinker kit	Gr. clignotant	Blinker Gruppe	Kit intermitente	1	
▲	3	8000 62728	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	2	
▲	4	8000 72646	Gualna termorestringente	Sheath	Gaine	Mantel	Vaina	10	
▲	5	80000 4898	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	4	
▲	6	8000 66342	Indicatore anteriore dx.	Blinker	Clignotant	Blinker	Intermitente	1	
▲	7	8000 66343	Lente	Lens	Loupe	Linse	Lente	4	
▲	8	8000 44240	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	4	
▲	9	8000 36726	Lampada 12V - 10W	Lamp	Lampe	Lampe	Lamparina	4	
▲	10	8000 62727	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	8	
▲	11	8000 66341	Indicatore anteriore sx.	Blinker	Clignotant	Blinker	Intermitente	1	
▲	16	8000 37599	Supporto elastico	Support	Support	Halterung	Soporte	1	
	17	8000 69692	Commutatore compl.	Switch compl.	Commutateur compl.	Kombischalter kpl.	Commutador compl.	1	
	18	8000 50764	Pulsante «Engine Stop»	«Engine Stop» button	Bouton «Engine Stop»	Drucktaste «Engine Stop»	Pulsador «Engine Stop»	1	
	19	8000 50765	Levetta dx.	Lever	Levier	Hebel	Palanca	1	
	20	8000 50766	Levetta avvisatore - abbaglianti	Lever	Levier	Hebel	Palanca	1	
	21	8000 50767	Levetta indicatori	Lever	Levier	Hebel	Palanca	1	
	22	8000 50768	Levetta avvisatore acustico	Lever	Levier	Hebel	Palanca	1	
	23	8000 50769	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	1	
	24	8000 50770	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	2	
▲	25	8000 66344	Indicatore poster ore dx.	Blinker	Clignotant	Blinker	Intermitente	1	
▲	26	8000 66345	Indicatore poster ore sx.	Blinker	Clignotant	Blinker	Intermitente	1	
	27	8000 71578	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	Banda	2	

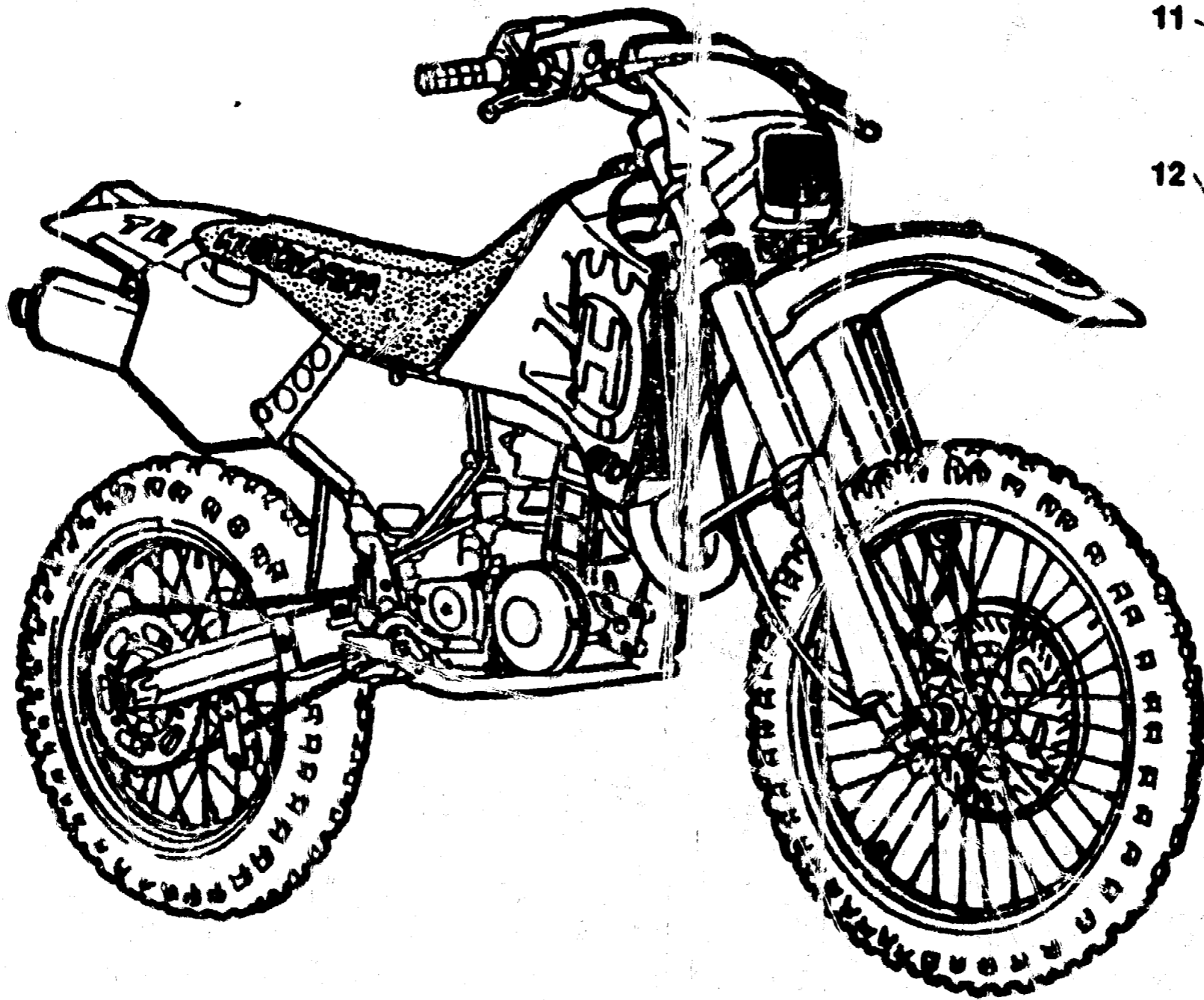
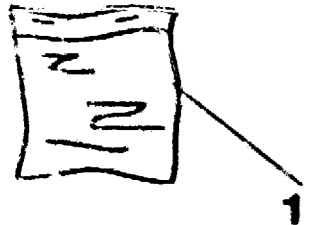
▲ = A richiesta

▲ = Upon request

▲ = Sur demande

▲ = Auf Anfrage

▲ = Bajo pedido



11



12



10





DECALCOMANIE - TRANSFER
 DACALCOMANIE - ABZIEHBILD
 CALCOMANIA

TAVOLA
 DRAWING
 TABLE
 BILD
 TABLA

27

TE - TC
 610 / 92

Desc. Parte Parte Parte	Pos. No. No. No.	N. Cat. Code No. Code No. N. Cat.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Qty Mts Cat.	Valore Value Value Value
★	1	8A70 71454	Kit adesivi	Trims kit	Gr. décal.	Hinterabziehbild Gruppe	Kit adhesivo	1	
☆	1	8001 71461	Kit adesivi	Trims kit	Gr. décal.	Hinterabziehbild Gruppe	Kit adhesivo	1	
	10	8000 69227	Decal. "HUSQVARNA RACING"	"HUSQVARNA RACING" trim	Décal. "HUSQVARNA RACING"	Abzi. "HUSQVARNA RACING"	Cal. "HUSQVARNA RACING"	1	
★	11	8A00 70536	Kit adesivi portanumeri gialli (in dotazione)	Trims kit number holder yellow (to issue)	Gr. décal. porte numero jaune (en necessaire)	Hinterabz. Gr.Nummerhalter gelb (ausrüstungsstelle)	Kit adhesivo portanúmero amarillo (en dotacion)	1	
☆	11	8000 70531	Kit adesivi portanumeri gialli (in dotazione)	Trims kit number holder yellow (to issue)	Gr. décal. porte numero jaune (en necessaire)	Hinterabz. Gr.Nummerhalter gelb (ausrüstungsstelle)	Kit adhesivo portanúmero amarillo (en dotacion)	1	
★	12	8000 70533	Kit adesivi portanumeri rossi (a richiesta)	Trims kit number holder red (upon request)	Gr. décal. porte numero rouge (sur demande)	Hinterabz. Gr.Nummerhalter rot (Auf Anfrage)	Kit adhesivo portanúmero rojo (bajo pedido)	1	
			★ = Modello TE ☆ = Modello TC	★ = TE model ☆ = TC model	★ = Modèle TE ☆ = Modèle TC	★ = Modell TE ☆ = Modell TC	★ = Modelo TE ☆ = Modelo TC		



**CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL DATA
DONNEES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN
CARACTERISTICAS TECNICAS**

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BLD
TABLA

28

**TE - TC
610 / 92**

<p>MOTORE</p> <p>Typo monocilindrico 4 tempi Raffreddamento a liquido Alésage mm 98,0 Corsa mm 76,5 Cilindrata cm³ 577,04 Rap. di compressione 9,9:1 Avviamento a pedale</p>	<p>ENGINE</p> <p>Type 4-stroke single-cylinder Cooling by liquid Bore 3.85 in. Stroke 3.01 in. Piston Displacement 35.2 cu in. Compression ratio 9.9:1 Starting kick start</p>	<p>MOTEUR</p> <p>Type Monocylindrique à 4 temps Refroidissement à liquide Alésage mm 98,0 Levée mm 76,5 Cylindrée cm³ 577,04 Rapport de compression 9,9:1 Démarrage à pédale</p>	<p>MOTOR</p> <p>Typ Einzylinder-Viertakter Kühlung mit Flüssigkeit Bohrung mm 98,0 Hub mm 76,5 Hubraum cm³ 577,04 Verdichtungsverhältnis 9,9:1 Anlass Kickstarter</p>	<p>MOTOR</p> <p>Typo monocilindrico de 4 tiempos Enfriamiento por líquido Diámetro interior cilindros mm 98,0 Carrera mm 76,5 Cilindrada cm³ 577,04 Relación de compresión 9,9:1 Arranque a pedal</p>
<p>DISTRIBUZIONE</p> <p>Tipologia mono-árbor a camme in testa coman- dato da catena; 4 valvole richiamate da doppie molle ad elica coaxiali Diagramma di distribuzione con gioco valvole di 0,1 mm (a motore freddo): Aspirazione (TE) apertura 50° prima del P.M.S. chiusura 77° dopo il P.M.I. Aspirazione (TC) apertura 30° prima del P.M.S. chiusura 85° dopo il P.M.I. Scarico apertura 89° prima del P.M.I. chiusura 40° dopo il P.M.S. Gioco di funzionamento (a motore freddo): Aspirazione mm 0,10 Scarico mm 0,15</p>	<p>VALVE GEAR</p> <p>Type single overhead camshaft, chain driven; 4 valves with double helical springs Valve timing with valve play of 0.004 in. with cold engine: Inlet (TE) opens B.T.D.C. 50° closes A.B.D.C. 77° Inlet (TC) opens B.T.D.C. 30° closes A.B.D.C. 85° Exhaust opens B.B.D.C. 89° closes A.T.D.C. 40° Gap with engine cold: Inlet 0.004 in. Exhaust 0.006 in.</p>	<p>DISTRIBUTION</p> <p>Type arbre à camme en tête commandé par chaîne; 4 soupapes avec deux ressorts de rappel à hélice coaxiaux Diagramme de distribution avec jeu des soupapes de 0,1 mm à moteur froid: Admission (TE) ouverture avant P.M.H. 50° fermeture après P.M.B. 77° Admission (TC) ouverture avant P.M.H. 30° fermeture après P.M.B. 85° Echappement ouverture avant P.M.B. 89° fermeture après P.M.H. 40° Jeu de fonctionnement des soupapes à moteur froid: Admission mm 0,10 Echappement mm 0,15</p>	<p>VENTILSTEUERUNG</p> <p>Typ Kettengesteuerte Nockenwelle; 4 Ventile mit Rückstellung über Doppel-Koaxialschraubenfeder Ventilneigung in Bezug auf die Ventilsteuerungsdiagramm mit Ventilspiel von 0,1 mm bei kaltem Motor: Ansaugseite (TE) Öffnen v. OT. 50° Schliessen n. UT. 77° Ansaugseite (TC) Öffnen v. OT. 30° Schliessen n. UT. 85° Auspuffseite Öffnen v. OT. 89° Schliessen n. UT. 40° Betriebspiel der Ventile bei kaltem Motor: Ansaugseite mm 0,10 Auspuffseite mm 0,15</p>	<p>DISTRIBUCION</p> <p>Tipologia mono-árbor a excéntricos en cabeza mandado por cadena; 4 válvulas con resorte a doble engranaje a hélice coaxiales Diagrama distribución con juego válvulas de 0,1 mm (a motor frío): Aspiración (TE) apertura 50° antes del P.M.S. cierre 77° después del P.M.I. Aspiración (TC) apertura 30° antes del P.M.S. cierre 85° después del P.M.I. Descarga apertura 89° antes del P.M.I. cierre 40° después del P.M.S. Juego de funcionamiento (a frío): Aspiración 0,10 mm Descarga 0,15 mm</p>
<p>LUBRIFICAZIONE</p> <p>Tipologia sistema lamellare -R.A.L.- (Rood Activated Lubrication) Olio nel carter 1,1,6</p>	<p>LUBRICATION</p> <p>Type -R.A.L.- (Rood Activated Lubrication) System Transmission oil 1.40 Imp. Oil</p>	<p>LUBRICATION</p> <p>Type système lamellaire -R.A.L.- (Rood Activated Lubrication) Huile carter 1,1,6</p>	<p>SCHMIERUNG</p> <p>Typ lamellenförmiges System -R.A.L.- (Rood Activated Lubrication) Öl im Kurbelgehäuse 1,1,6</p>	<p>LUBRICACION</p> <p>Tipologia sistema laminar -R.A.L.- (Rood Activated Lubrication) Aceite en el carter 1,1,6</p>
<p>ACCENSIONE</p> <p>Tipologia elettronica a scarica capacitiva con anticipo variabile Anticipo all'accensione 33° prima del P.M.S. (corsa pistone = 8 mm; anticipo rilevato sul rotore 39,9 mm) Tipo candela NGK C7E (per impiego agonistico NGK C8E) Distanza elettrodi candela mm 0,6+0,7</p>	<p>IGNITION</p> <p>Type electronic capacitor discharge type, with adjustable timing Ignition Timing 33° B.T.D.C. (Piston stroke = 0.31 in.; control advance measured on the 1.57 in. rotor) Spark plug type NGK C7E (for sporting use NGK C8E) Gap 0.023-0.027 in.</p>	<p>ALLUMAGE</p> <p>Type électronique à décharge capacitive, avec avance variable Avance à l'allumage 33° avant P.M.H. (course piston = 8 mm; avance relevée sur le rotor 39,9 mm) Bougie type NGK C7E (pour compétition NGK C8E) Distance Electrodes mm 0,6+0,7</p>	<p>ZÜNDUNG</p> <p>Typ elektronische Zündung mittels Kondensatorentladung, regelbare Frühzündung Zündvorstellung vor OT. 33° (Kolbenhub = 8 mm; auf dem Rotor festgestellte Vorstellung 39,9 mm) Zündkerze Typ NGK C7E (für die Verwendung bei Wettkämpfen NGK C8E) Elektrodenabstand mm 0,6+0,7</p>	<p>ENCENDIDO</p> <p>Tipologia electrónico a descarga capacitiva con anticipo variable Avance del encendido 33° antes P.M.S. (carrera pistón = 8 mm; anticipo relevado sobre el rotor de 39,9 mm) Buja tipo NGK C7E (para empleo deportivo NGK C8E) Distancia electrodos mm 0,6+0,7</p>



CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL DATA
DONNEES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN
CARACTERISTICAS TECNICAS

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

28

TE - TC
510 / 92

CARBURATORE	CARBURETOR	CARBURATEUR	VERGASER	CARBURADOR
Tipo Dell'Orto PHM 40 MS	Type Dell'Orto PHM 40 MS	Type Dell'Orto PHM 40 MS	Typ Dell'Orto PHM 40 MS	Tipo Dell'Orto PHM 40 MS
Diámetro difusor mm 40	Venturi diameter 1.57 in.	Diámetro difusor mm 40	Luftdüsendurchmesser mm 40	Diámetro difusor mm 40
Orificio massimo 180	High Speed Jet 180	Jet max 180	Max. Düse 180	Suridor Máximo 180
Getto minimo 60	Low Speed Jet 62	Jet min 62	Min. düse 62	Suridor mínimo 62
Getto starter 60	Starter Jet 60	Jet starter 60	Starterdüse 60	Suridor starter 60
Valvola gas 50	Throttle Piston 50	Souppse gaz 50	Gasventil 50	Válvula de mariposa 50
Spillo conico K 32	Metering pin K 32	Epingla conique K 32	KonischeNadel K 32	Espeja cónica K 32
Tacca fiss. spillo contro 2° (TE) - 3° (TC)	Metering pin position 2nd (TE) - 3rd (TC)	Encocne de fixage 2ème (TE) - 3ème (TC)	Einschnitt für Befestigung 2 (TC) - 3 (TE)	Módulo fijación espeja cónica 2° (TC) - 3° (TE)
Polverizzatore 265 AB	Main nozzle 265 AB	épingle conique 265 AB	Düse 265 AB	Pulverizador 265 AB
Galleria g 3,5	Floal g 3,5	Pulvérisation 265 AB	Schwimmer g 3,5	Floal g 3,5
Vite aria aperta di giri 1,25	Idle mixture adjusting screw 1,25	Flotteur g 3,5	Starterschraube gelockert um Drehungen 1,25	Tornillo aire abierto de revoluciones 1,25
Vis air, ouverte de rotations 1,25		Vis air, ouverte de rotations 1,25		
TRASMISSIONE PRIMARIA	PRIMARY DRIVE	TRANSMISSION PRINCIPALE	HAUPTANTRIEB	TRANSMISION PRIMARIA
Pignone motore z 29	Drive pinion Gear z 29	Pignon moteur z 29	Antriebsritzel z 29	Piñón motor z 29
Corona frizione z 68	Clutch ring Gear z 68	Couronne friction z 68	Kupplungskranz z 68	Corona embrague z 68
Rapporto di trasmissione 2,34	Ratio 2,344	Rapport de transmission 2,344	Übersetzungsverhältnis 2,344	Relación de transmisión 2,344
CAMBIO (TE)	TRANSMISSION (TE)	CHANGEMENT DE VITESSE (TE)	GETRIEBE (TE)	CAMBIO (TE)
Tipo con ingranaggi sempre in presa	Type constant mesh gear type	Type à engranages toujours en prise	Typ mit Zahnrädern immer Eingriff	Tipo con engranajes de toma constante
Rapporti di trasmissione:	Internal ratios:	Rapports de transmission:	Übersetzungsverhältnisse:	Relación de transmisión:
in 1ª velocità 2,615	1st 2,615	en 1ère 2,615	1. Gang 2,615	en 1ª velocidad 2,615
in 2ª velocità 1,812	2nd 1,812	en 2ème 1,812	2. Gang 1,812	en 2ª velocidad 1,812
in 3ª velocità 1,368	3rd 1,368	en 3ème 1,368	3. Gang 1,368	en 3ª velocidad 1,368
in 4ª velocità 1,043	4th 1,043	en 4ème 1,043	4. Gang 1,043	en 4ª velocidad 1,043
in 5ª velocità 0,880	5th 0,880	en 5ème 0,880	5. Gang 0,880	en 5ª velocidad 0,880
in 6ª velocità 0,740	6th 0,740	en 6ème 0,740	6. Gang 0,740	en 6ª velocidad 0,740
CAMBIO (TC)	TRANSMISSION (TC)	CHANGEMENT DE VITESSE (TC)	GETRIEBE (TC)	CAMBIO (TC)
Tipo con ingranaggi sempre in presa	Type constant mesh gear type	Type à engranages toujours en prise	Typ mit Zahnrädern immer Eingriff	Tipo con engranajes de toma constante
Rapporti di trasmissione:	Internal ratios:	Rapports de transmission:	Übersetzungsverhältnisse:	Relación de transmisión:
in 1ª velocità 1,812	1st 1,812	en 1ère 1,812	1. Gang 1,812	en 1ª velocidad 1,812
in 2ª velocità 1,368	2nd 1,368	en 2ème 1,368	2. Gang 1,368	en 2ª velocidad 1,368
in 3ª velocità 1,031	3rd 1,031	en 3ème 1,031	3. Gang 1,031	en 3ª velocidad 1,031
in 4ª velocità 0,880	4th 0,880	en 4ème 0,880	4. Gang 0,880	en 4ª velocidad 0,880
in 5ª velocità 0,741	5th 0,741	en 5ème 0,741	5. Gang 0,741	en 5ª velocidad 0,741
TRASMISSIONE SECONDARIA	SECONDARY DRIVE	TRANSMISSION SECONDAIRE	SEKUNDÄRER ANTRIEB	TRANSMISION SECONDARIA
Pignone uscita cambio z 12 (TC) - z 17 (TE)	Transmission sprocket z 12 (TC) - z 17 (TE)	Pignon sortie change z 12 (TC) - z 17 (TE)	Getriebritzfel z 12 (TC) - z 17 (TE)	Piñón salida cambio z 12 (TC) - z 17 (TE)
Corona sulla ruota z 52 (TC) - z 48 (TE)	Rear wheel sprocket z 52 (TC) - z 48 (TE)	Couronne sur la roue z 52 (TC) - z 48 (TE)	Ritzkranz z 52 (TC) - z 48 (TE)	Corona en la rueda z 52 (TC) - z 48 (TE)
Rapporto di trasmissione 4,333 (TC) - 2,823 (TE)	Ratio 4,333 (TC) - 2,823 (TE)	Rapport de transmission 4,333 (TC) - 2,823 (TE)	Übersetzungsverhältnis 4,333 (TC) - 2,823 (TE)	Relación de transmisión 4,333 (TC) - 2,823 (TE)
Catena di trasmissione 5/8"x1/4"	Chain 5/8"x1/4"	Chaine de transmission 5/8"x1/4"	Antriebskette 5/8"x1/4"	Cadena de transmisión 5/8"x1/4"



RAPPORTI TOTALI DI TRASMISSIONE (TE)

in 1ª velocità	17,303
in 2ª velocità	11,990
in 3ª velocità	9,052
in 4ª velocità	6,901
in 5ª velocità	5,823
in 6ª velocità	4,896

FINAL RATIOS (TE)

1st	17,303
2nd	11,990
3rd	9,052
4th	6,901
5th	5,823
6th	4,896

RAPPORTS TOTALS DE TRANSMISSION (TE)

en 1ère	17,303
en 2ème	11,990
en 3ème	9,052
en 4ème	6,901
en 5ème	5,823
en 6ème	4,896

TOTALES UBERSETZUNGSVERHALTNIS (TE)

1. Gang	17,303
2. Gang	11,990
3. Gang	9,052
4. Gang	6,901
5. Gang	5,823
6. Gang	4,896

RELACIONES TOTALES TRANSMISION (TE)

en 1ª velocidad	17,303
en 2ª velocidad	11,990
en 3ª velocidad	9,052
en 4ª velocidad	6,901
en 5ª velocidad	5,823
en 6ª velocidad	4,896

RAPPORTI TOTALI DI TRASMISSIONE (TC)

in 1ª velocità	18,403
in 2ª velocità	13,894
in 3ª velocità	11,080
in 4ª velocità	8,937
in 5ª velocità	7,526

FINAL RATIOS (TC)

1st	18,403
2nd	13,894
3rd	11,080
4th	8,937
5th	7,526

RAPPORTS TOTALS DE TRANSMISSION (TC)

en 1ère	18,403
en 2ème	13,894
en 3ème	11,080
en 4ème	8,937
en 5ème	7,526

TOTALES UBERSETZUNGSVERHALTNIS (TC)

1. Gang	18,403
2. Gang	13,894
3. Gang	11,080
4. Gang	8,937
5. Gang	7,526

RELACIONES TOTALES TRANSMISION (TC)

en 1ª velocidad	18,403
en 2ª velocidad	13,894
en 3ª velocidad	11,080
en 4ª velocidad	8,937
en 5ª velocidad	7,526

TELAIO

Typo **monotrave in tubi a sezione circolare, in acciaio**

FRAME

Type **Single-beam with circular steel tubes**

CHASSIS

Type **Mono-axe avec tubulures à section circulaire, en acier**

FAHRGESTELL

Typ **Monoträger mit Röhren aus Rundprofil aus Stahl**

BASTIDOR

Typo **mono-traviesa con tubos de sección circular, en acero**

SOSPENSIONE ANTERIORE

Typo **forcella idraulica a steli rovesciati**
 Steli **Ø 45 mm**
 Corsa sull'asse gamba **285 mm.**

FRONT SUSPENSION

Type **telescopic-hydraulic fork with upside-down legs**
 Stems dia. **1.77 in.**
 Stroke on the legs axis **11.22 in.**

SUSPENSION AVANT

Type **fourche télehydraulique avec gambes renversées**
 Tiges **45 mm**
 Levée sur l'axe jambes **285 mm**

VORDERFEDERUNG

Typ **mit Telehydraulischer Gabel mit umgekehrten Binen**
 Schäfte **45 mm**
 Hub auf der Beinennachse **285 mm**

SUSPENSION DELANTERA

Typo **horquilla telehidráulica de vástagos invertidos**
 Estela **Ø 45 mm**
 Carrera en el eje de las patas **285 mm**

SOSPENSIONE POSTERIORE

Typo **-SOFT DAMP- con monoammortizzatore idraulico.**
 Corsa ruota **320 mm.**

REAR SUSPENSION

Type **-SOFT DAMP- with hydraulic single shock absorber.**
 Wheel stroke **12.6 in.**

SUSPENSION ARRIERE

Type **-SOFT DAMP- avec mono-amortisseur hydraulique.**
 Levée roue **320 mm.**

HINTERFEDERUNG

Typ **-SOFT DAMP- mit hydraulischem Einzeldämpfer.**
 Radhub **320 mm.**

SUSPENSION TRASERA

Typo **-SOFT DAMP- con mono-amortiguador hidráulico.**
 Carrera de la rueda **320 mm.**

FRENO ANTERIORE

Typo **a disco fisso Ø 260 mm con comando idraulico; pinza flottante.**

FRONT BRAKE

Type **fixed disc 10.24 in. dia. with hydraulic control; floating caliper.**

FREIN AVANT

Type **a disque fixe Ø 260 mm avec commande hydraulique; étrier flottant**

VORDERRADBREMSE

Typ **mit stationärer hydraulisch getriebener Scheibe Durchmesser 260 mm; Schwetzange**

FRENO DELANTERO

Typo **de disco fijo Ø 260 mm de mando hidráulico; pinza flotante.**

FRENO POSTERIORE

Typo **a disco fisso Ø 220 mm con comando idraulico; pinza flottante.**

REAR BRAKE

Type **fixed disc 8.66 in. dia. with hydraulic control; floating caliper.**

FREIN ARRIERE

Type **a disque fixe Ø 220 mm avec commande hydraulique; étrier flottant**

HINTERRADBREMSE

Typ **mit stationärer hydraulisch getriebener Scheibe Durchmesser 220 mm; Schwetzange**

FRENO TRASERO

Typo **de disco fijo Ø 220 mm de mando hidráulico; pinza flotante.**

PNEUMATICO ANTERIORE

Dimensioni (TE) **90x90/21"**
 Dimensioni (TC) **90x90/21" - 80x100/21"**
 Pressione di gonfiaggio a freddo **Kg/cm² 0.9 - psi 12.8**

FRONT TIRE

Size (TE) **90x90/21"**
 Size (TC) **90x90/21" - 80x100/21"**
 Cold tire pressure **Kg/cm² 0.9 - psi 12.8**

PNEU AVANT

Dimensions (TE) **90x90/21"**
 Dimensions (TC) **90x90/21" - 80x100/21"**
 Pression de gonflement à froid **Kg/cm² 0.9 - psi 12.8**

VORDERREIFEN

Masse (TE) **90x90/21"**
 Masse (TC) **90x90/21" - 80x100/21"**
 Rollenluftdruck, kalt **Kg/cm² 0.9 - psi 12.8**

NEUMATICO DELANTERO

Dimensiones (TE) **90x90/21"**
 Dimensiones (TC) **90x90/21" - 80x100/21"**
 Presión de inflado en frío **Kg/cm² 0.9 - psi 12.8**



**CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL DATA
DONNEES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN
CARACTERISTICAS TECNICAS**

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

28

**TE - TC
610 / 92**

PNEUMATICO POSTERIORE

Dimensioni (TE) 140/80 x 18"
Dimensioni (TC) 120/100 x 18" - 5.00x18"
Pressione di gonfiaggio
a freddo Kg/cm² 0,8 - psi 11,4

REAR TIRE

Size (TE) 140/80 x 18"
Size (TC) 120/100 x 18" - 5.00x18"
Cold tire pressure Kg/cm² 0,8 - psi 11,4

PNEU ARRIERE

Dimensions (TE) 140/80 x 18"
Dimensions (TC) 120/100 x 18" - 5.00x18"
Pression de gonfler à
à froid Kg/cm² 0,8 - psi 11,4

HINTERREIFEN

Masse (TE) 140/80 x 18"
Masse (TC) 120/100 x 18" - 5.00x18"
Reifenluftdruck, kalt Kg/cm² 0,8 - psi 11,4

NEUMATICO TRASERO

Dimensiones (TE) 140/80 x 18"
Dimensiones (TC) 120/100 x 18" - 5.00x18"
Presión de inflado
en frío Kg/cm² 0,8 - psi 11,4

DIMENSIONI, PESO, CAPACITÀ

Interasse mm 1495
Lunghezza totale mm 2180
Larghezza massima mm 810
Altezza massima mm 1260
Altezza sella mm 945
Altezza minima da terra mm 371
Peso a secco Kg 116
Capacità serbatoio carburante 19,1
Liquido circuito di raffreddamento 11,1

DIMENSION, WEIGHT, CAPACITIES

Wheelbase 58.85 in.
Overall length 85.82 in.
Max. width 31.89 in.
Overall Height 49.60 in.
Saddle height 37.20 in.
Minimum ground clearance 14.60 in.
Dry weight 255.73 lb.
Fuel tank capacity 2.00 Imp. Gall.
Coolant 1.99 Imp. Pints

DIMENSION, POIDS, CAPACITIES

Empattement mm 1495
Longueur totale mm 2180
Largeur guidon mm 810
Hauteur max. mm 1260
Hauteur selle mm 945
Hauteur min. du sol mm 371
Poids à sec Kg 116
Contenance réservoir à carburant 19,1
Liquide circuit de refroidissement 11,1

MASSE, GEWICHT, FASSUNGSVERMOGEN

Achsenabstand mm 1495
Gesamtlänge mm 2180
Lenkerbreite mm 810
Max. höhe mm 1260
Sattelhöhe mm 945
Min. Höhe vom Boden mm 371
Gewicht ohne Kraftstoff Kg 116
Kraftstoffbehälter-Fassungsvermögen 19,1
Kühlungsflüssigkeit 11,1

DIMENSION, PESO, CAPACIDAD

Distancia entre ejes mm 1495
Longitud total mm 2180
Anchura manillar mm 810
Altura máxima mm 1260
Altura sillín mm 945
Altura mínima desde el suelo mm 371
Peso en seco Kg 116
Capacidad depósito del carburante 19,1
Líquido circuito de enfriamiento 11,1

TABELLA DI LUBRIFICAZIONE — TABLE FOR LUBRICATION · TABLE DE GRAISSAGE — SCHMIERUNGSTABELLE — TABLA DE LUBRICACION

Olio lubrificazione motore - cambio - trasmissione primaria / Engine, transmission and primary drive oil / Huile graissage moteur, boîte de vitesse, transmission principale Motoröl, Getriebsöl, Primärübersetzung / Aceite lubricación motor, cambio, transmisión primaria	AGIP 4T SINT RACING
Liquido refrigerante motore / Coolant / Liquide de refroidissement moteur / Motorkühler / Líquido refrigerante motor	AGIP NUOVO PERMANENT EXTRA
Liquido impianti frenanti / Brakes fluid / Liquide freins / Bremsenflüssigkeit / Líquido instalaciones frenantes	NISSIN - SHELL DOT 3
Grasso per trasmissioni flessibili / Cables grease / Graissage pour transmissions flexibles / Schmierung für biegsame Kabel / Grasa para transmisiones flexibles	AGIP GREASE 30
Lubrificazione catena / Chain oil / Huile de graissage chaîne / Kettenöl / Aceite lubricación cadena	AGIP CHAIN AND DRIVE SPRAY
Olio forcella anteriore / Front fork oil / Huile fourche avant / Öl für die Vordergabel / Aceite horquilla delantera	SHOWA SS 05 - ATF
Olio sospensione posteriore / Rear suspension oil / Huile suspension arrière / Öl für die Hinterradführung / Aceite suspensión trasera	SHOWA SS 15 - ATF



PARTE ELETTRICA

L'impianto di accensione è composto da:

- Generatore da 12V-70+70W
- Bobina elettronica;
- Regolatore di tensione;

ACCOPIAMENTI / GIOCHI

— Accoppiamento cilindro/pistone:

a) rilevare il Ø di classificazione del cilindro a 60 mm dal piano superiore, parallelamente all'asse di aspirazione e scarico;

b) rilevare il Ø di classificazione del pistone a 15 mm dalla base del mantello, perpendicolarmente all'asse spinotto.

- Gioco di accoppiamento: 0,068+0,092 mm
- Limite di usura: 0,180 mm
- Accoppiamento spinotto-pistone-piede biella:
- Gioco radiale: 0,012+0,027 mm
- Limite di usura: 0,055 mm
- Gioco radiale testa di biella: 0,028+0,036 mm
- Limite di usura: 0,080 mm
- Gioco assiale testa di biella: 0,50+0,70 mm
- Limite di usura: 0,80 mm

ELECTRIC COMPONENTS

The ignition system is composed of:

- Generator: 12V-70+70W
- Electronic coil;
- Voltage regulator;

COUPLINGS / CLEARANCES

— Cylinder-piston coupling:

a) measure the cylinder classifying Ø at a distance of 60 mm from the upper surface, parallel to the induction and exhaust axis;

b) measure the piston classifying Ø at a distance of 15 mm from the skirt base, perpendicularly to the pin axis.

- Assembly clearance: 0,068+0,092 mm
- Wear limit: 0,180 mm
- Coupling among pin-piston-small end
- Radial clearance: 0,012+0,027 mm
- Wear limit: 0,055 mm
- Small end radial clearance: 0,028+0,036 mm
- Wear limit: 0,080 mm
- Small end axial clearance: 0,50+0,70 mm
- Wear limit: 0,80 mm

PART ELECTRIQUE

L'installation d'allumage est composée par:

- Générateur 12V-70+70W
- Bobine électronique;
- Régulateur de tension;

ACCOUPEMENTS / JEUX

— Accouplement cylindre-piston:

a) relever le Ø de classification du cylindre à 60 mm du plan supérieur, parallèlement à l'axe d'aspiration et d'échappement;

b) relever le Ø de classification du piston à 15 mm de la base du manteau, perpendiculairement à l'axe du piston.

- Jeu d'accouplement: 0,068+0,092 mm
- Limite d'usure: 0,180 mm
- Accouplement axe-piston pied de bielle:
- Jeu radial: 0,012+0,027 mm
- Limite d'usure: 0,055 mm
- Jeu radiale tête de bielle: 0,028+0,036 mm
- Limite d'usure: 0,080 mm
- Jeu axial tête de bielle: 0,50+0,70 mm
- Limite d'usure: 0,80 mm

ELEKTRISCHER.

Die Zündanlage besteht aus folgenden:

- Generator 12V-70+70W
- Elektronische Spule;
- Regelschalter;

KUPPLUNGEN / SPIELE

— Kupplung Zylinder/Kolben:

a) den Klassierungsdurchmesser des Zylinders 60 mm entfernt von der oberen Ebene aufnehmen, der Saug und Auslassachse parallel;

b) den Klassierungsdurchmesser des Kolbens 15 mm entfernt von der Basis des Schaftes, der Bolzenachse senkrecht.

- Kupplungsspiel: 0,068+0,092 mm
- Abnutzungsgrenze: 0,180 mm
- Kupplung Bolzen-Kolben-Kolbenbolzenende:
- Lagerspiel: 0,012+0,027 mm
- Abnutzungsgrenze: 0,055 mm
- Lagerspiel Pleuellkopf: 0,028+0,036 mm
- Abnutzungsgrenze: 0,080 mm
- Axialspiel Pleuellkopf: 0,50+0,70 mm
- Abnutzungsgrenze: 0,80 mm

PARTE ELECTRICA

La instalación de encendido está compuesta por:

- Generador de 12V-70+70W
- Bobina electrónica;
- Regulador de tensión;

ACOPLAMIENTOS / JUEGOS

— Acoplamiento cilindro/pistón:

a) Anotar el Ø de clasificación del cilindro a 60 mm de la cara superior, paralelamente al eje de aspiración y escape;

b) Anotar el Ø de clasificación del pistón a 15 mm de la base de la falda, perpendicolarmente al eje de la clavija.

- Juego de acoplamiento: 0,068+0,092 mm
- Limite de desgaste: 0,180 mm
- Acoplamiento clavija-pistón-pie de biela:
- Juego radial: 0,012+0,027 mm
- Limite de desgaste: 0,055 mm
- Juego radial cabeza de biela: 0,028+0,036 mm
- Limite de desgaste: 0,080 mm
- Juego axial cabeza de biela: 0,50+0,70 mm
- Limite de desgaste: 0,80 mm



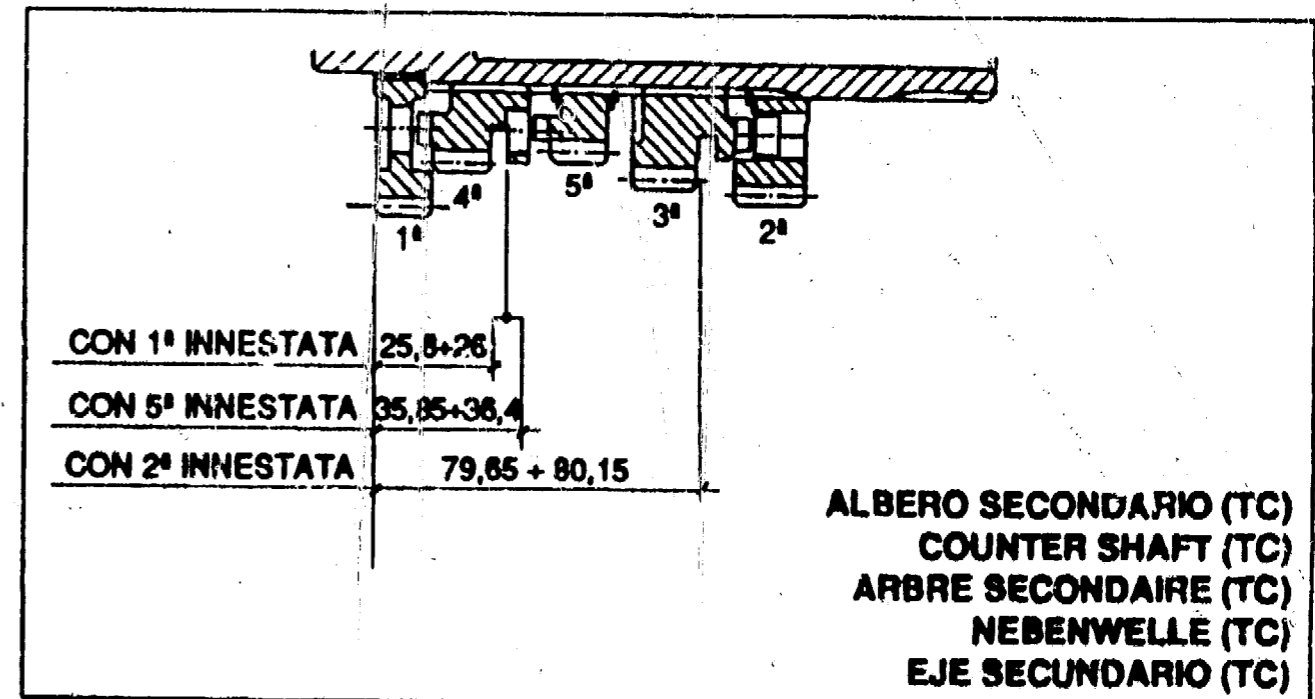
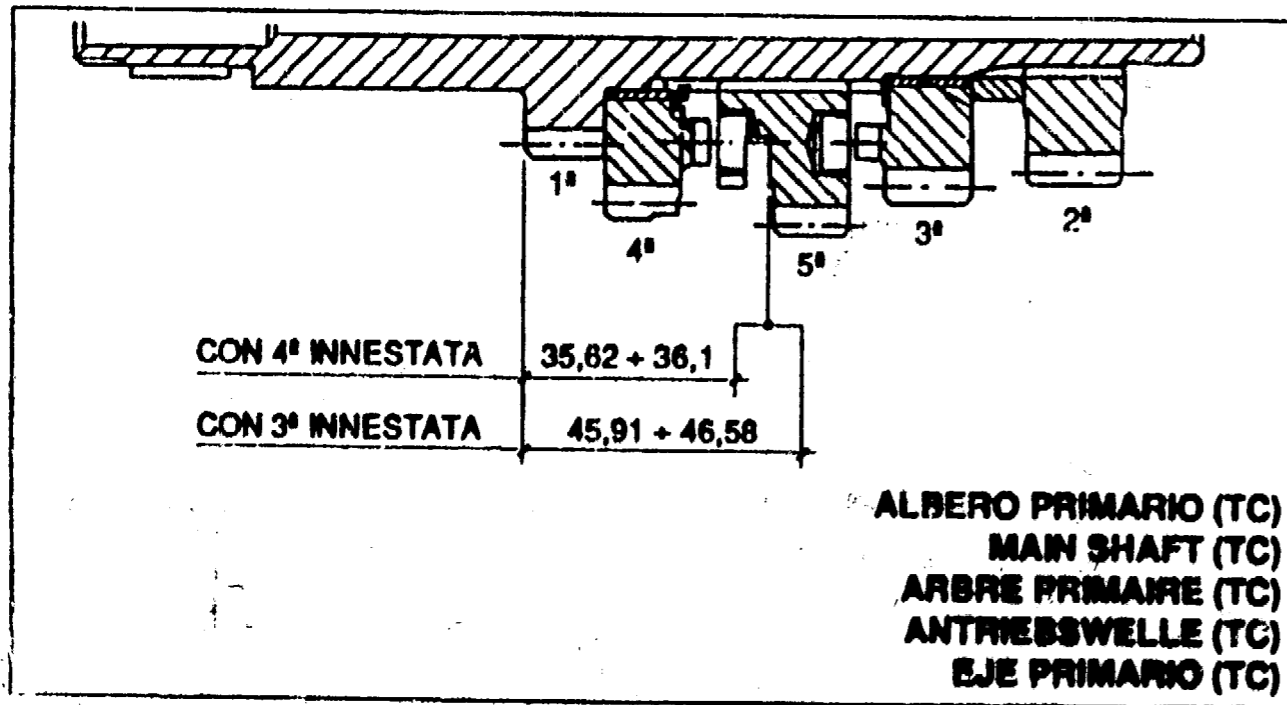
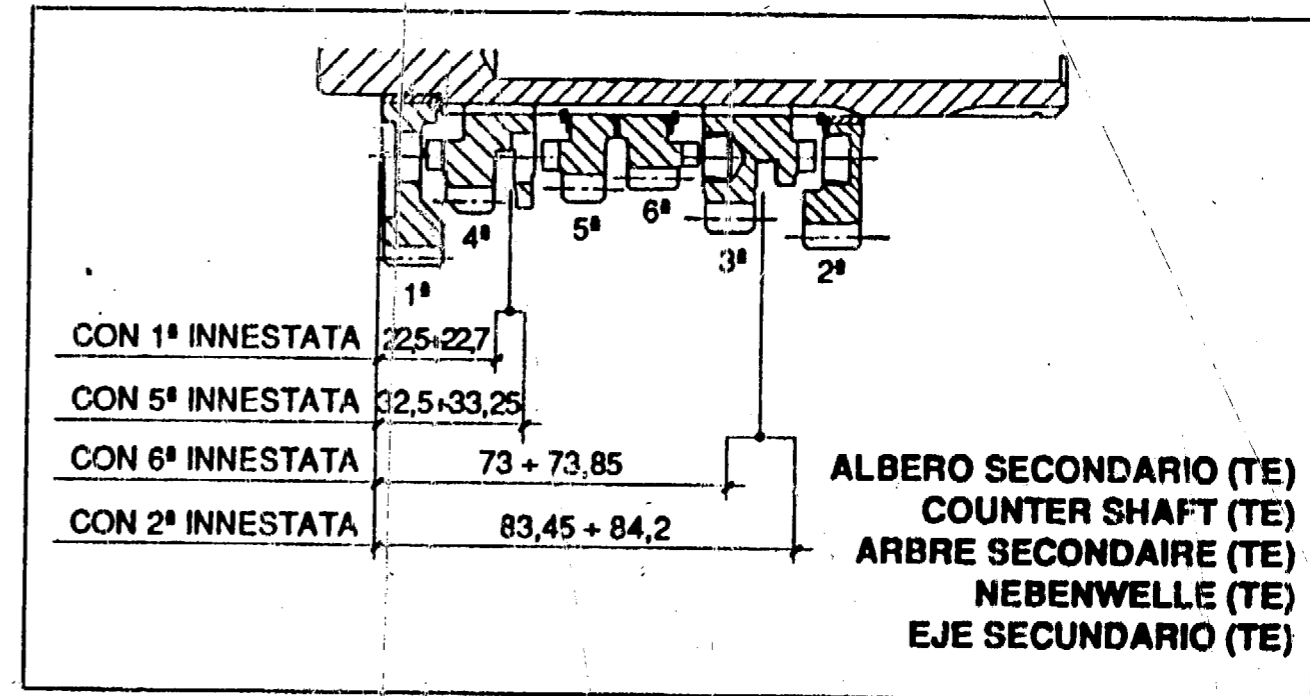
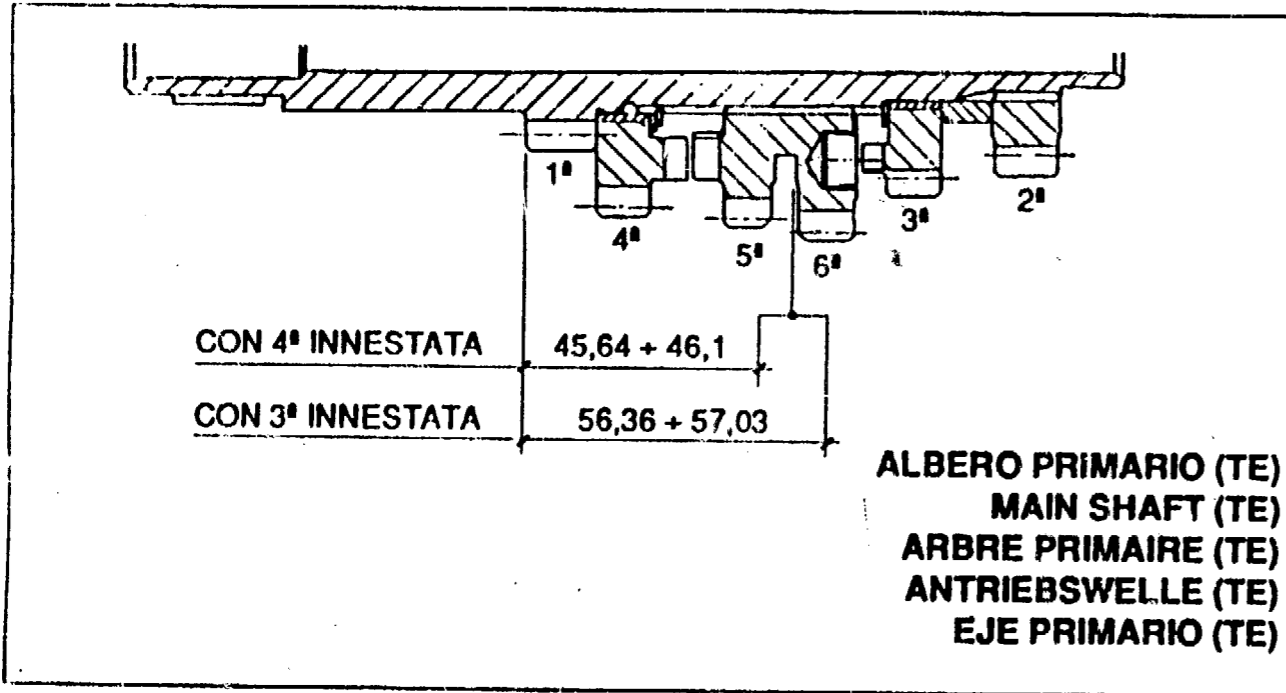
— Quote controllo cambio in fase ricomposizione motore (mm):

— Change control dimensions during motor recomposition (mm):

— Ce contrôle change en phase de recomposition moteur (mm):

— Mass für Kontrolle des Getriebes bei der Umarbeitung des Motors (mm):

— Cotas control cambio en fase de recomposición del motor (mm):





COPPIE DI SERRAGGIO / TIGHTENING TORQUES / COUPLES DE SERRAGE / ANZUEHREHMOMENTE / PARES DE TORSION

APPLICAZIONE / APPLICATION APPLICATION / ANBRINGUNG APLICACION	FILETTATURA/THREADING FILETAGE/VERZIERUNG FILETEADO	NM	KGM	LB/FT (LIBBRA/PIEDE)
NOTA - Dove non diversamente indicato coppia di serraggio standard per la seguente filettatura: NOTE - If not otherwise specified, standard tightening torques for the following thread: NOTE - Sinon différemment spécifié, couples de serrage standard pour les filetages suivant: MERKUNG - Wenn nicht anders angegeben gelten für die Standard-Befestigungspaare die folgenden Gewinde: NOTAS - Donde no diversamente indicado pares de torsion standard para la siguiente fileteado:	M5x0,8 M6x1 M8x1,25	4,6+6,9 8,8+9,8 21,6+23,5	0,5+0,7 0,9+1 2,2+2,4	3,6+5 6,5+7,23 15,9+17,3
Dado fiss. cilindro / Cylinder nut Ecrou de fixation cylindre / Zylinderfestigungsmutter Tuerca cilindro	M10x1,25	21,6+24,5	2,2+2,5	15,9+18,1
Raccordo acqua / Water union Raccord eau / Anschluss Wasser Empalmadura agua	M20x1	39,2+45	4+4,6	28,9+33,3
Vite fiss. testa / Cylinder head screw Vis de fixation tête / Feststellschraube des Zylinderkopfes Tornillo culata	M6x1	8,8+9,8	0,9+1	6,5+7,2
Vite fiss. valvola aspirazione / Inlet valve screw Vis de fixation soupape d'aspiration / Feststellschraube Einlassventil Tornillo válvula de aspiración	M6x1	6,8+7,8	0,7+0,8	5,0+5,8
Dado fiss. pignone trasm. primaria / Primary drive pinion nut Ecrou de fixation pignon transmission primaire / Ritzelfestigungsmutter des Primärtriebes Tuerca piñón transmisión primaria	M18x1	58,8+64,7	6+6,6	43,4+47,7
Vite fiss. forcella comando valvola / Clamp screw for valve fork Vis de fixation fourche soupape / Feststellschraube Ventilgabel Tornillo tapa horquilla válvula	M4x0,7	1,9+2,1	0,19+0,21	1,4+1,5
Vite fiss. piastrina cuscinetto alb. primario / Main shaft bearing plate screw Vis de fixation plaquette roulement arbre primaire / Feststellschraube Plättchen Lager Antriebswelle Tornillo placa cojinete eje primario	M6x1	7,8+8,8	0,8+0,9	5,8+6,5
Vite fiss. perno avviamento / Starting pin screw Vis de fixation tourillon démarrage / Feststellschraube Anlassbolzen Tornillo ojo puesta en marcha	M6x1	7,8+8,8	0,8+0,9	5,8+6,5
Vite fiss. piastrina cuscinetto alb. secondario / Counter shaft bearing plate screw Vis de fixation plaquette roulement arbre secondaire / Feststellschraube Plättchen Lager Nebenwelle Tornillo placa cojinete eje secundario	M6x1	7,8+8,8	0,8+0,9	5,8+6,5
Prigionero fiss. cilindro / Cylinder stud bolt Prisonniers cylindre / Zylinderstiftschrauben Prisionero cilindro	M10x1,5	19,6+21,6	2,0+2,2	14,4+15,8
Perno fermo selectorio / Lock selector pin Tourillon arrêt sélecteur / Bolzen Schaltwelle Fest Fijo parada selector	M10x1,25	26+29,4	2,65+3	19,2+21,7
Vite unione semicarteri / Crankcase screw Vis de jonction demi-carter / Verbindungsschraube der Gehäusenhälfte Tornillo unión semi-carter	M6x1	7,8+8,8	0,8+0,9	5,8+6,5
Vite fiss. coperchio sinistro / Left cover screw Vis de fixation couvercle gauche / Feststellschraube Linksdeckel Tornillo tapa izquierdo	M6x1	7,8+8,8	0,8+0,9	5,8+6,5
Vite fiss. coperchio frizione / Clutch cover screw Vis de fixation couvercle embrayage / Feststellschraube Kupplungsdeckel Tornillo tapa embrague	M6x1	5,8+7,8	0,8+0,8	4,3+5,8



COPPIE DI SERRAGGIO / TIGHTENING TORQUES / COUPLES DE SERRAGE / ANZIEHDREHMOMENTE / PARES DE TORSION

APPLICAZIONE / APPLICATION APPLICATION / ANBRINGUNG APLICACION	FILETTATURA / THREADING FILETAGE / VERZIERUNG FILETEADO	NM	KGM	LS/FT (LIBBRA/PIEDE)
Vite fiss. coperchio volano / Flywheel cover screw Vis de fixation couvercle volant / Feststellschraube Schwungrad Deckel Tornillo tapa volante	M6x1	7,8+8,8	0,8+0,9	5,8+6,5
Vite fiss. coperchio pignone / Sprocket cover screw Vis de fixation couvercle pignon / Feststellschraube Ritzeldeckel Tornillo tapa piñón	M6x1	7,8+8,8	0,8+0,9	5,8+6,5
Dado fiss. rotore / Rotor nut Ecrou de fixation rotateur / Festigungsmutter Schwungradläufer Tuerca rotor	M12x1,25	49+53,3	5+5,5	36,2+39,8
Vite fiss. piastra statore / Stator plate clamp screw Vis de fixation plaque du stator / Feststellschraube Statorplatte Tornillo placa estator	M5x0,8	2,6+3,1	0,27+0,32	1,9+2,3
Candola accensione / Spark plug Bougie d'allumage / Zündkerze Bujía de encendido	M14x1,25	20+30	2+3	15+22
Vite fiss. bobina / Coil screw Vis de fixation bobine / Feststellschraube Zündspule Tornillo bobina	M6x1	8,8+10,7	0,9+1,1	6,5+7,9
Vite fiss. regolatore / Regulator screw Vis de fixation régulateur / Feststellschraube Spannungsregler Tornillo regulador	M6x1	5,8+7,8	0,6+0,8	4,3+5,8
Tappo scarico olio / Plug discharged oil Bouchon écoulement huile / Entleerungsschraube Öl Tapón descargado aceite	M20x1,5	19,6+23,5	2+2,4	14,5+17,3
Dado fiss. mozzo frizione / Clamp nut for clutch hub Ecrou de fixation moyeu de l'embrayage / Festigungsmutter Nabe Kupplung Tuerca cubo embrague	M18x1	29,4+32,4	3+3,3	21,7+23,9
Vite fiss. disco ritengo molle frizione / Clamp screw for clutch spring disc Vis de fixation disque d'arrêt ressorts de l'embrayage / Feststellschraube Rückhaltscheibe Kupplungsfedern Tornillo disco resorte fricción	M6x1	6,8+7,8	0,7+0,8	5+5,8
Dado fiss. mozzo arb. avviamento / Starter shaft clamp nut Ecrou de fixation moyeu arbre démarrage / Festigungsmutter Nabe Kickstarterwelle Tuerca cubo eje arranque	M10x1,25	24,5+26,5	2,5+2,7	18,1+19,5
Vite fiss. coperchio pompa acqua / Water pump cover screw Vis de fixation couvercle pompe eau / Feststellschraube Wasserpumpendeckel Tornillo tapa bomba agua	M6x1	6,8+7,8	0,7+0,8	5+5,8
Vite fiss. piastrina motore / Motor plate screw Vis de fixation plaquette moteur / Feststellschraube Motor Scheibe Tornillo plaqueta motor	M6x1	17,6+19,6	1,8+2	12,9+14,4
Vite fiss. piastrina motore ant. / Motor plate screw front Vis de fixation plaquette moteur avant / Feststellschraube Motor Scheibe Tornillo plaqueta motor delantero	M6x1,25	24,5+27,4	2,5+2,8	18,2+20,2
Vite fiss. piastrina motore inf. / Motor plate screw lower Vis de fixation plaquette moteur inf. / Feststellschraube Motor Scheibe Tornillo plaqueta motor inf.	M6x1,25	24,5+27,4	2,5+2,8	18,2+20,2



COPPIE DI SERRAGGIO / TIGHTENING TORQUES / COUPLES DE SERRAGE / ANZIEHDREHMOMENTE / PARES DE TORSION

APPLICAZIONE / APPLICATION APPLICATION / ANBRINGUNG APLICACION	FILETTATURA/THREADING FILETAGE/VERZIERUNG FILETEADO	NM	KGM	LB/FT (LIBBRA/PIEDE)
Vite fiss. telaio post. / Frame rear screw Vis de fixation chassis post. / Feststellschraube Rahmen hinter Tornillo bastidor post.	M8x1,25	19,6+23,5	2+2,4	14,5+17,3
Vite fiss. tubazione freno anteriore / Front brake pipe clamp screw Vis de fixation tuyau frein avant / Feststellschraube vorder Bremsrohr Tornillo tubería freno delantero	M10x1	17,6+19,6	1,8+2	12,9+14,4
Vite fiss. pedale freno / Brake Pedal screw Vis de fixation pedale frein / Feststellschraube Fußbremspedal Tornillo pedal freno	M10x1,25	68,6+73,6	7+7,5	50,5+53
Interruttore stop idraulico / Stop switch Interrupteur stop / Stopschalter Interruptor stop	M10x1,5	24,5+27,4	2,4+2,8	18+20,1
Vite fiss. serbatoio olio freno post. / Rear brake tank clamp screw Vis de fixation réservoir d'huile et frein postérieur / Feststellschraube Öeltank hintere Bremse Tornillo depósito aceite freno trasero	M6x1	5,9+7,8	0,6+0,8	4,3+5,8
Vite fiss. gambe ammort. / Shock leg screw Vis de fixation jambe amortisseur / Feststellschraube Fahrgestellstrobe Tornillo pié amortiguador	M8x1,25	17,6+19,6	1,8+2	12,9+14,4
Cilindro registro cuscinetti sterzo / Steering bearings adjusting ring nut Collier de réglage paliers / Nutmuttermregler der Lager Virola registro cojinetes de dirección	M25x1	9,8+11,8	1+1,2	6,5+8,6
Dado fiss. perno di sterzo / pin nut Ecrou de fixation pivot / Festigungsmutter Stift Tuerca perno de dirección	M20	63,7+68,6	6,5+7	46,9+50,5
Vite fiss. morsetto manubrio / H-bolt screw Vis de fixation étrier / Feststellschraube U-Bolzen Tornillo abrazadera manubrio	M8x1,25	24,5+27,4	2,5+2,8	18,2+20,2
Vite fiss. supporto manubrio / Handlebar support screw Vis de fixation support guidon / Feststellschraube Dreher Lager Tornillo soporte manubrio	M10x1,5	31,4+34,3	3,2+3,5	23+25,2
Dado fiss. perno forcellone / Fork pin check nut Ecrou de fixation axe de fourche / Festigungsmutter Gabelzapfen Tuerca perno horquilla	M14x1,5	130+135	13,2+13,7	95,5+99
Vite fiss. bilanciere-telaio, biella-forcellone, biella-bilanciere Clamp screw for compensator-chassis, rod-fork, rod-compensator Vis de fixation culbuteur-chassis, bielle-fourche, bielle-culbuteur Feststellschraube Kipphebel-Rahmen, Pleuelstange-Gabel, Pleuelstange-Kipphebel Tornillo biela-horquilla, biela-volante del reloj	M12x1,75	39,2+41,1	4+4,2	28,8+30,3
Vite fiss. bilanciere-forcellone / Clamp screw for compensator-fork Vis de fixation culbuteur-fourche / Feststellschraube Kipphebel-Gabel Tornillo biela-volante	M12x1,25	58,8+63,7	6+6,5	43,3+46,9
Vite fiss. ammortizzatore bilanc. / Shock-absorber screw Vis de fixation amortisseur / Feststellschraube Stossdämpfer Tornillo amortiguador	M10x1,25	39,2+41,2	4+4,2	28,8+30,3



COPPIE DI SERRAGGIO / TIGHTENING TORQUES / COUPLES DE SERRAGE / ANZIEHDREHMOMENTE / PARES DE TORSION

APPLICAZIONE / APPLICATION APPLICATION / ANBRINGUNG APLICACION	FILETTATURA / THREADING FILETAGE / VERZIERUNG FILETEADO	NM	KGM	LB/FT (LIBBRA/PIEDE)
Vite fiss. ammortizzatore al telaio / Shock-absorber screw Vis de fixation ammortisseur / Feststellschraube Stossdämpfer Tornillo amortiguador	M10x1,25	39,2-41,2	4-4,2	28,8-30,3
Vite fiss. parafranghi / Fenders screw Vis de fixation garde-boue / Feststellschraube Vorderkotflügel Tornillo guarda-barros	M6x1	5,9-7,8	0,6-0,8	4,3-5,8
Vite fiss. supporto parafrangente ant. / Front mudguard support screw Vis de fixation support garde-boue arr. / Feststellschraube Halterung Vord. Kotflügel Tornillo soporte guarda-barros delantero	M6x1	5,9-7,8	0,6-0,8	4,3-5,8
Vite fiss. cupolino fiancate / Fairing and panel clamp screw Vis de fixation carenage / Feststellschraube Verkleidung Tornillo cupula	M6x1	5,9-7,8	0,6-0,8	4,3-5,8
Vite fiss. portatarga / Number plate holder screw Vis de fixation porte plaque / Feststellschraube Nummernschildhalter Tornillo porta-matrícula	M6x1	5,9-7,8	0,6-0,8	4,3-5,8
Vite fiss. griglia / Guard screw Vis de fixation protection / Feststellschraube Schutz Tornillo rejilla	M6x1	5,9-7,8	0,6-0,8	4,3-5,8
Vite fiss. fianchetti / Panel clamp screw Vis de fixation carters / Feststellschraube Flanken Tornillo cuarterón	M6x1	3,9-4,9	0,4-0,5	2,9-3,6
Vite fiss. copricatena / Chain guard screw Vis de fixation carter de chaîne / Feststellschraube Kettkasten Tornillo cubre-cadena	M6x1	3,9-5,9	0,4-0,6	2,9-4,3
Vite fiss. copricatena / Chain guard screw Vis de fixation carter de chaîne / Feststellschraube Kettkasten Tornillo cubre-cadena	M6x1	3,9-4,9	0,4-0,5	2,9-3,6
Vite fiss. rubinetto carburante e sonda riserva / Fuel and reserve feeder screw Vis de fixation robinet carburant et sonde de réserve / Feststellschraube Kraftstoff-hahn und Res. Sonde Tornillo llave carburante	Ø5,5	5,9-7,8	0,6-0,8	4,3-5,8
Nipple raggi ruota ant. / Nipple for spokes front Nipple rayons roue av. / Nippel Radspeichen Nipple rayo rueda delantero	M4,02x0,75	4,9-5,9	0,5-0,6	3,6-4,3
Nipple raggi ruota post. / Nipple for spokes rear Nipple rayons roue arr. / Nippel Radspeichen Nipple rayo rueda trasero	M4,5x0,75	4,9-5,9	0,5-0,6	3,6-4,3
Vite fiss. dischi freno / Brake discs screw Vis de fixation disques du frein / Feststellschraube Bremscheiben Tornillo disco freno	M6x1	17,6-19,6	1,8-2	13-14,4
Vite fiss. perno ruota ant. / Front wheel axle screw Vis de fixation pivot de la roue antérieure / Feststellschraube des Zapfens des Vorderrades Tornillo perno rueda delantera	M10x1,5	44,1-49	5-5	32,4-36
Vite fiss. pinza / Collet clamp screw Vis de fixation étrier / Feststellschraube Zange Tornillo pinza	M10x1,5	29,4-34,3	3-3,5	21,7-25,2



COPPIE DI SERRAGGIO / TIGHTENING TORQUES / COUPLES DE SERRAGE / ANZIEHDREHMOMENTE / PARES DE TORSION

APPLICAZIONE / APPLICATION APPLICATION / ANBRINGUNG APLICACION	FILETTATURA/THREADING FILETAGE/VERZIERUNG FILETEADO	NM	KGM	LB/FT (LIBBRAPIEDE)
Vite fiss. pinza ant. / Collet clamp screw front Vis de fixation étrier av. / Feststellschraube Zange Tornillo pinza delantero	M10x1,5	49+54	5+5,8	36+41
Vite fiss. corona / Sprocket screw Vis de fixation couronne / Feststellschraube Kranz Tornillo corona	M8x1,25	47+49	4,8+5	32+36
Perno ruota posteriore / Rear wheel axle Pivot de roue postérieure / Zapfen Hinterrad Eje rueda trasera	M20x1,5	133+137	13,5+14	97,5+101,2
Vite fiss. tubo di scarico / Exhaust clamp screw Vis de fixation tuyau d'échappement / Feststellschraube Auspuffrohr Tornillo tubo de escape	M6x1	15+17,6	1,5+1,8	10,8+13
Vite fiss. commutatore / Commutator screw Vis de fixation commutateur / Feststellschraube kommutator Tornillo conmutador	M5x0,8	4,9+6,8	0,5+0,7	3,6+5,0
Dado fiss. lanterna post. / Rear light nut Ecrou de fixation feu arrière / Festigungsmutter Hinterlicht Tuorca faro trasero	M6x1	5,9+7,8	0,6+0,8	4,3+5,8
Dado fiss. indicatore dir. / Blinking nut Ecrou de fixation clignotant / Festigungsmutter Hinterblinker Tuorca intermitente	M6x1	5,9+7,8	0,6+0,8	4,3+5,8
Vite fiss. supporto indicatore dir. / Blinking support screw Vis de fixation support clignotant / Feststellschraube Lager Hinterblinker Tornillo soporte intermitente	M8x1,25	17,6+19,6	1,8+2	13+14,4
Dado fiss. contaghiometri / Speedometer nut Ecrou de fixation compte-km. / Festigungsmutter Tachometer Tuorca cuenta-kilómetros	M6x1	5,9+7,8	0,6+0,8	4,3+5,8

DISEGNO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG DIBUJO	TAVOLA DRAWING TABLE BILD TABLA	INDEX NO. POS. N. INDICE	DISEGNO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG DIBUJO	TAVOLA DRAWING TABLE BILD TABLA	INDEX NO. POS. N. INDICE	DISEGNO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG DIBUJO	TAVOLA DRAWING TABLE BILD TABLA	INDEX NO. POS. N. INDICE	DISEGNO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG DIBUJO	TAVOLA DRAWING TABLE BILD TABLA	INDEX NO. POS. N. INDICE	DISEGNO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG DIBUJO	TAVOLA DRAWING TABLE BILD TABLA	INDEX NO. POS. N. INDICE
8BNO 21500	8	15	8A00 68106	6	30	8C00 69138	16	17	60N10 2898	2	37	80A0 70677	12	18
8BNO 21500	8A	4	8A00 62201	6	26	8D00 28183	4	2	60N10 2900	7	49	80B0 24058	10	3
8A00 15960	2	58	8A00 69056	12	22	8D00 36022	6	38	60N10 2927	3	33	80B0 60559	9	5
8A00 15960	3	34	8A00 69138	16	13	8D00 67545	19	20	60N10 4134	20	7	8C00 24058	10	60
8A00 28183	4	2	8A00 69600	12	1	8E00 30053	8	29	60N10 7335	2	22	8C00 5761	10	59
8A00 36022	6	38	8A00 69692	26	17	8E00 30053	8A	20	60N10 7335	2	39	8D00 12041	10	4
8A00 37478	24	24	8A00 69720	14	1	8E00 67545	19	11	60N10 7335	7	69	80W0 27910	10	2
8A00 38350	8	52	8A00 69968	12	7	8E00 69138	16	6	60N10 7336	3	18	8000 11928	14	9
8A00 38350	8A	57	8A00 70001	12	9	8E00 69138	16	11	60N10 7350	20	15	8000 12029	10	22
8A00 40877	10	51	8A00 70034	25	23	8F00 28183	4	2	61N1 15032	10	56	8000 12030	10	21
8A00 42020	14	4	8A00 70042	22	11	8F00 38110	7	30	61N1 15062	8	8	8000 12033	10	18
8A00 48137	8	10	8A00 70266	18	20	8FA00 5761	10	5	61N1 15062	8A	39	8000 12034	10	17
8A00 48137	8A	34	8A00 70536	27	11	8H00 28183	4	2	61N1 15062	18	27	8000 12045	10	27
8A00 48188	6	1	8A00 70957	18	9	60N10 1048	10	55	61N1 15192	24	17	8000 12046	10	28
8A00 50569	24	26	8A00 71454	27	1	60N10 1079	7	25	61N1 15193	5	5	8000 12048	10	30
8A00 55241	22A	17	8A00 72349	13	6	60N10 1081	8	17	61N1 15195	2	1	8000 12451	10	50
8A00 55532	6	2	8A00 65244	22A	18	60N10 1081	8A	28	61N1 15195	3	22	8000 13346	22A	3
8AGC 55858	23	14	8A00 69480	25	25	60N10 1218	13	15	61N1 15197	13	16	8000 18048	19	8
8A00 59802	20A	12	8B00 36022	6	38	60N10 2487	9	8	62N1 15503	10	57	8000 18246	25	13
8A00 60652	11	19	8B00 38110	7	30	60N10 2504	7	75	62N1 15504	3	36	8000 19548	22A	2
8A00 61348	23	1	8B00 38752	20	12	60N10 2510	2	34	62N1 15504	6	9	8000 18648	22A	2
8A00 62129	22A	23	8B00 55101	25	32	60N10 2510	2	55	62N1 15504	12	35	8000 18922	20	16
8A00 63644	2	56	8B00 61095	8	11	60N10 2510	6	15	62N1 15518	5	28	8000 18922	20A	11
8A00 64708	18	1	8B00 61095	8A	32	60N10 2510	7	50	62N1 15524	14	5	8000 19609	6	12
8A00 64738	22A	10	8B00 61121	14	20	60N10 2511	3	32	62N1 15549	14	26	8000 19768	6	25
8A00 65286	22A	10	8B00 61348	23	1	60N10 2511	18	26	62N1 15549	25	1	8000 19789	2	49
8A00 65340	24	1	8B00 63842	21	18	60N10 2511	21	3	62N1 15567	3	37	8000 20602	24	20
8A00 65503	13	2	8B00 64516	19	3	60N10 2512	7	47	62N1 15658	3	42	8000 21375	3	29
8A00 65572	22A	22	8B00 66525	13	22	60N10 2512	9	6	62N1 15780	18	2	8000 21480	6	20
8A00 65733	23	19	8B00 66525	24	13	60N10 2513	3	26	64N1 20048	12	36	8000 21480	18	25
8A00 66223	25	30	8B00 66525	24	16	60N10 2513	6	6	64N1 20068	18	7	8000 21480	22	15
8A00 66341	26	11	8B00 67422	22A	1	60N10 2513	7	54	66NO 21205	7	31	8000 21535	8	16
8A00 66342	26	6	8B00 67432	18	23	60N10 2513	7	31	66NU 21208	7	70	8000 21535	8A	29
8A00 66660	14	16	8B00 67932	10	43	60N10 2514	3	13	66NO 21211	6	21	8000 22307	2	52
8A00 67412	14	49	8B00 69112	12	15	60N10 2515	6	41	66NO 21211	8	24	8000 22551	18	3
8A00 67545	15	10	8B00 70034	19	27	60N10 2516	3	19	66NO 21211	8A	7	8000 23110	6	37
8A00 67545	20A	13	8C00 28183	4	2	60N10 2517	3	19	66NO 21211	22A	9	8000 23979	10	13
8A00 67545	21	16	8C00 36022	6	38	60N10 2520	6	7	69N4 29004	23	7	8000 23981	10	9
8A00 67823	4	12	8C00 47395	7	76	60N10 2523	14	40	80A0 12032	10	6	8000 23983	10	20
8A00 67932	10	43	8C00 64938	23	19	60N10 2525	5	6	80A0 34751	24	25	8000 23985	10	16
8A00 67997	13	4	8C00 67422	22A	1	60N10 2555	12	30	80A0 67216	7	55	8000 23990	10	33
			8C00 69138	15	4	60N10 2557	2	35	80A0 69651	12	18	8000 24319	2	48
						60N10 2866	7	16						

DESIGNO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG DIBUJO	TAVOLA DRAWING TABLE BILD TABLA	INDEX NO. POS. N. INDICE	DESIGNO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG DIBUJO	TAVOLA DRAWING TABLE BILD TABLA	INDEX NO. POS. N. INDICE	DESIGNO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG DIBUJO	TAVOLA DRAWING TABLE BILD TABLA	INDEX NO. POS. N. INDICE	DESIGNO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG DIBUJO	TAVOLA DRAWING TABLE BILD TABLA	INDEX NO. POS. N. INDICE	DESIGNO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG DIBUJO	TAVOLA DRAWING TABLE BILD TABLA	INDEX NO. POS. N. INDICE
8000 25053	24	9	8000 37599	26	16	8000 44043	10	46	8000 50217	23	4	8000 56806	11	21
8000 27905	19	30	8000 37707	20	10	8000 44240	11	11	8000 50764	26	18	8000 56839	14	45
8000 27960	7	45	8000 37906	11	16	8000 44240	14	33	8000 50765	26	19	8000 56909	12	33
8000 28182	6	4	8000 38110	7	30	8000 44240	14	41	8000 50766	26	20	8000 57242	5	13
8000 28182	7	2	8000 38748	20	13	8000 44240	15	12	8000 50767	26	21	8000 57413	10	45
8000 28798	10	25	8000 38767	16	15	8000 44240	18	36	8000 50768	26	22	8000 57511	26	1
8000 28799	10	24	8000 38799	17	18	8000 44240	19	4	8000 50769	26	23	8000 58140	7	68
8000 29127	7	7	8000 38802	17	38	8000 44240	19	13	8000 50770	26	24	8000 58207	25	33
8000 29665	19	8	8000 38956	16	8	8000 44240	20A	6	8000 50808	25	20	8000 58088	14	54
8000 30319	20	2	8000 38957	16	9	8000 44240	21	17	8000 51148	8	12	8000 58289	14	24
8000 30326	8	36	8000 39524	1	11	8000 44240	25	17	8000 51148	8A	33	8000 59299	14	15
8000 30326	8A	16	8000 39651	23	20	8000 44240	25	18	8000 51957	22A	15	8000 59300	18	15
8000 31271	7	66	8000 40449	7	29	8000 44240	25	39	8000 51963	22A	14	8000 59303	18	37
8000 32540	13	11	8000 40578	10	12	8000 44240	26	8	8000 53155	13	14	8000 59307	14	52
8000 32865	10	34	8000 40580	10	26	8000 45183	6	19	8000 53339	2	38	8000 59433	12	19
8000 32866	10	32	8000 40719	14	53	8000 45194	2	26	8000 53340	7	41	8000 59434	12	21
8000 32867	10	39	8000 40796	23	17	8000 45194	7	71	8000 53504	22A	6	8000 59540	4	20
8000 32907	14	46	8000 40813	20	17	8000 45436	13	43	8000 53724	18	19	8000 59801	5	9
8000 33109	10	7	8000 41459	12	34	8000 45436	25	41	8000 54274	17	14	8000 59801	20A	4
8000 33211	10	41	8000 41509	25	15	8000 45490	19	5	8000 54477	8	4	8000 59802	5	7
8000 33373	12	12	8000 41512	11	18	8000 45495	11	17	8000 54477	8A	43	8000 59802	20A	3
8000 33607	23	2	8000 41714	14	50	8000 45495	14	35	8000 54692	8	7	8000 59803	5	8
8000 33607	23	2	8000 41986	20A	17	8000 45495	18	16	8000 54692	8A	40	8000 59603	20A	2
8000 34002	25	5	8000 42022	15	5	8000 45495	19	22	8000 55101	11	3	8000 59839	16	5
8000 35531	12	24	8000 42022	16	12	8000 45497	16	2	8000 55876	23	10	8000 59939	3	14
8000 35533	24	27	8000 42022	16	18	8000 45498	14	44	8000 55876	23	15	8000 59940	2	36
8000 35780	8	5	8000 42028	16	10	8000 46172	16	7	8000 55902	18	4	8000 59941	3	35
8000 35780	8A	42	8000 42926	25	27	8000 46445	25	6	8000 55903	18	13	8000 59942	2	28
8000 35781	8	6	8000 42946	25	6	8000 46881	3	38	8000 56214	14	6	8000 59964	9	2
8000 35781	8A	41	8000 42980	10	53	8000 46893	11	8	8000 56359	5	16	8000 59965	8	2
8000 35823	8	35	8000 43391	12	23	8000 46893	15	8	8000 56359	5	31	8000 59965	8A	45
8000 35823	8A	17	8000 43426	22A	13	8000 47708	2	20	8000 56359	15	11	8000 59975	7	3
8000 36137	9	7	8000 43534	16	3	8000 47763	7	53	8000 56359	19	25	8000 59976	7	4
8000 36357	23	26	8000 43714	5	2	8000 47824	17	17	8000 56359	21	4	8000 59977	6	17
8000 36726	26	9	8000 43715	5	4	8000 48138	8	13	8000 56359	22A	29	8000 60062	23	16
8000 36727	25	9	8000 43789	6	5	8000 48138	8A	31	8000 56377	18	6	8000 60063	23	16
8000 36786	7	46	8000 43928	12	3	8000 48772	22A	20	8000 56381	20	4	8000 60064	23	16
8000 36856	8	53	8000 43928	12	10	8000 48773	22A	19	8000 58409	18	12	8000 60064	23	16
8000 36856	8A	58	8000 43928	12	16	8000 48916	17	19	8000 58410	18	31	8000 60065	23	16
8000 36857	8	51	8000 43928	14	30	8000 48918	17	35	8000 58443	18	24	8000 60065	23	16
8000 36857	8A	59	8000 43928	21	13	8000 49036	22A	4	8000 58443	24	11	8000 60066	23	16
8000 37299	3	20	8000 43928	23	18	8000 50005	19	31	8000 58444	25	29	8000 60066	23	16

DISEGNO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG DIBUJO	TAVOLA DRAWING TABLE BILD TABLA	INDEX NO. POS. N. INDICE	DISEGNO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG DIBUJO	TAVOLA DRAWING TABLE BILD TABLA	INDEX NO. POS. N. INDICE	DISEGNO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG DIBUJO	TAVOLA DRAWING TABLE BILD TABLA	INDEX NO. POS. N. INDICE	DISEGNO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG DIBUJO	TAVOLA DRAWING TABLE BILD TABLA	INDEX NO. POS. N. INDICE	DISEGNO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG DIBUJO	TAVOLA DRAWING TABLE BILD TABLA	INDEX NO. POS. N. INDICE
8000 60164	5	22	8000 62416	25	16	8000 62732	14	43	8000 64984	2	30	8000 66816	23	6
8000 60233	13	12	8000 62572	12	28	8000 62732	22	21	8000 64985	23	12	8000 66818	19	19
8000 60234	13	13	8000 62651	24	8	8000 62733	13	18	8000 64986	3	39	8000 66830	20	1
8000 60341	14	42	8000 62725	5	10	8000 62763	11	15	8000 65238	24	6	8000 66831	5	19
8000 60463	8	45	8000 62725	5	26	8000 62792	11	14	8000 65285	22A	7	8000 66832	5	20
8000 60464	6	36	8000 62725	5	27	8000 62796	12	14	8000 65288	22A	11	8000 66848	20	5
8000 60470	8	55	8000 62725	20	18	8000 62796	13	7	8000 65339	25	34	8000 66851	12	32
8000 60472	7	72	8000 62725	20A	8	8000 62796	14	8	8000 65386	19	29	8000 66852	12	28
8000 60472	8	38	8000 62725	20A	9	8000 62826	18	24	8000 65409	14	6	8000 66861	14	57
8000 60472	8A	14	8000 62726	5	25	8000 62826	18	35	8000 65411	14	38	8000 66880	5	3
8000 60473	8	37	8000 62726	14	23	8000 62826	22	14	8000 65412	14	37	8000 66882	24	28
8000 60473	8A	15	8000 62726	15	7	8000 62827	18	35	8000 65413	14	32	8000 66887	2	25
8000 60474	7	40	8000 62726	18	12	8000 63312	12	20	8000 65414	14	31	8000 66850	5	12
8000 60475	7	36	8000 62726	18	17	8000 63312	14	36	8000 65430	5	24	8000 66851	5	14
8000 60476	7	6	8000 62726	18	39	8000 63424	8	42	8000 65434	6	11	8000 66858	5	11
8000 60479	10	1	8000 62726	22A	28	8000 63425	8	9	8000 65437	17	34	8000 67196	5	1
8000 60480	10	11	8000 62726	24	14	8000 63425	8A	58	8000 65555	25	11	8000 67204	24	21
8000 60501	10	38	8000 62726	25	38	8000 63432	8A	5	8000 65573	22A	21	8000 67209	24	3
8000 60502	10	36	8000 62727	11	2	8000 63641	2	51	8000 65804	20	3	8000 67248	5	21
8000 60504	10	42	8000 62727	15	7	8000 63796	8A	53	8000 65853	6	15	8000 67373	14	11
8000 60525	8A	55	8000 62727	18	18	8000 63806	2	53	8000 65786	14	39	8000 67422	22A	1
8000 60526	8A	1	8000 62727	19	14	8000 63817	2	9	8000 65788	14	42	8000 67434	10	54
8000 60558	2	33	8000 62727	25	8	8000 63818	3	2	8000 66101	7	52	8000 67440	20	19
8000 60577	7	63	8000 62727	25	31	8000 63821	8	26	8000 66111	12	11	8000 67444	10	52
8000 60577	14	54	8000 62727	26	10	8000 63822	8	56	8000 66196	14	2	8000 67448	14	22
8000 60873	5	23	8000 62728	11	20	8000 63827	6	22	8000 66202	14	17	8000 67449	5	18
8000 60898	13	6	8000 62728	17	29	8000 63829	6	22	8000 66222	2	50	8000 67457	10	10
8000 60925	5	29	8000 62728	19	14	8000 63832	6	22	8000 66238	20	8	8000 67458	10	47
8000 60925	5	30	8000 62728	20A	5	8000 63840	4	10	8000 66280	14	47	8000 67496	21	9
8000 60925	20A	7	8000 62728	26	3	8000 63866	11	13	8000 66281	6	16	8000 67609	17	16
8000 60969	24	22	8000 62729	11	4	8000 64301	23	21	8000 66343	26	7	8000 67700	20	20
8000 61014	22A	8	8000 62729	13	19	8000 64524	19	26	8000 66344	26	25	8000 67720	12	25
8000 61064	23	11	8000 62729	22	8	8000 64591	14	13	8000 66345	26	26	8000 67724	12	27
8000 61263	7	5	8000 62730	15	10	8000 64725	4	16	8000 66395	2	57	8000 67735	4	9
8000 61269	7	74	8000 62730	19	18	8000 64726	2	5	8000 66405	2	24	8000 67740	4	19
8000 61270	9	9	8000 62730	21	16	8000 64825	1	9	8000 66479	25	7	8000 67744	2	23
8000 61275	4	18	8000 62730	21	16	8000 64863	23	25	8000 66480	25	12	8000 67819	2	42
8000 61313	24	12	8000 62730	25	19	8000 64864	2	21	8000 66482	25	14	8000 67820	2	21
8000 61355	13	44	8000 62730	25	36	8000 64886	23	5	8000 66487	17	32	8000 67821	4	13
8000 61359	23	1	8000 62731	9	11	8000 64898	3	43	8000 66489	17	22	8000 67822	4	14
8000 61362	20	9	8000 62731	14	29	8000 64920	22A	18	8000 66551	17	13	8000 67824	4	11
8000 62129	7	20	8000 62732	14	7	8000 64964	2	30	8000 66552	17	33	8000 67825	4	10

DISIGNO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG DISEÑO	TAVOLA DRAWING TABLE BILD TABLA	INDEX NO. POS. N. INDICE	DISIGNO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG DISEÑO	TAVOLA DRAWING TABLE BILD TABLA	INDEX NO. POS. N. INDICE	DISIGNO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG DISEÑO	TAVOLA DRAWING TABLE BILD TABLA	INDEX NO. POS. N. INDICE	DISIGNO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG DISEÑO	TAVOLA DRAWING TABLE BILD TABLA	INDEX NO. POS. N. INDICE	DISIGNO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG DISEÑO	TAVOLA DRAWING TABLE BILD TABLA	INDEX NO. POS. N. INDICE
8000 67970	11	5	8000 69345	13	8	8000 69983	7	51	8000 70531	27	11	8000 71232	17	20
8000 67997	13	23	8000 69365	22A	5	8000 69997	19	17	8000 70532	22A	25	8000 71233	21	1
8000 67997	14	14	8000 69367	22A	5	8000 70000	12	5	8000 70534	24	2	8000 71234	21	2
8000 68174	7	24	8000 69414	18	8	8000 70001	12	8	8000 70536	27	12	8000 71437	14	18
8000 68191	7	56	8000 69415	18	28	8000 70009	19	12	8000 70540	12	37	8000 71441	15	3
8000 68195	6	10	8000 69428	24	4	8000 70208	19	9	8000 70558	13	21	8000 71443	13	42
8000 68217	7	57	8000 69429	15	2	8000 70209	19	10	8000 70561	24	15	8000 71444	15	9
8000 68402	5	17	8000 69429	19	21	8000 70218	15	6	8000 70637	1	10	8000 71445	18	38
8000 68516	13	17	8000 69430	19	12	8000 70239	25	37	8000 70696	18	5	8000 71445	22	22
8000 68584	7	48	8000 69562	22	1	8000 70242	22	11	8000 70888	17	31	8000 71446	13	3
8000 68666	5	15	8000 69564	18	14	8000 70253	17	14	8000 70700	18	21	8000 71447	13	3
8000 68686	7	17	8000 69600	12	1	8000 70257	19	1	8000 70709	22	10	8000 71450	22	20
8000 68710	7	42	8000 69633	8A	23	8000 70260	19	2	8000 70826	25	10	8000 71451	18	31
8000 68902	9	3	8000 69658	7	44	8000 70276	25	2	8000 70827	25	21	8000 71461	27	1
8000 69004	9	1	8000 69680	7	60	8000 70277	25	3	8000 70833	18	10	8000 71508	13	41
8000 68971	3	2	8000 69678	2	41	8000 70278	24	19	8000 70834	18	11	8000 71557	21	7
8000 69056	12	29	8000 69688	15	1	8000 70279	25	40	8000 70835	18	34	8000 71578	26	27
8000 69056	18	32	8000 69714	21	5	8000 70280	25	22	8000 70849	18	22	8000 71642	19	2
8000 69056	21	12	8000 69715	8	1	8000 70282	25	24	8000 70850	18	29	8000 71732	12	6
8000 69111	12	17	8000 69715	8A	46	8000 70283	25	28	8000 70851	18	30	8000 71737	22A	2
8000 69112	12	13	8000 69720	14	1	8000 70314	23	22	8000 70854	18	31	8000 71738	23	2
8000 69114	23	9	8000 69722	8	57	8000 70378	21	6	8000 70855	22	17	8000 71759	24	5
8000 69127	22A	16	8000 69722	8A	36	8000 70379	21	11	8000 70856	22	18	8000 71806	22	13
8000 69148	19	15	8000 69729	8	50	8000 70380	21	5	8000 70857	18	40	8000 71807	22	12
8000 69149	19	7	8000 69729	8A	60	8000 70383	13	39	8000 70857	22	19	8000 72037	24	29
8000 69150	12	4	8000 69736	8	28	8000 70384	13	38	8000 70858	22	20	8000 72085	13	1
8000 69153	22	16	8000 69737	8	54	8000 70385	13	37	8000 70860	22	2	8000 72086	13	40
8000 69155	22A	15	8000 69738	8A	54	8000 70386	13	35	8000 70861	22	3	8000 72092	10	58
8000 69156	2	29	8000 69743	2	41	8000 70390	13	31	8000 70862	22	4	8000 72213	1A	1
8000 69163	23	23	8000 69769	7	1	8000 70391	13	28	8000 70864	22	5	8000 72217	1A	2
8000 69164	23	24	8000 69770	14	3	8000 70392	13	27	8000 70865	22	6	8000 72223	1A	3
8000 69165	23	8	8000 69774	6	35	8000 70393	13	3	8000 70866	22	7	8000 72224	1A	4
8000 69224	27	10	8000 69774	7	12	8000 70394	13	36	8000 70867	22	9	8000 72268	15	16
8000 69282	13	20	8000 69781	11	9	8000 70395	13	34	8000 70872	24	23	8000 72281	21	20
8000 69205	16	4	8000 69782	11	1	8000 70396	13	33	8000 70881	12	31	8000 72282	21	21
8000 69286	16	1	8000 69783	11	6	8000 70397	15	13	8000 70882	17	10	8000 72283	21	22
8000 69315	13	9	8000 69784	11	7	8000 70398	15	3	8000 70883	17	15	8000 72284	5	32
8000 69319	13	5	8000 69791	2	46	8000 70401	15	14	8000 70997	17	12	8000 72348	19	24
8000 69335	13	30	8000 69978	24	7	8000 70402	15	15	8000 71076	22A	26	8000 72349	13	6
8000 69336	13	29	8000 69980	13	32	8000 70404	15	3	8000 71079	22A	27	8000 72356	20A	1
8000 69337	13	26	8000 69981	13	10	8000 70428	26	2	8000 71230	8	14	8000 72358	20A	14
8000 69338	13	25	8000 69982	7	65	8000 70529	22A	24	8000 71230	8A	30	8000 72359	20A	15

DISIGNO DISEÑO Dessin Zeichnung Dibujo	TAVOLA DRAWING TABLE Bild Tabla	INDEX NO. POS. N. INDICE	DISIGNO DISEÑO Dessin Zeichnung Dibujo	TAVOLA DRAWING TABLE Bild Tabla	INDEX NO. POS. N. INDICE	DISIGNO DISEÑO Dessin Zeichnung Dibujo	TAVOLA DRAWING TABLE Bild Tabla	INDEX NO. POS. N. INDICE	DISIGNO DISEÑO Dessin Zeichnung Dibujo	TAVOLA DRAWING TABLE Bild Tabla	INDEX NO. POS. N. INDICE	DISIGNO DISEÑO Dessin Zeichnung Dibujo	TAVOLA DRAWING TABLE Bild Tabla	INDEX NO. POS. N. INDICE
8000 72396	19	23	1514057-11	20	21	1611684-01	7	24	1615035-01	3	25	1613380-01	2	5
8000 72404	22A	1	1514107-02	21	10	1611686-01	7	21	1615036-01	3	17	1615370-01	4	12
8000 72408	23	1	1514134-01	1	6	1611692-01	7	22	1615042-01	3	13	1615377-01	2	19
8000 72411	21	8	1515261-01	17	7	1611699-01	8	32	1615043-01	3	8	1615378-01	2	6
8000 72440	2	27	1515262-01	17	8	1611699-01	8A	12	1615045-01	3	11	1615382-01	9	4
8000 72441	2	7	1515263-01	17	30	1611701-01	8	40	1615049-01	3	7	1615383-01	9	10
8000 72468	21	19	1515260-01	17	36	1611704-01	7	61	1615058-01	4	17	1615388-01	8	30
8000 72470	21	19	1515322-01	17	3	1611708-01	7	62	1615084-01	3	27	1615388-01	8A	22
8000 72494	25	4	1515325-01	17	1	1611708-01	2	8	1615085-01	3	29	1615390-01	10	44
8000 72520	22A	7	1515326-01	17	2	1611708-01	7	39	1615095-01	3	12	1615391-01	7	32
8000 72521	22A	8	1515330-01	17	6	1611715-01	8	44	1615096-01	3	9	1615393-01	3	15
8000 72646	26	4	1515331-01	17	4	1611717-01	8	25	1615098-01	4	3	1615395-01	3	40
8000 72648	24	18	1515336-01	17	11	1611717-01	8A	6	1615099-01	3	5	1615407-01	2	2
8000 72950	20A	10	1515439-01	14	28	1611746-01	7	38	1615100-01	3	6	1615407-02	2	2
8000 73010	24	2	1515500-01	14	27	1611816-03	6	14	1615105-01	7	15	1615408-01	3	23
8000 73192	2	59	1515506-01	14	34	1611837-01	8	27	1615116-01	6	26	1615411-01	4	16
80000 1199	20	6	1515591-01	1	5	1612357-01	8	43	1615121-02	3	16	1615413-01	4	13
80000 1412	14	55	1515803-01	11	10	1612361-01	8	49	1615123-01	3	24	1615414-01	4	14
80000 1412	16	19	1516215-01	22A	12	1612362-01	8	18	1615128-02	3	21	1616015-01	8A	47
80000 1676	12	38	1517760-06	6	24	1612363-01	8	21	1615133-01	1	3	1616017-01	8A	27
80000 1688	23	3	1517947-01	1	1	1612365-02	8	41	1615141-03	3	19	1616019-01	8A	51
80000 2124	3	1	1517949-01	1	8	1612384-01	8	33	1615146-02	7	59	1616020-01	8A	25
80000 4103	10	48	1518121-01	11	12	1612384-01	8A	11	1615147-02	7	58	1616021-01	8A	10
80000 4104	10	49	1519653-01	1	2	1612388-01	8	46	1615156-01	3	10	1616022-01	8A	2
80000 4898	26	5	1519759-01	6	23	1612390-01	8	23	1615238-01	2	16	1616034-01	8A	3
80000 6385	7	26	1519760-12	6	24	1612415-01	8	48	1615266-01	3	4	1616025-01	8A	8
80000 8536	2	44	1519767-03	19	16	1612415-01	8A	9	1615267-01	2	27	1616027-01	8A	48
80000 9115	14	21	1519805-01	1	4	1612480-01	8	20	1615275-01	9	14	1616037-01	8A	26
80000 9329	14	12	1519847-01	1	13	1612481-01	8	19	1615286-01	2	11	1616354-01	8A	19
80000 9329	14	48	1519882-01	1	12	1612699-01	8	39	1615294-01	2	10	1616360-01	8A	49
1511249-01	14	19	1610776-01	7	8	1612699-01	8A	13	1615296-01	2	13	1616362-01	7	37
1511332-01	16	14	1610777-01	6	33	1612842-01	8	22	1615303-01	2	17	1617955-01	2	54
1511333-02	16	16	1610777-01	7	10	1612842-01	8A	52	1615315-02	8	3	1619696-01	24	10
1513070-01	12	2	1611084-01	7	73	1614580-01	6	32	1615315-02	8A	44	2062323-12	17	9
1513414-01	21	14	1611085-01	7	67	1614580-01	7	11	1615332-01	2	4	036132480	25	35
1513713-01	4	4	1611216-01	7	27	1614590-01	7	7	1615348-01	7	14			
1513714-01	8	47	1611271-01	7	28	1614728-01	6	8	1615350-01	3	3			
1513722-01	6	29	1611699-03	7	13	1614757-01	25	26	1615351-01	2	15			
1513726-02	6	3	1611677-02	7	35	1615014-02	6	27	1615355-01	4	11			
1513726-02	7	19	1611680-01	7	33	1615022-01	2	7	1615358-01	2	3			
1513743-01	21	15	1611681-01	7	34	1615023-01	2	14	1615359-02	2	18			
1514057-04	20A	10	1611683-02	7	23	1615025-01	2	12	1615359-02	7	18			